

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

27 września 2002 r., nr 39 (599)

Cena 1,50 zł

W najbliższą sobotę, 28 września, w NCK, odbędzie się Zjazd Delegatów Polskiego Związku Działkowców z okręgu małopolskiego, a więc z terenów dawnych kilku województw. Małopolski Okręg PZD po-

KONGRES DZIAŁKOWCÓW

wstał 3,5 roku temu, dostosowując swoją strukturę do wcześniej wprowadzonego, nowego podziału administracyjnego kraju. W jego skład weszło wówczas: 167 ogrodów byłego woj. krakowskiego, 43 ogrody woj. nowosądeckiego, 32 ogrody woj. tarnowskiego, 27 ogrodów woj. katowickiego, 27 ogrodów woj. bielskiego, 4 ogrody woj. kieleckiego. W sumie było to 300 ogrodów, o powierzchni ponad 1592 hektarów użytkowanych przez 34 280 działkowców. Jeśli szacunkowo przyjmiemy, że każdy z działkowców posiadał przynajmniej 3-, 4-osobową rodzinę, to przypuszczalnie z Pracowniczych Ogrodów Działkowych okręgu małopolskiego korzystało i korzysta nadal ponad 100 tysięcy osób, uprawiając skrzętnie każdy, kilkuarowy płachetek ziemi.

(CIĄG DALSZY NA STR. 20)

linea ULOTKI
FOLDERY
WIZYTÓWKI
PAPIERY
FIRMOWE
Kraków
ul. Sienkiewicza 11
tel./fax 112
425-95-23
644-34-64
425-93-08
www.linea.krakow.pl

OKNA PROMOCJA!
PCV Drewno
„IROMAX” F.H.U.
ul. Ujęstek 5b, pok. 7
tel./fax 685-54-19
pn.-pt. 9-17, sob. 9-14
• Zabudowy balkonów
• Drzwi antywłamaniowe
- 20%

PROMOCJA!
KOTŁY C.O.
(JUNKERS, VAILLANT, TERMET, ZĘBIEC itp.)
GRZEJNIKI C.O.
(PURMO, KERMI, ELECTROLUX)
KUPON RABATOWY
KOTŁY, GRZEJNIKI 15%
GRZEJNIKI pow. 3000 zł 20%

RADIO TAXI
96-22
422-22-22
tel. kom. 0601-88-96-22
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 22-22-22

ROSA
STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ
www.rosa.cc.pl
SOLARIUM
SAUNA
tel. 642-11-11

Być albo nie być huty

MODERNIZACJA GORĄCEJ

Bez modernizacji walcowni gorącej w Hucie Sendzimiry nie ma co marzyć o utrzymaniu klientów i dalszej produkcji – twierdzili zgodnie uczestnicy konferencji prasowej w Hucie im. T. Sendzimiry, która odbyła się 23 bm.

Wśród dokumentów, które mają dziś szczególne znaczenie dla powodzenia tej odkładanej od lat inwestycji, znajduje się też stanowisko ministra gospodarki, datowane 17 września, w imieniu ministra podpisane przez sekretarza stanu Andrzeja Szarawarskiego. Jest to pozytywna opinia w sprawie wniosku huty o podwyższenie gwarancji Skarbu Państwa na kredytowanie modernizacji do wysokości 60 proc. wartości inwestycji, a zara-

zem kredytu. Zgodnie z ustawą tylko taki poziom gwarancji można uzyskać. Zarząd huty ma nadzieję, że może uda się sfinalizować sprawę tak, by jeszcze w tym roku kontrakt wszedł w życie.

Wartość całej inwestycji jest obecnie szacowana na 182 mln zł. W ub. miesiącu uaktualniono część kontraktu dotyczącą napędu i automatyki, po to, by w chwili jego wejścia w życie wszystkie techniczne szczegóły odpowiadały obowiązującym dziś standardom. Parafo- wane zostały też zmiany parametrów technicznych ostatecznego wyrobu, po to, by parametry gwarantowane przez wykonawcę odpowiadały wymaganiom rynku. Szczegóły na str. 4 i 5.

Na pewno warto podjąć działania termomodernizacyjne

O CIEPLE PRZED ZIMĄ



Blok w os. Zgody 7 został w tym roku częściowo ocieplony.

fol. Sławomir Pietrzyk

Lato się skończyło i pewnie wkrótce rozpocznie się sezon grzewczy, który w naszych warunkach klimatycznych trwa 7-8 miesięcy. Ponośzone opłaty za energię ciepłą odgrywają coraz bardziej istotną rolę w naszych domowych budżetach. Zgodnie z wcześniejszą zapowiedzią powracam do sprawy ogrzewania mieszkań w zasobach komunalnych już znacznie sprywatyzowanych, tzn. z wykupionymi na własność mieszkaniami. Pisałem o tych sprawach dwukrotnie na łamach „GTN”, w połowie roku, po otrzymaniu sygnałów od Czytelników o dopłatach do c.o.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

DZIECI ATAKUJĄ DZIECI

22 września do komisariatu w os. Zgody przyszedł ojciec nastolatka, który poinformował policjantów, że dzień wcześniej ok. godz. 13.00 do przechodzącego os. Spółdzielczym jego 15-letniego syna podeszło dwóch

niedługo starszych chłopców. Jeden z nich trzymał w ręce nóż. Grożąc mu nim zażądał wydania pieniędzy. Wystraszony chłopiec oddał mu 20 zł, które miał przy sobie. W wyniku podjętych czynności policjanci zatrzyma-

li jednego ze sprawców. Ma 16 lat. Jest podopiecznym jednego z ośrodków wychowawczych w Krakowie. Wtedy był na tzw. ucieczce. Zatrzymanie drugiego ze sprawców jest tylko kwestią czasu. Zatrzymanego nieletniego przestępcę funkcjonariusze odwieźli do ośrodka, w którym nad nim sprawowano pieczę. Czekają go kolejna rozprawa przed sądem. (jdz)

DELIKATESY ZIKO
✓ Makaron „Wyśmienity” 400 g - 0,99
✓ „Warzywko” do potraw 200 g - 1,89
✓ Nektar pomar. „Owocowy czar” 1 l - 1,99
✓ Majonez „Kiełcecki” 210 g - 3,39
✓ Piwo „Kuntersztyn” puszka 0,5 l - 1,75
os. Piastów 60

INTROLIGATOR
OPRAWA: ✦ DOKUMENTACJI
✦ DZIENNIKÓW USTAW
✦ PRAC DYPLÓMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

RZUĆ PALENIE!
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.-pt. 10-17 Tel. 642-07-03.
WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04

W Licheniu, na letnim Zjeździe Krajowego Forum Dyrektorów Zakładów Oczyszczania Miast ogłoszono wyniki w Konkursie na Najlepszego Dyrektora za rok 2001. Został nim dyrektor Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania sp. z o.o. z Krakowa Henryk Kultys. Krajowe Forum Dyrektorów Zakładów Oczyszczania Miast zreszta 130

**Henryk Kultys Dyrektorem
Roku 2001 Zakładów
Oczyszczania Miast**

RACJONALNA GOSPODARKA ODPADAMI

firm z całej Polski, obejmujących swoim zasięgiem 80 procent rynku zajmującego się usuwaniem i utylizacją odpadów.

Dwa lata temu, po raz pierwszy to Forum postanowiło wybierać w drodze plebiscytu najlepszego dyrektora, przy współudziale periodyku „Przegląd Komunalny” zajmującego się problematyką gospodarki komunalnej i ochrony środowiska. Pierwszym zwycięzcą konkursu za rok 2000, został Andrzej Malara z Miejskiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej w Katowicach. W tym roku, na wiosennym XX Zjeździe Forum, które odbyło się w Zakopanem, nominowano ośmiu dyrektorów do zaszczytnego tytułu Dyrektora Roku 2001.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

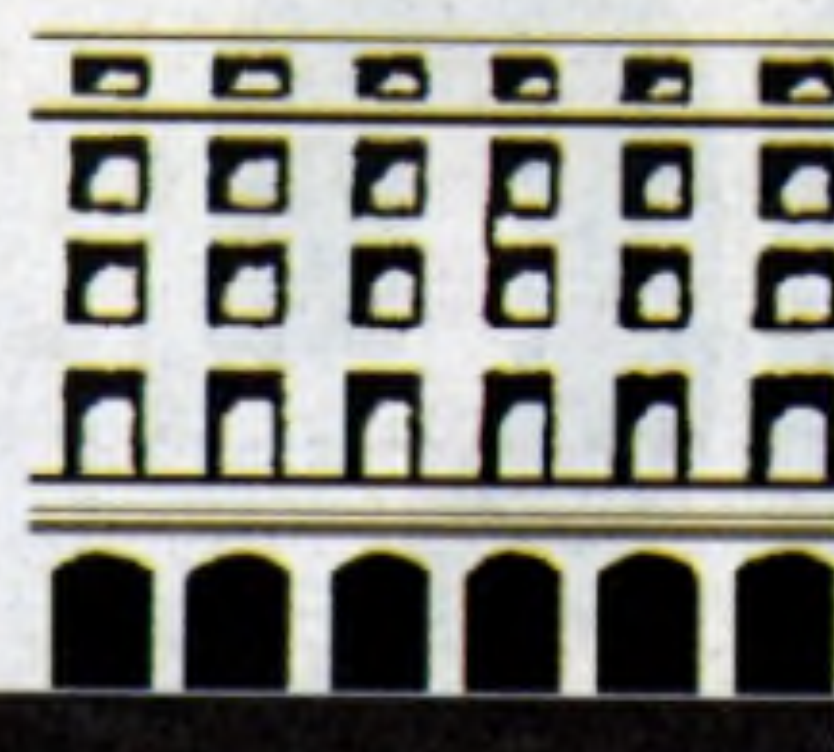
Pod Wawelem
najlepiej jeździć z...
TAXI WAWEL
96-66
0501-44-96-66
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE
0800-66-66-66
Największy
rabat 30%

TAXI BARBAKAN 96-61
0501-13-96-61, 0602-238-000
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWKI
Z TELEFONU „GSM PLUS”
0800-400-400

OKNA PCV
DREWNIANE
ALUMINIOWE
NASZ STANDARD OKNA PCV
Okno 1465 x 1435 tylko 799,- (z montażem)
NOWOŚĆ!
Ciepła ramka w ciele



CENTRUM I OKOLICE



Kwiaciarnia „Róża”
Piękno • Styl • Elegancja
MARIUSZ NAWALNY

♦ artystyczne bukiety ślubne
♦ kompozycje okolicznościowe
♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce
♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą
♦ dekoracje firm i banków kwiatami
AKCEPTACJA KART PŁATNICZYCH
pon.-pt. 9-19, sob. 7-18, niedz. 10-17
os. Kombatantów 6, tel./fax 649-24-64

KRÓTKO O DZIELNICY

• Trwają przygotowania do remontu torowiska w al. Jana Pawła II na odcinku od Ronda Czyżyńskiego do skrzyżowania z ul. gen. Boruty – Spiechowicza. Przywożone są podkłady betonowe pod tory, a nawet tłuczeń. Powoduje to okresowe zwężenie tej ruchliwej arterii. Po rozpoczęciu prac, jeden pas zostanie wyłączony z ruchu i na pewno będzie się tutaj jeździć trudniej. (P)

• Są jeszcze ograniczenia ruchu w ul. Podbielnej i Klasztornej w związku z pracami przy moście „Wandy”. Mijamy nadzieję, że zapowiadany termin zakończenia prac zostanie dotrzymany i już po 15 października będziemy tutaj jeździć bez ograniczeń. (P)

MIEJMY SERCE DLA SERCA

W niedzielę, 29 bm. na Rynku Głównym od godz. 11.00 obchodzony będzie uroczysty Światowy Dzień Serca. Organizatorem jest Oddział Krakowski Polskiego Towarzystwa Kardiologicznego. Na Rynku, zatem spotkamy wielu lekarzy z różnych klinik i szpitali o specjalizacji kardiologicznej, także nowohuckich. Program tegorocznego Dnia obejmuje przede wszystkim promocję aktywnej profilaktyki leczniczej oraz będzie wskazywał na najważniejsze zagrożenia zdrowia XXI wieku. Swoje występy zapowiedzieli znani artyści krakowscy i z Piwnicy pod Baranami. Jedno z haseł tego dnia brzmi „Miejmy serce dla serca”. (sp)

CENA OBRONY

23 września o godz. 21.20 powiadomiono KP Nowa Huta, że w os. Handlowym napadnięto na kobietę. Gdy na miejsce zdarzenia dojechali policjanci ujrzeli, że pogotowie ratunkowe zabiera ją do szpitala z (jak potem się okazało) poważnymi obrażeniami głowy. Z pierwszych policyjnych ustaleń wynika, że tego dnia ok. godz. 21.00 pokrzywdzona zaatakowana została od tyłu przez pięciu młodych mężczyzn i uderzona w tył głowy twardym przedmiotem. Gdy upadła na ziemię, pobili ją butelkami. Wyrwali jej z ręki telefon komórkowy i siatkę, w której miała chleb. Usilowali jej wyrwać torebkę. Kobieta nie wypuściła jej z rąk. Sprawcy zbiegli w głąb osiedla. (jdz)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Zofia SZŁĘK, lat 76
Zbigniew WILK, lat 47

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16.

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

„Zero tolerancji” zapewnia policja, ale pod warunkiem, że...

STERRORYZOWANE OSIEDLA

– Od piątku (20 września przyp. autorki) banda co najmniej 25 wyrostków uzbrojonych w maczety, szable, topory i noże terroryzuje dwa osiedla: Teatralne i Krakowiaków. W os. Teatralnym zawsze było niebezpiecznie, ale to, co teraz się dzieje, poraża wszystkich tutaj mieszkających. Przeróża mieszkających w pobliskich osiedlach. Strach wyjść z domu, strach do niego wrócić.

Grupa młodych bandytów mieszka w os. Teatralnym. Przeważnie wygląda to tak: podjeżdża biały mercedes, wysiada z niego pięciu młodych mężczyzn, i nagle wokół nich zbiera się grupa co najmniej dwudziestu nastolatków. Grasują w os. Krakowiaków.

21 września, wieczorem zaatakowali w os. Krakowiaków jadącego polonezem kierowcę. Rzucili w niego toporem. Trafili w boczną szybę od strony kierowcy. Zranili go i uszkodzili samochód. Dzieci widziały ten napad na kierowcę.

Bandyci czują się bezkarni. Bo, jak inaczej mają się czuć gdy (tu podano nazwisko) jeden z nich, który w nocy z 17 na 18 września ugodził nożem w os. Krakowiaków młodego człowieka i został zatrzymany przez policję w ciągu kilku godzin był już na wolności. Codziennie prosimy policję o interwencję. Przyjechali dwa razy. Objechali osiedla i żadnego z bandytów nie zatrzymali. To się w głowie nie mieści – informują nas mieszkańcy tych dwóch osiedli i kierowcy taksówek prosząc o pomoc.

O wyjaśnienie poprosiłam komendanta KP Nowa Huta – nadkomisarza Marka Woźniczkę. Telefony do redakcji nie okazały się bezpodstawne.

– W nocy z 16 na 17 września, ok. godz. 21.00 dyżurny szpitala im. Że-

romskiego powiadomił nas o przyjęciu na oddział chirurgii młodego mężczyzny z raną kłutą klatki piersiowej. Ustaliliśmy, że jest nim 19-letni chłopak. Do zdarzenia doszło w os. Krakowiaków. Pobili go nieznanymi mu mężczyźni. Była to grupa, ok. 10 osób. W wyniku podjętych czynności zatrzymaliśmy jednego ze sprawców, który, tak jak inni z atakującej grupy, posługiwał się nożem.

Został on tymczasowo aresztowany na okres 3-miesiący za popełnienie przestępstwa z art. 159 kk.

W nocy z 17 na 18 września, ok. godz. 23.30, w tym samym osiedlu ugodzony został nożem w udo inny 19-latek. I tym razem ustaliliśmy sprawcę. Znany był pokrzywdzonemu. Pokrzywdzony odmówił jednak udziału w czynnościach procesowych. Z uwagi na fakt, że rana którą odniósł nie zagrażała jego życiu ani zdrowiu policjanci, którzy zatrzymali sprawcę, po wykonaniu niezbędnych czynności musieli go zwolnić z braku dostatecznych podstaw do zatrzymania czyli zeznania pokrzywdzonego i świadków zdarzenia.

21 września, ok. godz. 19.30 powiadomiła nas telefonicznie kobieta, że w os. Krakowiaków znowu grasuje grupa młodych mężczyzn. Po tej informacji niezwłocznie udały się tam patrole policyjne. Funkcjonariusze nie natrafili już na bandycką grupę. Ale był tam pokrzywdzony, który zeznał, że chwilę wcześniej gdy jechał polonezem zaatakowała go grupa ok. 20 młodzieńców, z których jeden rzucił w samochód kuchennym toporkiem wybijając szybę w drzwiach od strony kierowcy.

(Dokończenie na str. VIII w „Kronice policyjnej”.)

ŚMIERĆ JEŹDZI SZYBKO

Duże banery o treści „Zwolnij! Śmierć jeździ szybko”, sygnowane znakiem Policji drogowej, pojawiły się w różnych miejscach Nowej Huty. Powyższą planszę sfotografowałem przy Rondzie Czyżyńskim, druga podobna znajduje się z drugiej strony ronda od al. Pokoju. Autorytatywnie mogę stwierdzić, że tablica ostrzegawcza spełnia swoją rolę. Jadąc obok żona po rzuciła okiem na planszę i licznik, kazała mi stanowczo zwolnić.

Tekst i fot.: Sławomir Pietrzyk



MUZYCZNE FASCYNACJE SENIORÓW

Corocznie, od siedmiu już lat, jesienią odbywa się przegląd amatorskich zespołów muzycznych seniorów. Organizatorem imprezy jest Rejonowy Zarząd Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Nowej Hucie. Tę działalność związku wspiera aktywnie Ośrodek Kultury Kraków–Nowa Huta. Twórczości artystycznej seniorów – a są to także zmagania z poezją, teatryki, kabaret – niestrudzenie patronuje przewodnicząca Zarządu Rejonowego PZERiI, Leokadia Pawlus. Zachęca do czynnego spędzania wolnego czasu, do atrakcyjnego wypełniania dni jesieni życia, do podtrzymywania kontaktów towarzyskich w środowisku.

23 września, w sali widowiskowej, gościnnego, jak zwykle, NCK (udostępniającego salę w ramach sponsoringu), odbył się VII Przegląd Zespołów Amatorskich „Złota Jesień 2002”. Wystąpiło dziewięć zespołów, znanych już nie tylko w koleżeńskim gronie. W tym pierwszym dniu kalendarzowej jesieni bawiły publiczność: „Złota Jesień”, „Echo”, „Emerytki”, „Seniorinki”, „Zawilec”, „Kabaret nie bardzo starszych pań i panów im. Majki Chmaj”, „Lajkonik”, „Uroczanie”, „Aster”. Wszystkie te zespoły posiadają własny repertuar, zaaranżowany do lubianych melodii, przeważnie z lat młodości. Dominują

piosenki w rytmie walca, tanga, a także ludowe, biesiadne. Własne teksty świadczą o oryginalności twórczości seniorów. Jedne bywają zabawne, inne nostalgiczne i są odzwierciedleniem życiowych doświadczeń i doznań. Wszystkie były gorąco oklaskiwane przez kilkuset-osobową widownię. Wśród publiczności było wielu honorowych gości, między innymi radni m. Krakowa, dzielnic, przedstawiciele Krakowskiej Rady Niepełnosprawnych, S.I. „Hutnik”. Przewodnicząca, p. Pawlus, dziękowała też sponsorom za pomoc finansową, wymieniając Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej, posła Kazimierza Chrzastowskiego, Wydział Kultury UMK. Zapewne nowohucki związek ma jeszcze więcej nie wymienionych tu przyjaciół, którzy wspierają jego działalność z przeświadczeniem, że cel szlachetny, a każda złotówka jest mądrze wydana. Dzięki sponsorom właśnie, można było zorganizować imprezę w tak szerokim zakresie, a zespoły uhonorować upominkami i dyplomami.

Wypada także wspomnieć, że w trakcie Przeglądu, przewodniczącą Zarządu Wojewódzkiego PZERiI, Eugeniusz Weislo, wręczył złotą honorową odznakę związku p. Janinie Buda, wraz z podziękowaniami za wieloletnią współpracę. (R)

DOSTARCZYŁ PIZZĘ

18 września o godz. 21.40 dostawca pizzy powiadomił KP Nowa Huta, że realizując zamówienie – pizzę miał dostarczyć do jednego z bloków w os. Zgody – 10 minut wcześniej napadnięty został przez czterech młodych mężczyzn w momencie, gdy znalazł się przy klatce schodowej, w której mieli mieszkać zamawiający. Stojący przed blokiem młodzi mężczyźni powiedzieli mu, że pizza jest dla nich. Gdy podszedł do nich jeden z „zamawiających” uderzył go pięścią w twarz. Przewrócili go na ziemię i skopali. Zabrali mu pizzę wartości 40 zł. (jdz)

JUNKERS VAILLANT

TERMET ARISTON BERETTA

- ♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)
- ♦ INSTALACJE SANITARNE I C.O.
- ♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY

MONTAŻ • TRANSPORT • RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Plaza Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

URZĄDZENIA GRZEWcze I SANITARNE WOD.-KAN., GAZ-C.O.



JUNKERS



ARISTON

termet

MONTAŻ – RATY – SERWIS

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19

(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482

VIII BIEG MEMORIAŁOWY IM. BOGDANA WŁOSIKA



W sobotę, 12 października br. spod Bramy Głównej HTS S.A. już po raz ósmy wystartują uczestnicy Biegu Memoriałowego im. Bogdana Włosika. Organizatorem imprezy – której celem jest uczczenie pamięci młodego hutnika zastrzelonego przez funkcjonariusza SB oraz popularyzacja ulicznych biegów rekreacyjno-sportowych – podobnie jak w latach poprzednich, jest Komisja Robotnicza Hutników NSZZ „Solidarność”, a patronat nad biegiem objęli rodzice Bogdana – państwo Irena i Julian

Włosikowie. Uczestnicy przebiegną trasę długości ok. 4,2 km (Brama Główna HTS – al. Solidarności – pl. Centralny – ul. gen. Władysława Andersa – ul. Ludźmierska – ul. Obrońców Krzyża – plac Bogdana Włosika przy Arce Pana).

W biegu mają prawo startu wszystkie osoby od 12 roku życia (rocznik 1990) oraz osoby niepełnosprawne ruchowo od lat 18 (rocznik 1984), które dokonają zgłoszenia osobiście lub telefonicznie w biurze zawodów: budynek „S” HTS, klatka A, pok. 103, ul. Ujastek 1, tel. 643-27-77 lub 644-46-66 (centrala HTS) wewn. 44-53 lub 55-90, fax: 644-45-46 lub 644-67-13. Zgłoszenia przyjmowane będą do 9 października od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-15.00. W biegu mogą uczestniczyć zarówno osoby indywidualne jak i zespoły zgłaszane przez szkoły. Zwycięzcy zostaną uhonorowani cennymi nagrodami.

Szczegółowe informacje na temat biegu oraz regulamin imprezy można otrzymać w biurze zawodów. (f)

W sobotę, 28 września w Forcie 49 „Krzesławice”

JESIEŃ I DOTYK HISZPANII

W najbliższą sobotę Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” zaprezentuje widowisko plenerowo-muzyczne „A nam jest szkoda lata – historyczna jesień na Wzgórzach Krzesławickich”.

W części pierwszej, zatytułowanej „Dotyk Hiszpanii”, która rozpocznie się o godz. 12.00 przed siedzibą Domu Kultury odbędzie się degustacja 1000 placków andaluzyjskich wykonanych przez piekarnię państwa Pegielów z Mogiły. Krakowianki przebrane za Hiszpanki poczęstują widzów plackami z pieca chlebowego, a zespół tancerek „Compania Flamenca” w składzie Kaja Będkowska, Wiktoria Podgajna i Izabela Sufa zaprezentują flamenco. W części drugiej, opatrzonej tytułem „Kobiety są najpiękniejsze jesienią”, która rozpocznie się o 17.30 do forte wjedzie sekcja reprezentacyjna

Szwadronu Ułanów im. Józefa Piłsudskiego, którzy wszystkim obecnym paniom wręczą 400 herbacianych róż ufundowanych przez państwa Skrzyńskich z Krakowa. Aktoży Teatru Ludowego Katarzyna Zielińska i Jarosław Szwec zaśpiewają „Jesienne róże”, a program taneczny zaprezentują pary z Klubu Tańca Towarzystwa „Bawinek” oraz zespołów tańca w składzie: Beata Małucha, Małgorzata Perzyńska, Katarzyna Stojek, Łukasz Jodliński, Arkadiusz Nowak, Marcin Sołtys i Szymon Zbylut. Wieczór zakończy koncert zespołu „The Willows Revival Singers”. (f)

SZYBKIE ZAPAMIĘTYWANIE

Ciekawe zawody odbędą się w Bibliotece Wojewódzkiej w Krakowie (ul. Rajska, sala 53). Otóż w sobotę, 28 września, o godz. 11, rozpoczną się mistrzostwa w szybkim ... czytaniu i zapamiętywaniu informacji. Osoby, które chciałyby dowiedzieć się czegoś na temat tych umiejętności (i przygotowania do samych zawodów) mogą w najbliższy czwartek, o godz. 17, spotkać się z instruktorem, który opowie, jak zdobywać te umiejętności. Spotkanie to odbędzie się w Akademii Nauki, ul. Kochanowskiego 1/1. (dan)

POSZUKIWACZE

Coraz częściej widać na ulicy ludzi ciągnących za sobą wózki z makulaturą czy złomem metalowym. Zmierzają w kierunku punktów skupu surowców wtórnych.

– Nie mam od kilku miesięcy pracy i w ten sposób zarabiam parę groszy – mówi mężczyzna w średnim wieku przeszukujący pojemnik z makulaturą w os. Oświecenia. Te pojemniki służą-

cja: jedni szukają tylko metali, inni aluminiowych puszek, a jeszcze inni makulatury.

Punkt skupu surowców wtórnych „Złomstalu” przy ul. Makuszyńskiego przyjmuje wszystkie rodzaje odpadów. Kilogram makulatury kolorowej kosztuje 27 groszy, a czarno białej, gazetowej – 16 gr. Wygląda na to, że najbardziej opłacalne jest zbieranie pu-



ce do segregacji odpadów są dla „poszukiwaczy” źródłem uzyskiwania surowca. Trafiają do nich już posegregowane odpady. Problemem jest wydobycie ich z zasobników. Ale pomysłów zbieracze i z tym sobie poradzili. Podjeżdżają pod pojemniki z żelaznymi hakami przy pomocy których podnoszą „dzwony” pokryw.

I o ile nie zostawiają wokół śmieci takie podkradanie jest tolerowane przez dozorców bloków i ich mieszkańców.

Mimo, że widok zbieraczy makulatury staje się coraz bardziej powszechny, to w punktach skupu makulatury słyszy się narzekania.

– Ruch jest raczej minimalny. Kiedyś byłem w tym rejonie monopolistą w skupie, teraz w bliskim sąsiedztwie powstało aż 9 punktów skupu... – narzeka właściciel punktu skupu metalu przy ul. Wrocławskiej. Mówi, że tworzy się swego rodzaju specjaliza-

szek aluminiowych. Za kilogram w tym punkcie płać 2,8 zł. Jednakże, by zebrać kilogram „puszkowego” złomu trzeba wyszperać sporo puszek. Można też zbierać butelki: półlitrowa kosztuje 10 gr, a ta o objętości 0,75 l – 15 groszy

I w tym punkcie narzekają na mały ruch. Najczęściej klientami są tu emeryci i renciści, którzy w ten sposób dorabiają sobie do niewielkich świadczeń.

Rodzaj zbieractwa zależy od specyfiki danego obszaru. W blokowiskach najłatwiej zebrać makulaturę i puszki, natomiast zbierający metale najchętniej szukają ich na terenach przemysłowych i poprzemysłowych.

Ile można zarobić „odzyskując” surowce wtórne? Dziennie 10 czy 15 złotych, które jednak dla niektórych okazują się na tyle cenne, by przemierzać osiedla i przeszukiwać śmietniki. (l)

OBESZLI SIĘ SMAKIEM

Poinformowaliśmy, zachęciliśmy, rozbudziliśmy apetyty niestety, ci, którzy kierując się informacjami prasowymi przyszedł w sobotę do Klasztoru Ojców Cystersów czy Kościoła św. Bartłomieja w Mogile musieli... obejść się smakiem.

Okazało się, że gospodarze obiektów nie wiedzieli o zaproszonych na sobotę gościach. Oprócz zakazów klauzury zaplanowane w ramach Drugich Dni Dziedzictwa Kulturowego Nowej Huty zwiedzanie klasztornej biblioteki i kościoła św. Bartłomieja nałożyło się na tradycyjny odpust w Mogile.

Dwa punkty z zaplanowanych na ten dzień imprez nie zostały zrealizowane i to akurat te, którymi zainteresowanych było sporo osób. Natomiast odbyły się inne: m.in. zwiedzanie Teatru Ludowego czy nowohuckiego Oddziału Muzeum Archeologicznego. Można tylko powiedzieć „szkoda”, bo rzutowało to na ocenę całości działań organizatorów imprezy. A przecież m.in. młodzież z XVI LO dużo wysiłku włożyła w przygotowanie punktów informacyjnych i seminarium na temat

zdrowotnych aspektów jazdy rowem. Młodzież z „szesnastki” fizycznie przyczyniła się też do poprawy wyglądu otoczenia w piątek sprząając tereny nad Dłubnią.

– Zainteresowanie przerosło nasze oczekiwania, ale dolożymy wszystkich starań, by w spokojniejszym terminie zorganizować wycieczkę do biblioteki Ojców Cystersów i Kościoła św. Bartłomieja. Zawiedzionych chcielibyśmy przeprosić – mówi Krzysztof Kwaterra prezes Stowarzyszenia na rzecz Rozwoju Nowej Huty.

Cóż, szkoda, że okazja do zapoznania chętnych z pewnymi aspektami historii dzielnicy została, poprzez niedoorganizację, zmarnowana. Czy zawiedzeni będą skłonni przyjąć tak licznie następnym razem? (l)

We wtorek usłyszałem w radiu, że komendant wojewódzkiej policji uhonorował specjalnymi odznaczeniami czterech małopolskich burmistrzów i starostę powiatu nowosądeckiego. Był to wyraz wdzięczności za pieniądze, jakie samorządy miast i powiatów przekazują na wsparcie policji. Jak zauważył sam komendant, są to niemałe

Tydzień

Za zasługi dla policji

pieniądze – w skali całego województwa małopolskiego przekazano w roku ubiegłym 5 milionów złotych.

Wszyscy mają świadomość niedoinwestowania naszej policji. Świadomość tę mieli również krakowscy radni uchwalając przekazanie pieniędzy dla naszych, krakowskich funkcjonariuszy. Sam (jeśli kiedykolwiek będzie to ode mnie zależało), będę zabiegał o zwiększenie tych dotacji. Tylko proszę, wręcz błagam: Panowie Policjanci, bądźcie częściej na osiedlach, na osiedlowych uliczkach, wśród ludzi, bo nic nie daje większego poczucia bezpieczeństwa jak widok policyjnego munduru.

Oczywiście ta prośba nie jest adresowana bezpośrednio do szefów nowohuckich komisariatów, bo oni mogą niewiele. To prośba do szefa Komendy Miejskiej w Krakowie i komendanta wojewódzkiego. Ponoć w komendzie miejskiej jest zatrudnionych grubo ponad dwa tysiące funkcjonariuszy. Tylko, że na co dzień jakoś ich nie widać. A i z dodzwonieniem się po radiowóz również bywają kłopoty.

Jan L. FRANCZYK

ANTYWŁAMANIOWE
♦ OKNA ♦ DRZWI



**SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY**

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

70% ceny
100% satysfakcji

Škoda Fabia Sedan

już od 24 220 zł*

- kredyty
- leasing
- zamiany
- ubezpieczenia



* Podana wartość stanowi 70% ceny promocyjnej.



SALON 644-73-43
685-51-55
SKLEP 644-78-56
FAX 644-69-04
KREDYT 685-51-55
SERWIS 644-08-86
BLACHARNIA LAKIERNIA
644-97-84
CZĘŚCI 644-78-56
24 h Assistance
(0604) 58-40-80
www.interauto.krakow.pl
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

PRZECIWKO GRYPIE I ŻÓŁTACZCE

Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej informuje, że podobnie jak w roku ubiegłym, na koszt Fundacji zostanie przeprowadzona w dniach 30 września – 15 grudnia 2002 roku akcja szczepień ochronnych przeciwko grypie, którą objęte zostaną wszystkie osoby wpłacające darowizny na rzecz Fundacji. Szczepienia zostaną przeprowadzone z zastosowaniem skutecznej i sprawdzonej szczepionki „VAXIGRIP”.

Zainteresowani powinni zgłaszać się do stacji zastrzykowej w ZOZ

„Centrum Medyczne – Nowa Huta”, pawilon „G” pokój 4, w godz. 7-17.

Fundacja przypomina także, że do 31 grudnia kontynuowana jest akcja szczepień przeciwko żółtaczce typu „B”.

W tym przypadku osoby wpłacające darowizny na rzecz Fundacji wpłacają jedynie 50 proc. kosztu II dawki szczepionki (27,50) oraz koszt III dawki (55 zł). Pozostałe koszty (tj. badania laboratoryjne Hbs, I dawki szczepionki i 50 proc. drugiej dawki) pokrywa Fundacja.

ZMIANA GODZIN W BIBLIOTECE

Od 1 października br. nastąpi zmiana godzin otwarcia wypożyczalni Biblioteki „PHS” – HTS S.A. Wypożyczalnia będzie czynna od poniedziałku do piątku od godz. 9.00 do 15.00. Istnieje także możliwość telefonicznego wyszukania, rezerwacji i prolongaty wybranych publikacji – tel. wewn. 66-57.

Jednocześnie informujemy, że obecnie Biblioteka posiada w swoich zbiorach:

– 130 tytułów czasopism (prasa codzienna, Dzienniki Urzędowe, literatura fachowa z zakresu: ekonomii, finan-

sów, prawa, podatków, ochrony środowiska, informatyki oraz szeroko pojętej techniki)

– zbiór 35303 książek z ww. dziedzin oraz do nauki języków obcych

– 21148 jednostek zbiorów specjalnych (tłumaczenia IMŻ, katalogi firmowe, serwisy informacyjne, opisy patentowe, prace naukowo-badawcze).

Zapraszamy do korzystania z zasobów Biblioteki „PHS” – HTS S.A.

Na miejscu można również wykonać kserokopie materiałów nie udostępnianych na zewnątrz.

ZAWODY STRZELECKIE

15 trzyosobowych drużyn z zakładów HTS i hutniczych spółek walczyło o puchar prezesa zarządu fabrycznego LOK HTS S.A. w ramach międzywydzielowej ligi strzeleckiej HTS. Zawody rozegrano w trzech rundach (w maju, czerwcu i wrześniu) na strzelnicy sportowej w Pleszewie. Kierownikiem zawodów był Józef Placha, a sędziowali panowie: Marian Zobek (sędzia główny), Krzysztof Solarski, Zbigniew Szczepaniak, Dariusz Opalski i Janusz Kaczor. Najlepiejszym zakładem huty, biorącym udział w zawodach i osiągającym dobre rezultaty, był Zakład Walcownia Żymna, gdzie wystawiono aż trzy drużyny.

Najcenniejsze trofeum, czyli puchar prezesa LOK, przypadło drużynie SKOK, która zdobyła aż 923 punkty. W zespole tym wystąpili: Dariusz Opalski, Marek Prostacki i Bogusław Borowski. Z nieco mniejszym dorobkiem punktowym (841) na drugim miejscu uplasowała się drużyna ZB-1 w składzie: Tomasz Czaja, Władysław Szafraniec i Zbigniew Szczepaniak. Kolejne miejsce przypadło także walcowni zimnej (ZB-2), a drużyna w składzie: Krzysztof Solarski, Edward Paszek i Sławomir Strojek zdobyła 803 punkty.

Wręczenie nagród i dyplomów odbędzie się na najbliższym posiedzeniu plenum ZF LOK. Organizatorem zawodów strzeleckich była Komisja ds. Imprez Sportowych i Sportów Obronnych ZF LOK HTS S.A., a patronat sprawowały dwa związki zawodowe: Autonomiczny Związek Zawodowy Pracowników HTS i NSZZ Pracowników HTS.

Najprawdopodobniej w najbliższym czasie będzie jeszcze jedna okazja do popisania się kunsztem strzeleckim, a mianowicie w trakcie dorocznych zawodów a Puchar Prezesa HTS S.A.

(pen)

W ostatni poniedziałek w hucie przebywał Jean-Pierre Carriere, ekspert reprezentujący grupę Eurogrip. Organizacja ta na zlecenie Komisji Europejskiej realizuje projekt dotyczący oceny obecnego stanu bezpieczeństwa i higieny pracy w 12 krajach kandydujących do Unii Europejskiej. Wyniki projektu będą stanowiły podstawę do opracowania przez Komisję przyszłych programów działań dotyczących każdego z tych krajów.

UNIJNY EKSPERT O BHP

W trakcie spotkania, w którym uczestniczył także prezes Zarządu „PHS” – HTS S.A. Jacek Woliński, unijny ekspert szczególnie interesował się usytuowaniem służb bhp w strukturze firmy i ich współdziałaniem z innymi komórkami funkcjonalnymi w hucie w celu poprawy bezpieczeństwa i higieny pracy.

Moim zadaniem nie jest ocena Państwa firmy, ale zgromadzenie jak największej ilości informacji – powiedział francuski gość, po serii bardzo szczegółowych pytań dotyczących m.in. technicznych i technologicznych aspektów poprawy warunków pracy czy sposobów informowania o ewentualnych zagrożeniach. Duże zainteresowanie wzbudziła informacja o zasadach funkcjonowania naszej przemysłowej służby zdrowia i możliwościach wykorzystania bazy sąsiadującego z hutą Centrum Medycznego – Nowa Huta, w tym pogotowia ratunkowego wyposażonego w specjalistyczny sprzęt w razie ewentualnych niebezpieczeństw. Francuski gość przyznał, że z pewnymi rozwiązaniami, i to do brym, które zastosowano w hucie, do tej pory miał rzadką okazję się spotkać i warto je wykorzystać.



Dużo czasu zajęło również omówienie i zapoznanie się z funkcjonującymi już od dłuższego czasu w HTS systemami zarządzania: jakością, środowiskiem, i ostatnio z wdrożonym również, systemem bezpieczeństwa i higieny pracy. Z wizytowanych kilkudziesięciu polskich przedsiębiorstw tylko huta może pochwalić się wszystkimi trzema certyfikatami tych systemów. Przedstawiciele Eurogripu poinformowano także o przyznaniu w tych dniach kolejnego wyrazu uznania dla huty jako praco-

many informacji teoretycznych miał okazję zweryfikować w praktyce, podczas krótkiego zwiedzania wydziału c.o.s. i walcowni gorącej. Gość podkreślał szczególne zaangażowanie kadry i odpowiednich służb bhp, w tym społecznych inspektorów, w realizację polityki firmy w zakresie stałej poprawy bezpieczeństwa i higieny pracy. Chociaż nie była to wizyta ocenijająca, to przyznał nieoficjalnie, że jest pod dużym wrażeniem.

(pen)

NIE JESTEŚMY PRZECIW MODERNIZACJI

Redakcja „Prawo i Gospodarka”

W artykule „Kasa do pieca: p. red. Piotr Burza stwierdził, że dotarł do raportu ekspertów Politechniki Gliwickiej autorstwa profesorów B. Wasylewicz i R. Wusatowskiego. W wyniku prawdopodobnie niezrozumienia ściśle fachowego tekstu oraz opacznie zrozumianej rozmowy telefonicznej jaką przeprowadził p. redaktor Burza z prof. Wusatowskim w artykule znalazły się nieprawdziwe i tendencyjne informacje naruszające nasze dobra osobiste a także interes publiczny.

Dotyczy to w szczególności niesłusznie przypisanych autorom takich sformułowań, jak: krzywe blachy, marnotrawienie pieniędzy na modernizację walcowni blach w Hucie im. Sendzimira, odkształcony produkt o niejednorodnych właściwościach, zmarnowanie 800 mln zł, degradacja oraz wyjmowane z kontekstu listu przewodniego cytaty.

Stwierdzamy, że nigdy nie opracowywaliśmy „raportu” na który powołuje się p. Redaktor Burza. Potwierdzamy natomiast, że zainspirowani dyskusją na Zjeździe Sprawozdawczo-Wyborczym SITPH odbytym w czerwcu br. w Szczyrku i wystąpieniami zachęcającymi do zabierania głosu w sprawach restrukturyzacji polskiego hutnictwa oraz jako członkowie SITPH i ludzie związani całym życiem zawodowym z tym przemysłem przygotowaliśmy autorskie opracowanie pt. „Uwagi do procesu modernizacji wyrobów płaskich”.

Opracowanie to z listem przewodnim zostało przekazane pocztą kurierską wyłącznie do trzech zainteresowanych osób (...).

Publikacja artykułu Pana Redaktora Burzy ośmiesza nas jako autorów w takim stopniu, że fachowy czytelnik może posądzić nas o nieuctwo nie wiedząc co jest w artykule cytatem a co „twórczością” Redaktora, a przeciętny czytelnik może przyjąć zawarte w artykule informacje za skandaliczne. Stanowi ona więc naruszenie naszego dobrego imienia i może dać błędne pojęcie o gospodarce kraju, a także łamie zasady tajemnicy korespondencji.

Przypisanie w artykule jednemu z autorów B. Wasylewiczowi stopnia profesorskiego jest niezgodne ze stanem faktycznym i może powodować niesłuszne zarzuty i pretensje pod jego adresem.

Użycie w artykule podtytułu „Austriackie modernizacje” brzmi pejoratywnie i może być źle odebrane przez zainteresowaną, wybitną, światową firmę. Stwierdzamy, że zarówno treść naszego opracowania, jak i jakiegokolwiek nasze wypowiedzi nie dają żadnych podstaw do takiego sformułowania.

(...)Cytowany artykuł jest w całej rozpiętości tendencyjny i nasycony tak dużą ilością błędów, że naszym zdaniem celowym byłoby przy opublikowaniu naszego sprostowania udzielenie przez Redakcję dodatkowych wyjaśnień.

Mgr inż. B. Wasylewicz
Prof. dr inż. R. Wusatowski

Stanowisko Zarządu Oddziału SITPH w Krakowie

W SPRAWIE WALCOWNI

Jako pokłosie dyskusji wokół artykułu zamieszczonego w „Prawie i Gospodarce” (o czym pisaliśmy już w ostatnim „Głosie”) otrzymaliśmy stanowisko Zarządu Oddziału SITPH w Krakowie dotyczące tej sprawy i dalszych publikacji. Oto jego treść:

Zarząd Stowarzyszenia Inżynierów i Techników Przemysłu Hutniczego w Polsce, Oddział Hutnictwa Żelaza i Stali w Krakowie oświadcza, że wypowiedzi „ekspertów Politechniki Gliwickiej” (powinno być Politechniki Śląskiej!) Pana Profesora Romana Wusatowskiego i Pana Bronisława Wasylewicza stanowią jego osobiste

zdanie i są sprzeczne z opinią większości członków SITPH, a w szczególności członków naszego Oddziału.

Modernizacja Walcowni Gorącej Blach w Hucie im. T. Sendzimira w Krakowie jest przyjętym do realizacji elementem programu modernizacji i konsolidacji hutnictwa w Polsce. Tworzenie tego programu było poprzedzone szeregiem prac i konsultacji naukowych z hutnictwem w Polsce oraz uznanych firm światowych.

Między innymi, na organizowanej w listopadzie 2001 roku w Wiśle przez Zarząd Główny SITPH konferencji na-

ukowo-technicznej na temat „Blacha polska – szansa czy utopia”, w której wzięli udział przedstawiciele środowiska naukowego i praktyki hutniczej z całej Polski, we wnioskach jednoznacznie stwierdzono konieczność modernizacji Walcowni Gorącej Blach w HTS, w celu zapewnienia konkurencyjności jej wyrobów oraz obniżenia kosztów wytwarzania.

Uważamy, że kwestionowanie obecnie przyjętego programu modernizacji hutnictwa stanowi zasadnicze zagrożenie dla szybkiej realizacji. Podobne stanowisko zajął obradujący w czerwcu br. w Szczyrku krajowy Zjazd Delegatów SITPH.”

W imieniu Zarządu SITPH oświadczenie podpisał prezes Zarządu Oddziału Wiesław Mierzowski.



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

MODERNIZACJA GORĄCEJ

W poniedziałek, 23 września, zarząd spółki „Polskie Huty Stali” – Huta im. T. Sendzimira spotkał się z dziennikarzami z lokalnych i ogólnopolskich mediów. W obszernym materiale zaprezentowanym dziennikarzom znalazły się zwykle bardzo poszukiwane informacje o wynikach finansowych spółki, a także szczegóły prowadzonej restrukturyzacji finansowej. Nikt nie ukrywał jednak, że głównym powodem zwołania konferencji prasowej było kwestionowanie w jednym z ogólnopolskich tytułów zasadności modernizacji walcowni gorącej.

Tymczasem bez modernizacji walcowni gorącej w Hucie Sendzimira nie ma co marzyć o utrzymaniu klientów i dalszej produkcji – twierdzili zgodnie uczestnicy konferencji. Oprócz członków zarządu spółki wzięli w niej udział zaproszeni goście: wiceprezes zarządu holdingu Polskie Huty Stali S.A. Czesław Skowronek oraz prof. dr hab. inż. Janusz Łuksza, kierownik Zakładu Plastycznej Przeróbki Metali, wieloletni dziekan Wydziału Metalurgii i Inżynierii Materiałowej Akademii Górniczo-Hutniczej. List prof. Janusza Łukszy skierowany do redakcji gazety, która opublikowała tekst o rzekomym braku uzasadnienia dla modernizacji walcowni, a jednocześnie przesłany do prezesa Huty Sendzimira i przekazany zainteresowanym mediom, publikujemy na tej samej stronie.

Modernizacja walcowni gorącej znalazła się w przyjętym przez PHS programie inwestycyjnym dla hutnictwa. Obok niej realizowana ma być budowa maszyny do ciągłego odlewania słabów płaskich w Hucie Katowice, budowa linii powlekania blach w Hucie Florian i modernizacja „walcówki” w Hucie Cedler. Jedynie ta pierwsza inwestycja wymaga wsparcia ze strony Skarbu Państwa, choć nie chodzi o środki finansowe, lecz gwarancje na kredyty, które huta zamierza zaciągnąć w komercyjnych bankach. Jak przypominano podczas konferencji, huta uzyskała rządowe gwarancje już w ub. roku, jednak ich wysokość dla banków okazała się niewystarczająca. Dziś konieczne jest podwyższenie gwarancji z 50 do 60 proc. wartości kredytu.

Kontrakt na modernizację walcowni gorącej został zawarty już w 1998 roku, jednak brak możliwości jego finansowania sprawił, że do dziś nie wszedł on w życie. Teraz, gdy pojawiła się kolejna szansa na jego finalizację, gdy inwestycja znalazła się w programie restrukturyzacji, który zaakceptował rząd i trwają właśnie rozmowy z Unią decydujące o jego (ewentualnej) akceptacji – odzywają się głosy podważające sens całego działania. Artykuł w którym stwierdzono, że modernizacja w HTS to pieniądze wyrzucone w błoto, wywołał sporo emocji, jednak dopiero po tygodniu okazało się, że naukowcy, na których raport powoływał się dziennikarz, odcinają się od większości sformułowań w tekście. Wezwanie do sprostowania w gazecie „Prawo i gospodarka”, podpisane przez prof. Wusatowskiego i mgr. Wasylewicza również publikujemy na sąsiedniej stronie, głównie po to, by oczyścić ich dobre imię w środowisku hutniczym, które tą sprawą było naprawdę zbulwersowane. Sam raport naukowców Politechniki Gliwickiej był w zarządzie huty znany już wcześniej. Propozycje i uwagi naukowców spotkały się z zainteresowaniem kierownictwa huty, co też znalazło wyraz w korespondencji. W ostatnim liście, datowanym 9 sierpnia, autorzy raportu przyznawali, że ich celem nie było podważanie sensu modernizacji, a jedynie niektórych aspektów dotyczących sposobu jej prowadzenia.

Zanim jednak sami zainteresowani wyjaśnili, że dziennikarz Prawa i Gospodarki Piotr Burza nie autoryzował z nimi tekstu i stąd zapewne liczne błę-

dy, w sprawie publikacji zajął swe stanowisko zarząd Stowarzyszenia Inżynierów i Techników Hutnictwa, który w imieniu większości swych członków zapewnił, że nie podziela poglądów wymienionych teoretyków hutnictwa. Krótki list w tej sprawie Czytelnicy znajdą na sąsiedniej stronie.

Wśród dokumentów, które mają dziś szczególne znaczenie dla powodzenia tej odkładanej od lat inwestycji, znajduje się też stanowisko ministra gospodarki, datowane 17 września, w imieniu ministra podpisane przez sekretarza stanu Andrzeja Szarawskiego. Jest to pozytywna opinia w sprawie wniosku huty o podwyższenie gwarancji Skarbu Państwa na kredytowanie modernizacji do wysokości 60 proc. wartości inwestycji, a zarazem kredytu. Zgodnie z ustawą tylko taki poziom gwarancji można uzyskać. Zarząd huty ma nadzieję, że może uda się sfinalizować sprawę tak, by jeszcze w tym roku kontrakt wszedł w życie.



Wartość całej inwestycji jest obecnie szacowana na 182 mln zł. W ub. miesiącu uaktualniono część kontraktu dotyczącą napędu i automatyki, po to, by w chwili jego wejścia w życie wszystkie techniczne szczegóły odpowiadały obowiązującym dziś standardom. Parafowane zostały też zmiany parametrów technicznych ostatecznego wyrobu, po to, by parametry gwarantowane przez wykonawcę odpowiadały wymaganiom rynku.

I etap modernizacji walcowni gorącej zrealizowano w latach 1995-1997 kosztem 67 mln DM. Przedmiotem modernizacji była przede wszystkim grupa klatek wykańczających, a jej głównym celem była poprawa jakości blachy. Cel został osiągnięty i już pod koniec I etapu rozpisano przetarg ofertowy na kompleksowe dokończenie modernizacji. Wzięło w nim udział wiele firm ze światowej czołówki, a do końcowego etapu eliminacji dotarli: Mannesman, Schlemann i Voest Alpine. Droga modernizacji we wszystkich ofertach była taka sama, cena także, różne były tylko szczegóły dotyczące wykonania. Wybór Voest Alpine nie miał nic wspólnego z autorstwem I etapu. Zdecydowały elementy oferty świadczące o jej konkurencyjności – stwierdzono na konferencji.

Sprawa dokończenia modernizacji walcowni gorącej ma dla Huty Sendzimira znaczenie priorytetowe, bo chodzi tu po prostu o jej dalszy byt. Nie znaczy to jednak, że w hucie zaniechano innych, mniejszych inwestycji, które powinny pozwolić jej przetrwać do czasu poważniejszych rozstrzygnięć. Już w połowie przyszłego miesiąca ma ruszyć budowa agregatu cięcia, który zastąpi walcownię gorącą taśm. Produkt z walcowni gorącej blach szerokich trafi na agregat, gdzie będzie cię-

ty wzdłużnie, a stamtąd – do walcowni rur. Środki na realizację inwestycji uzyskano dzięki pożyczce z Agencji Rozwoju Przemysłu. Rozpoczęcie budowy w hucie oznacza też większe obroty i miejsca pracy dla hutniczych spółek, co dla tej zagrożonej dzielnicy ma znaczenie niebagatelne.

Choć zarząd wyrażał na konferencji zadowolenie z niewielkiej poprawy wyników (w sierpniu przychody ze sprzedaży przekroczyły 200 tys. zł, po raz pierwszy w tym roku nie zanotowano straty na sprzedaży, lecz sięgający 7 mln zł zysk), to nie ukrywano, że do pełnej satysfakcji jeszcze daleko. Zapewne wynik mógłby być lepszy, gdyby możliwe było zrealizowanie wszystkich zamówień, których wcale nie brakuje. Tymczasem wciąż nie wiadać obiecanego przez rząd kredytu obrotowego w wysokości 65 mln zł, który pozwoliłby zwiększyć produkcję i realizować zobowiązania. Na Silesię, Towarzystwo Finansowe, które zostało powołane do wspomagania hutnictwa nie mamy co liczyć. Ono samo winne jest hucie pieniądze. Choć zadłużenie to się zmniejsza i niedługo ma być zlikwidowane, oczywiste jest, że Silesia nie może sprostać wyzwaniom. W sprawie tego kredytu obrotowego prowadzone są rozmowy z Bankiem Śląskim i holenderskim Rabobankiem.

Wciąż niezadowolająca jest też kooperacja wsadowa z Huta Katowice. Choć ta ostatnia potwierdziła nam dostawę 15 tys. ton kęsów płaskich w sierpniu, ze względu na swą trudną sytuację nie była w stanie wywiązać się z przyjętego zamówienia. Na wsad bezskutecznie czekała też Huta Cedler. Dziś o kooperacji można mówić w zakresie sprzedaży nadwyżek: koksu produkowanego w HTS i brazylijskiej rudy, która na potrzeby HK została sprowadzona w nadmiarze i składowana jest teraz w nadmorskim porcie. Niezadowolający dziś stan kooperacji wsadowej nie oznacza, że huty tracą nadzieję na jej wprowadzenie. Prezes zarządu huty Jacek Woliński podkreślał, że niebawem ten stan będzie już lepszy, a huty nie będą miały powodów do narzekania na kooperację w zakresie wsadu. Potrzeba jednak środków finansowych. Zdaniem prezesa Czesława Skowronka już niewiele brakuje do tego, by wszystkie huty wchodzące w skład PHS były rentowne, a już najmniej Hucie Sendzimira.

Czy oczekiwania hut spełni dopiero inwestor strategiczny? Dziennikarze pytali o rozmowy z Unią, ale interesowali się też zaawansowaniem rozmów z amerykańskim koncernem US Steel. Zdaniem prezesa Cz. Skowronka amerykański inwestor byłby dobry dla polskich hut, ale na razie za wcześnie na wyciąganie wniosków. W czterech hutach należących do PHS Amerykanie prowadzą due diligence, rozpoznając takie samo, jakie prowadzili wcześniej inni potencjalni inwestorzy. Tamci wycofywali się na różnych etapach negocjacji, trudno więc wiązać nadzieje z inwestorem na podstawie jego wstępnego zainteresowania hutami. Chyba, że faktem okaże się pakiet offsetowy, czyli oferta kierowana przez polski rząd do Amerykanów, którzy chcą nam sprzedać samoloty F16...

Na razie trwają jednak rozmowy z Unią i od ich wyniku będzie zależał dalszy byt hutnictwa. Przy nadwyżce zdolności produkcyjnych całej Unii, która wynosi 30 mln ton, nasza produkcja nie jest ogromna, ale dla Polski te 8,6 mln ton stali to ciągle jest jeszcze 40 tys. miejsc pracy.

Violetta Kaluźny

LIST PROF. ŁUKSZA

Ze zdumieniem i zażenowaniem przeczytałem artykuł pt. „800 mln zł do pieca”, który ukazał się w Waszym czasopiśmie w dniu dzisiejszym („Prawo i Gospodarka” z 17.09 – red.). Takiego natłoku dezinformacji i błędów pojęciowych, a także wyrwanych z kontekstu opinii dawno już nie widziałem. Pragnę w tym miejscu zadać Redakcji pytanie, czy Pan Profesor Wusatowski autoryzował tekst artykułu? Sądzę, że nie. Zbyt długo bowiem znam Szanownego Profesora, aby uwierzyć w Jego podpis pod tym tekstem. Być może autoryzował ten tekst Pan B. Wasylewicz, którego niestety nigdy nie spotkałem jako eksperta w dziedzinie metalurgii czy też walcownictwa. Nie jest On również profesorem Politechniki Gliwickiej (!) jak podano w artykule. Na marginesie, red. P. Burza powinien znać właściwą nazwę jednej z największych Uczelni w Polsce. Dodatkowo, nazwisko Pana B. Wasylewicza nie występuje w najnowszej edycji Informatora Nauki Polskiej, skąd więc informacja zawarta w artykule, że jest profesorem?

Pragnę w tym miejscu poinformować Redakcję, że jako wieloletni doradca naukowy Huty im. T. Sendzimira, jestem w posiadaniu pisma z dnia 09.08.2002 podpisanego przez Prof. R. Wusatowskiego i Pana B. Wasylewicza, w którym obaj Panowie napisali: „Dziękując za przesłane stanowisko odnośnie naszej propozycji wprowadzenia zmian zaprogramowanej modernizacji produkcji wyrobów płaskich, chcielibyśmy podkreślić, że celem jego nie było i nie jest podważanie celowości modernizacji WGB Huty im. T. Sendzimira S.A. Stwierdzamy ponownie, że modernizacja ta jest konieczna, zwracamy tylko uwagę, że wybrany sposób jej przeprowadzenia nie jest odpowiedni dla obecnych i przyszłych programów rozwojowych całości produkcji wyrobów płaskich”.

Nie mam zamiaru polemizować z tym poglądem. Moim obowiązkiem, jest jednak zwrócić Redakcji uwagi na ewidentne błędy, które pojawiły się w omawianym artykule:

1. „Po modernizacji za 800 mln zł walcownia w Hucie im. T. Sendzimira będzie produkowała krzywą blachę”. Jako profesor metalurgii i kierownik Zakładu Plastycznej Przeróbki Metali uważam, że stwierdzenie to jest wirtuozką bzdurą, którą mógł napisać laik nie mający pojęcia o walcownictwie.
2. „Produkt finalny będzie odkształcony i będzie miał niejednorodną właściwość czytamy w raporcie”. Jeżeli w tym raporcie stwierdzono, że blacha (jako produkt finalny) będzie odkształcona, to jest to rzeczywiście wielkopomne odkrycie. Nikt na świecie nie wyprodukował bowiem do tej pory blachy walcowanej na gorąco, która byłaby nie odkształcona. To jest kolejna bzdura, z którą nie można nawet dyskutować.

3. „Dla specjalistów był to zimny prysznic. Oznaczało to bowiem, że Skarb Państwa zmarnuje 800 mln zł”. Pytam, dla jakich specjalistów? Działając od lat w Hutniczej Izbie Przemysłowo-Handlowej (jako członek Rady Izby) oraz jako doradca naukowy HTS nie spotkałem specjalistów, którzy wyrażali tak jednoznacznie negatywną opinię o modernizacji Walcowni Gorącej Blach w HTS. Jestem ciekaw, jakich to specjalistów miał na myśli Autor artykułu?

4. „Dziwi mnie ta decyzja, ponieważ gdy poprzednio Austriacy modernizowali walcownię w HTS, zakupiono pełną technologię odlewania ciepłotechnologicznego stwierdził Wusatowski”. Jest to kolejna, niezgodna z prawdą informacja. HTS nigdy nie zakupił żadnej technologii „odlewania ciepłotechnologicznego”. Dodatkowo, pojęcie „odlewania ciepłotechnologicznego” nie istnieje. Funkcjonuje natomiast pojęcie – walcowanie z wykorzystaniem ciepła odlewania i jest to właśnie koncepcja ZOWB.

5. „Znacznie tańszym rozwiązaniem jest dokończenie linii produkcyjnej w Hucie Katowice i postawienie tam Zintegrowanej Walcowni i Odlewni Blach. Za taką instalację o wydajności 2,8 mln ton, jedna z chińskich hut zapłaciła ok. 140 mln euro – czyli ok. 560 mln zł. Pozwoliłoby to na produkcję wyrobów spełniających światowe normy i ograniczyć eksport. Natomiast pozostałe 260 mln zł pozwolą na modernizację HTS”. Dane liczbowe zawarte w tym fragmencie artykułu są po prostu nieprawdziwe i z tych nieprawdziwych danych wyciągnięto błędne wnioski. Ten fragment artykułu praktycznie dyskwalifikuje cały tekst. Cztery lata temu jeden z niemieckich producentów stali zbudował u siebie Zintegrowaną Walcownię Blach (ZOWB) za kwotę ponad 900 mln DM. Aktualna propozycja budowy ZOWB w Hucie Katowice, złożona przez jedną z poważnych firm europejskich, opiewa na kwotę 1.800 mln zł. Zbudowanie ZOWB za 560 mln zł jest zupełnie nierealne. Nie można więc mówić o tańszym rozwiązaniu, skoro budowa ZOWB w Hucie Katowice będzie o ok. 1000 mln zł droższa od modernizacji WGB w Hucie im. T. Sendzimira.

Szanowna Redakcjo, mógłbym dalej wymieniać kolejne nieścisłości, nieprawdziwe stwierdzenia i przeinaczone fakty, lecz nie widzę sensu takiej wyliczanki. Jak wspominałem wcześniej, fragment artykułu Pana Burzy, cytowany w punkcie 5 mojego listu praktycznie dyskwalifikuje merytorycznie tę publikację.

Proszę mnie dobrze zrozumieć. Nie jestem przeciwny budowie ZOWB w Hucie Katowice. O tym powinien zdecydować rachunek ekonomiczny i strategia rozwoju hutnictwa. Przypomnę jednak w tym miejscu, że na modernizację WGB w HTS wydano w ostatnich latach ok. 100 mln zł. Zaniechanie modernizacji na tym etapie oznacza wyrzucenie tych pieniędzy w błoto, gdyż WGB nie będzie produkowała odpowiednich jakościowo blach. W mojej opinii modernizacja WGB w Hucie im. T. Sendzimira (w proponowanej kwocie 800 mln zł) spowoduje uzyskanie założonych zdolności produkcyjnych blach gorącawalcowanych, które będą posiadać własności zgodne z wymaganiami odbiorców, a także spełnią wymagania do dalszego przerobu na zimno.

Szanowna Redakcjo, czemu lub komu ma służyć opublikowany przez Was artykuł. To jest pytanie na które chciałbym uzyskać Waszą odpowiedź. Chętnie podejmę dyskusję w tematyce poruszonej w artykule Pana Burty. Proszę jednak o odpowiedzialnego i fachowego przedstawiciela Redakcji, gdyż mam zamiar dyskutować o faktach, a nie o zasłyszanych informacjach.

Z wyrazami szacunku

Prof. dr hab. inż. Janusz Łuksza,
Akademia Górniczo-Hutnicza im. Stanisława Staszica
Wydział Metalurgii i Inżynierii Materiałowej

GŁOS video

„IRIS” – reż. Richard Eyre wyst. Kate Winslet, Judi Dench, Jim Broadbent, Hugh Bonneville, Eleanor Bron.

W dziejach życia pisarki Iris Murdoch reżyser Richard Eyre dostrzegł historię miłosną, którą w równym stopniu pisały miłosne uniesienia, jak bezgraniczne przywiązanie i poświęcenie dla ukochanej osoby. Dostrzegł w nich także przejmującą opowieść o miłości do życia, ogromnym, wręcz nieposkromionym, apetycie na nie, któremu kres kładzie nieuleczalna choroba. Eyre buduje tę opowieść prostymi środkami, bez narracyjnych eksperymentów i wizualnych ozdób. Oglądamy kameralny dramat, w którym liczą się przede wszystkim bohaterowie, ich emocje i wzajemne relacje.

1. (2) Godziny szczytu 2
2. (3) Helikopter w ogniu
3. (5) Rollerball
4. (6) Enigma
5. (4) Inni
6. (7) Na samym dnie
7. (9) Czerwona róża
8. (1) Ostatni bastion
9. (N) Pocalunek smoka
10. (8) Corky Romano

Nowohucka
ZŁOTA
10

HITY
2002

| | |
|------------------------|----|
| Shrek | 73 |
| Dziennik Bridget Jones | 67 |
| Tomb rider | 58 |
| Hannibal | 57 |
| Dzień próby | 50 |
| Kod dostępu | 49 |
| Rozgrywka | 49 |
| Moulin Rouge | 48 |
| American pie 2 | 48 |
| Blow | 47 |

CZŁOWIEK Z LA MANCHY

Musical coraz śmielej gości na scenach polskich teatrów muzycznych. Krakowska Opera sięgnęła po odnoszący ogromne sukcesy w latach 60-tych na Broadwayu musical Mitchella Leigh'a „Człowiek z La Manchy”. Inscenizacja przyjęta została owacyjnie, były bisy i mnóstwo kwiatów. Interesujący spektakl został niestety naznaczony, nieznośnym piętnem technizacji.

Reżysersko-scenograficzny duet Stanisław Zajączkowski i Ryszard Melliwa umieścił akcję dramatu w ściśle nieokreślonej współczesności. Przejmująca scenografia przedstawia więzienie gdzie własny cień może donieść na człowieka, a żywi ludzie zgadzają się na zmilenie w żarach odgrywanej przez Cervantesa historii. Artyści tworzą postaci z opowieści o błędnym rycerzu, zaludniając celę kolorowym rozmaitością charakterów. Trudno jednak zrozumieć, dlaczego tak doświadczony reżyser, doskonale organizując przestrzeń sceny, tak daleko wybiegł w fantazję kostiumów. Wymyślne ubiory damskie i nabijane ćwiekami męskie kurtki, stwarzają momentami wrażenie obecności punków na scenie. Zdecydowanie realizm byłby dla sztuki znacznie korzystniejszy. No cóż, może to efekt oglądania świata w przestrzeni pomiędzy prętami krat, a to nie ujawnia pełni możliwości. A

krąty mamy wszędzie, nawet kanał orkiestry jest zakratowany.

W takiej oto scenerii Cervantes swoją opowieścią tworzy magiczny teatr w teatrze. Duża ruchliwość chórzystów i tancerzy, gdzie każdy ma przemyślaną rolę jest właściwym zwieńczeniem całości obrazu. Zachowując wzorową precyzję rytmiki flamenco orkiestra współgra z artystycznym sensem reżyserii. Soliści złączyli dojrzałość muzyczną ze spontaniczną radością śpiewania i z łatwością odnaleźli właściwą musicalowi formułę wokalną. Ten zabieg zaowocował dominacją akcentów dramatycznych, gdzie beztraska ustąpiła miejsca pogłębionemu wyrazowi. Rafał Songan jako (Don Kichot) dał popis wokalne maestrii i urzekającego aktorstwa. Jak zwykle niezawodny okazał się Franciszek Makuch (Sancho Pansa), włożył w rolę tyle dbałości co troski o swego Don Kichota.

Notowania cenowe

JESIENNE

Jesienne chłody od razu wpłynęły na zielony rynek. Po woli zaczynają zniknąć warzywa uprawiane na wolnym powietrzu jak pomidory i ogórki. Oczywiście ceny tych warzyw spod folii są już nieco droższe. I tak pomidory podrożały z 2,00 zł/kg na 2,50-3,00 zł. Podobnie ogórki szklarniowe kosztują już 2,00-2,50 zł, a gruntowe spod folii 3,00 zł/kg. Podrożała także krajowa papryka pomidorowa z 2,00 na 3,50 zł/kg. Jest jeszcze fasolka szparagowa, też spod folii w cenie 2,50-3,00 zł/kg. Oczywiście jak to jesienią są do nabycia orzechy włoskie i laskowe. Cena pierwszych jest dość zróżnicowana i oscyluje w granicach 6,00-10,00 zł/kg w zależności od wielkości orzechów. Orzechy laskowe ze szkółki kosztują 10,00 zł/kg. Niestety nie ma grzybów, ani świeżych i suszonych. Spotkałem grzyby jedynie na Starym Kleparzu i to w bardzo wysokich cenach. Maślak kosztował 16,00 zł/kg, podgrzybek 18 zł/kg, prawdziwek 25,0-30,00 zł/kg, a rydz nawet 40,00 zł/kg. W tym roku, zatem na święta Bożego Narodzenia suszone grzyby będą bardzo drogie. Generalnie ceny na zielonym rynku zaczynają rosnąć. Jednak pani Ala ze znanego stoiska jarzynowego na pl. Bieńczyckim zapowiada, że jeszcze mogą potanieć jarzyny okopowe. Zatem podaje ceny z jej stoiska na dzisiaj. Ziemniak kosztował 0,50 zł/kg, buraczki i marchewka 1,00 zł/kg, pietruszka i seler po 2,50 zł/kg, a pory na sztuki 0,50-1,00 zł w zależności od gatunku i wielkości. Tania jest cebula i kosztuje 0,80 zł/kg. Na stoisku państwa Myszków polecam zakup warkoczy z cebuli, czosnku, papryki i innych dekoracji w cenie od 7,00 do 10,00 zł. Trzymają się do wiosny i mogą pięknie udekorować kuchnię. (sp)

WALUTA

Na rynku walutowym stabilizacja. Wszyscy czekają na o ewentualne decyzje o obniżce stóp procentowych. Jeśli nastąpiłaby obniżka to nastąpi dewaluacja złotych w przeciwnym razie kurs naszej waluty nadal utrzyma się wysoko.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: 4,09-4,15 zł, euro: 4,01-4,07 zł, frank szwajcarski 2,70-2,78 zł.

Restauracja „FEMA” ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)

organizuje przyjęcia okolicznościowe:

* WESELA * SPOTKANIA FIRMOWE * BANKIETY

Zapraszamy do ogródka na potrawy z grilla 0501-444-890

Fryzjerstwo damsko-męskie

- ★ Przedłużanie, zagęszczanie włosów
- ★ Kolorowe pasemka, warkoczki
- ★ Rozjaśnianie włosów z jednoczesnym nadaniem odpowiedniego odcienia blondu kosmetykami amerykańskiej firmy MATRIX
- ★ Farbowanie, baleage

Kosmetyka

pełny zakres usług:

- ★ manicure
- ★ pedicure
- ★ zdobienie paznokci

Pracujemy na kosmetykach najlepszych firm na rynku

STUDIO URODY

M K

tel. 643-63-13

OFERUJEMY PAŃSTWU USŁUGI NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE ZA NIEDUŻE PIENIĄDZE

Klub Ośrodka Kultury
Kraków-Nowa Huta
os. Zgody 1, tel. 644-24-32

przyjmuje
zapisy
na następujące
zajęcia:

- ☺ Klub Malucha (3-4 lat)
- ☺ Zespół baletowy „Gadule” (5-11 lat)
- ☺ język angielski dla początkujących i zaawansowanych
- ☺ aerobic
- ☺ warsztaty plastyczne (8-14 lat)



STAŚ
MARKET

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- Dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA



NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY
Kraków, Al. Jana Pawła II 232

ogłasza zapisy na

KURSY

języków obcych

w roku szkolnym 2002/2003
dla dzieci, młodzieży i dorosłych

ANGIELSKI • NIEMIECKI
FRANCUSKI • HISZPAŃSKI
SZWEDZKI • WŁOSKI • ROSYJSKI

wszystkie stopnie zaawansowania

FCE, CAE, CPE, DELF, MATURA
PROFIL MEDYCZNY, BUSINESS ENGLISH

Rozpoczęcie zajęć: 1 października 2002 r.

Zapisy od 2 września 2002 r. prowadzi
Dział Nauki Języków Obcych NCK, p. 121, w godz. 10⁰⁰-18⁰⁰
RATY tel. 644 09 39 RATY

KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.

Tel. 644-00-14

RESTAURACJA REDA

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na pyszną rybke!
Organizujemy
wesela i przyjęcia okolicznościowe do 120 osób.

POWROTY DO PRZESZŁOŚCI

Za nami wakacje i już mija miesiąc jak rozpoczął się nowy rok szkolny. **Jurek Kujawski** przypomina, że nadal w Czytelni Nowohuckiego Centrum Kultury działa „Chata u Szpinaka”. Zgromadzone są tutaj cenne zbiory narzędzi i różnego rodzaju przedmiotów, którymi głównie posługiwano się na wsiach Małopolski. Od 21 czerwca czynna jest tutaj wystawa fotograficzna **Adama Gryczyńskiego** „Powroty do przeszłości”. Jej zaletą jest to, że na zdjęciach są ludzie, których przedmioty domowe i z ich obejść gospodarskich są zgromadzone w „Chacie u Szpinaka”. Można zatem oglądać nie tylko oryginalne żarna i inne narzędzia służące wypiekowi chleba, ale także zdjęcia ludzi, do których te przedmioty należały. Jerzy Kujawski zaprasza także uczniów szkół na lekcje „Folklorystyczną ścieżką”. Po wcześniejszym uzgodnieniu można przyprowadzić tutaj dzieci, które czynnie wezmą udział w poznaniu nie tylko starych



przedmiotów, ale wezmą też udział w zabawach i zgadywankach przybliżających stare przysłowia, obyczaje, a nawet muzykę i tańce ludowe. Jerzy Kujawski pełni dyżury w Chacie w

poniedziałki w godz. 11.00–16.00. Ponadto można kontaktować się telefonicznie pod nr tel. 644-02-66.

(sp)

Fot. Adam Gryczyński

Jarek Liszka będzie jednym z wielu uczestników

ZAPROSZENIE NA „GAUDIUM”

Od ponad 20 lat w województwie krakowskim – obecnie małopolskim – organizowane są przeglądy Zespołów Artystycznych i twórczości mieszkańców domów pomocy społecznej. Od 1999 roku powstała nowa forma umożliwiająca udział w tych spotkaniach osobom niepełnosprawnym z różnych środowisk. Poszerzono również zakres form działalności artystycznej prezentowanej nie tylko w formie scenicznej, ale także prac plastycznych i innych wytworów rękodzieła artystycznego. Właśnie od 1999 roku impreza ta nosi nazwę Gaudium (łac. Radość), a miejscem spotkań jest Nowohuckie Centrum Kultury.

Najbliższe Krakowskie Spotkania Artystyczne „Gaudium” odbędą się w dniach 1–4 października w NCK. Organizatorami są Stowarzyszenie Pomocy Socjalnej Gaudium et Spes, Dom Pomocy Społecznej oraz Warsztaty Terapii Zajęciowej z os. Hutniczego 5.

Jednym z uczestników Warsztatów Terapii Zajęciowej w os. Hutniczym 5 jest Jarek Liszka. Ukończył Zasadniczą Szkołę Zawodową w zawodzie kaletnik. Jednak znaczna niepełnosprawność organizmu doprowadziła go do otrzymania I grupy inwalidzkiej. Jest jednak młodym człowiekiem, pełnym energii i optymizmu. Nie chce czasu spędzać beczynnie w domu. W ogóle marzy mu się w przyszłości pełna aktywność zawodowa. Na razie uczęszcza na WTZ. Zaliczył już pracownię krawiecko-szwalniczą i posiadał umiejętności wyszywania. Demonstruje mi swoje prace wykonane z muliny i kordonku. Jest to praca nie prosta i pracochłonna. Czasami projekt pracy pomoże mu wykonać

ktos z rodziny lub terapeutów. Potem już pozostaje wyszywanie. Na przykład orla wykonywał przez 7 miesięcy. Wykonał też dom z napisem WTZ (na zdjęciu), który stał się jakby symbolem Warsztatów z os. Hutniczego. Tę pracę wystawi na „Gaudium”. Będzie też brał udział w występach artystycznych. W „Gaudium” bierze udział po raz już drugi i ceni sobie tę formę spotkania nie tylko z ludźmi niepełnosprawnymi. Jarek Liszka zaprasza także wszystkich nowohucian do NCK w dniach 1–4 października, bo będzie tutaj codziennie prawdziwy festiwal kulturalny w wykonaniu amatorskich zespołów artystycznych z różnych miejscowości Małopolski, gdzie są DPS i WTZ. Będzie można także obejrzeć na wystawie prace plastyczne wykonywane różną techniką.

Tekst i zdjęcie: SŁAWOMIR PIETRZYK

W Galerii Centrum NCK

HEIKO HOLDENRIED I JEGO MALARSTWO



Do końca września w Galerii Centrum Nowohuckiego Centrum Kultury (bud. B) oglądać można wystawę malarstwa Heiko Holdenrieda. Artysta urodził się 7 lutego 1945 r. w Bad Lauterberg (Harz). W latach 1962–1969 studiował grafikę w Pymont i w Ravensburgu. Od 1974 roku mieszka i tworzy w Norymberdze.

Prezentowane na nowohuckiej wystawie prace są wyborem twórczości z ostatnich lat. Obrazy, które tym razem przywiózł Heiko Holdenried zaskakują twórczą fantazją i wspaniałym kolorystem. Piszemy „tym razem”, bo artysta w Galerii Centrum gości już po raz trzeci. (f)

W KAŻDĄ SOBOTĘ ZA JEDYNĄ ZŁOTÓWKĘ W TWOIM KIOSKU

Elektro - Giełda

TYGODNIK OGŁOSZENIOWY BRANŻY KOMPUTEROWEJ I ELEKTRONICZNEJ

aktualne cenniki
firm komputerowych
bezpłatne
ogłoszenia drobne

oferty i informacje
z rynku komputerowego,
telekomunikacyjnego i RTV

kupony rabatowe,
gorące promocje

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.

Słowa na niedzielę

Opamiętał się i poszedł

(por. Ewangelia św. Mateusza 21, 28–32)

Opamiętał się, bo był zdolny do podstawowej refleksji, jaką posiada każdy dojrzały duchowo człowiek. Refleksji nad samym sobą. Powrót myślą wstecz. Na ile to możliwe obiektywną oceną wypowiedzianych słów lub wykonanych czynów. I uświadomienie sobie ich dalszych konsekwencji.

Opamiętał się, bo nie bał się przyznać, że w pierwszym odruchu zbłądził.

I opamiętał się, bo to on naprawdę kochał swego ojca.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

- **27.09 (piątek):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **28.09 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- **29.09 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- **30.09 (poniedziałek):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **1.10 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **2.10 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **3.10 (czwartek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

DYŻURY APTEK

- **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
- **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SEINKS: ● **27.09 (piątek):** godz. 17.00 – „Fanatyk” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „Kolory raju” (Iran-Francja, 15 lat). ● **28.09 (sobota):** godz. 17.00 – „Kolory raju”, godz. 19.00 – „Fanatyk”. ● **29.09 (niedziela):** godz. 17.00 – „Fanatyk”, godz. 19.00 – „Kolory raju”.

W TEATRZE LUDOWYM

- ♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 27 i 28.09 (piątek i sobota), godz. 18 – Prywatna klinika. ♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 27.09 (piątek), godz. 19 – Siostry Parry. ● 28.09 (sobota), godz. 20 – Siostry Parry. ● 29.09 (niedziela), godz. 19 – Siostry Parry.

Bibliotekarze Biblioteki Ośrodka Kultury im. C.K.Norwida, os. Górali 5 i Biblioteki Klubu „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14 apelują

Szanowny Czytelniku!

Cieszymy się z twoich poprzednich odwiedzin w naszej bibliotece. Wróć do nas z książkami, których zapomniałeś oddać. Na te książki czekają niecierpliwie inni czytelnicy. Możesz liczyć na naszą wyrozumiałość i darowanie regulaminowej kary pieniężnej, jeśli zwrócisz książki do 31 października br.

MÓJ ZAWÓD, MOJA PASJA

W najbliższy piątek, 27 września br., Klub „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14

zaprasza na spotkanie ze znanym pod różniokiem Andrzejem Lisowskim. Spotkanie organizowane w ramach cyklu „Mój zawód, moja pasja” rozpocznie się o godz. 9.00. (f)

Wówczas przybliżyłem ogólnie system rozliczeń za c.o. w budynkach administrowanych przez ADREM S.A. oraz ukazałem przykład rozliczeń jednego z budynków w os. Zielonym. Dzisiaj chcę na przykładzie działań podjętych we Wspólnocie Mieszkaniowej w os. Teatralnym 4 pokazać drogę, która prowadzi do racjonalnego wykorzystania ciepła, a zatem także mniejszego płacenia rachunków za to medium.

Sprawa zaczęła się pod koniec lat dziewięćdziesiątych. Gdy zaczęto urealnianić ceny za energię ciepłą oraz odchodzić od dotacji budżetowych do c.o., mieszkańcy korzystający z tego systemu ogrzewania za-

go mimo, że takie wnioski, aby mogły być uwzględnione powinny wpływać do 30 czerwca. Jeszcze jedna sprawa wzbudziła zastrzeżenia pana Gabryela. Koszt wykonanego audytu, który wyniósł 10 700 zł. Spowodowało to wydatek na mieszkańca rzędu 200 zł. Jego zdaniem wydatek ten był stosunkowo duży. Patrząc na to z perspektywy czasu, trudno mu nie przyznać racji, bo faktycznie takie audyty obecnie można wykonywać za znacznie mniejsze pieniądze. Ostatnio jeden z przedstawicieli Wspólnoty Mieszkaniowej w os. Uroczym 11 poinformował mnie, że znalazł firmę, która wykona audyt w tym budynku za 1500 zł. Sądzę, że Wspólnota Mieszkaniowa będąc prekursorem działań termomodernizacyjnych w zasobach komunalnych zapłaciła

cel we wspólnocie wynoszący na 1 m kw. powierzchnię w roku 1997 - 0,00 zł, 1998 - 1,12 zł, 1999 - 1,15 zł, 2000 - 1,15 zł, 2001 - 1,95 zł a w tym roku wynosi 1,85 zł. Dzięki skrupulatności Jana Gabryela udało się na cele termomodernizacyjne także wykorzystać zaoszczędzone pieniądze z innych prac remontowych. Ponadto właściciel mieszkań lokatorskich, Gmina Kraków, partycypowała w kosztach remontów proporcjonalnie do swojej części własności. W tym miejscu warto przytoczyć podstawowe dane o budynku, które mogą służyć jako istotna informacja dla innych wspólnot zamierzających iść tym śladem. Ten blok został zbudowany w roku 1953 i razem ze szkołą liczył 6375 m kw. Część mieszkalna i użytkowa, którą poddaje analizie liczy 3049 m kw.

Obecnie mieszkańcy płacą średnio 1,90 zł, a zdaniem Jana Gabryela zaliczka w lokalach użytkowych za c.o. powinna wynieść średnio 3,30 zł za 1 m kw. Z tym, że system tego rozliczania stosowany przez administratora nie jest doskonały, co udowodnił wkrótce zainstalowane w całym budynku podzielniki kosztów.

DALSZA

TERMODERNIZACJA

Wracam zatem do dalszych prac termomodernizacyjnych w budynku w os. Teatralnym 4. Kolejne ważne posunięcie to zachęta mieszkańców do wymiany starych drewnianych okien na nowe, termoszczelne, głównie plastikowe. To zadanie było finansowane przez samych mieszkańców z własnych kieszeni. Około 60 procent mieszkańców wymieniło okna. Trudno w tym przypadku po-

którzy stali się sojusznikami w sporach z MPEC. Stąd wyszły do MPEC pisma wspierające wspólnotę m.in. o obniżeniu mocy po przeprowadzeniu szeregu wcześniej wspomnianych prac termomodernizacyjnych. MPEC nie miał już wyjścia przy starannie przygotowanych i udokumentowanych argumentach. Zgodzono się na kolejne obniżenie mocy z 0,2996 MW na 0,2194 MW. Wszystko na to wskazuje, że moc zamówiona w MPEC do budynku, na przestrzeni dwóch lat obniży się o ponad połowę. Zatem nie pozostało nic innego, jak powierzyć jednemu podmiotowi zarząd i administrację budynku, właśnie ADREM S.A., który zawiera w imieniu wspólnoty stosowne umowy.

ZAMIAST ZAKOŃCZENIA

Powoli zbliżam się do zakończenia

Na pewno warto podjąć działania termomodernizacyjne

O CIEPLE PRZED ZIMĄ

czeli płacić coraz większe rachunki. Zryczałtowana stawka za ogrzewanie w budynku w os. Teatralnym 4 zaczęła szybko rosnąć i w roku 1997 osiągnęła już średnią wysokość 1,96 zł za 1 m kw. Czarę goryczy przepełniły kolejne podwyżki, które przekroczyły w następnych latach 3,00 zł za 1 m kw. Po sezonie grzewczym 1997/98 i rozliczeniu ciepła ustalono w tym budynku, od czerwca 1999 stawkę - 3,18 zł za 1 m kw. Pan Jan Gabryel, aktywny członek zarządu Wspólnoty Mieszkaniowej, dużym nakładem pracy przygotował własne obliczenia zużycia ciepła, które wskazywały, że to niemożliwe, aby mieszkańcy płacili tak wysoką stawkę. Jego „przejęcia” z zarządcą i administratorem przedstawiłem w artykule „Problemy z ciepłem” w numerze 21 z 9 maja 2000 roku. Przypomnę tylko, że pan Jan Gabryel wskazywał na zawyżone zapotrzebowanie mocy w części mieszkalnej budynku w os. Teatralnym 4. Budynek ten bowiem tworzy pełną całość z obok znajdującą się placówką oświatową. Kiedyś, gdy opłaty za ciepło były niskie i objęte dotacjami, te części budynku rozliczano razem. Szkoła jednak pierwsza dokonała prac modernizacyjnych swojej sieci c.o. i węzła cieplnego i od pewnego czasu prowadziła samodzielne rozliczenia z MPEC-em.

POCZĄTEK

TERMODERNIZACJI

Kluczem do rozpoczęcia działań oszczędnościowych jest przygotowanie audytu dla budynku, tj. zinventaryzowania całej sieci cieplnej i obliczenia zapotrzebowania mocy oraz ewentualnie wskazanie działań termomodernizacyjnych. Ta prawda szybko dotarła do członków Wspólnoty Mieszkaniowej z os. Teatralnego. Już w marcu 1999 r. zlecono wykonanie audytu, który był gotowy na koniec czerwca. Z opracowania wynikało jasno, że moc, za którą płacą mieszkańcy jest wyraźnie zawyżona. Nie powinno się płacić jak dotychczas za 0,4241 MW, ale tylko za 0,2996 MW. „Dziwnym” trafem zawyżona moc była równa mocy całego budynku wraz ze szkołą, która już płaciła osobno za moc i pobór energii cieplnej. Do dzisiaj pan Jan Gabryel ma o to pretensje uważając, że MPEC pobierał opłaty za coś, co mu się nie należało. Fakt ten może wpłynął na reakcję kierownictwa MPEC, które w drodze wyjątku podjęło decyzję o korekcie mocy od nowego sezonu grzewczego.

pewne frycowe. Patrząc jednak z perspektywy czasu nawet ten wydatek jest opłacalny w sensie urealnienia opłaty za c.o.

GIGADŻULE

Po tych wstępnych działaniach związanych z audytem Wspólnota Mieszkaniowa w os. Teatralnym 4 poszła za ciosem i szybko zebrano

Znajdują się tutaj 52 mieszkania w 5 klatkach schodowych oraz na parterze lokale użytkowe liczące razem 669 m kw.

MIESZKANIA

A LOKALE UŻYTKOWE

Sprawa relacji opłat w mieszkaniach i lokalach użytkowych też wzbudzała wątpliwości Jana Gabry-



Budynek w os. Teatralnym 4.

podpisy pod uchwałą o modernizacji węzłów znajdujących się w budynku. W pięciu węzłach wymieniono stare zawory na nowoczesne i zainstalowano ciepłomierze. Od 1 października, zatem już można było mierzyć ile ciepła wpływa do mieszkań. Koszt tych prac wyniósł 11 653 zł. Wreszcie faktury można było wystawiać na podstawie licznika, a nie wzorów przeliczeniowych. I znów konfrontacja cyfr była szokująca. W roku 1998 część mieszkalna budynku „zużyła” 3396 Gigadżuli, gdy w pierwszym całym roku grzewczym, mierzonym ciepłomierzem, 2000 roku to zużycie wyniosło 1700 Gigadżuli. W roku 2001 nieco ten pobór wzrósł i wyniósł 2055 Gigadżuli. W pierwszej części roku 2002 zużyto 830 Gigadżuli i Jan Gabryel szacuje, że zużycie tegoroczne ciepła nie przekroczy tego, które miało miejsce w 1998 roku, a powinno być mniejsze. Jest to efekt dalszych prac termomodernizacyjnych.

CHARAKTERYSTYKA BUDYNKU

W 2000 roku, w wyniku uchwały Wspólnoty Mieszkaniowej docieplono strop 15-centymetrową warstwą ekofibry za 18 100 zł. Wszystkie dotychczasowe koszty ponosiła cała Wspólnota, tj. właściciele mieszkań, płacąc zaliczki na cele remontowe wstępnie kalkulowane Stawka na ten

ela. Przed wykonaniem audytu lokale użytkowe partycypowały w opłatach za ciepło w 17,7 procentach, gdy nawet w powierzchni stanowiły prawie 22 procent. Zresztą, jego zdaniem, te proporcje nie tylko wynikają wprost z powierzchni użytkowej. Lokale użytkowe z reguły są wyższe i mają bardziej przeszklone ściany. Do nich częściej wchodzi klienci i zwiększają tym samym pobór ciepła. Dlatego z reguły w lokalach użytkowych jest zainstalowanych więcej grzejników. Nawet, jeżeli temperatura w lokalach użytkowych jest niższa niż w mieszkaniach, to i tak ich partycypacja z wyżej wymienionych względów powinna być wyższa. Zadał sobie trud i sprawdził w jednym z budynków nowoczesnie opomiarowanych jak to wygląda. Otóż okazało się, że w budynku gdzie lokale użytkowe stanowią niecałe 10 procent powierzchni całości, podzielniki kosztów wykazały, że proporcja ceny ciepła zużywanego przez lokale do mieszkań jest jak 1,0:1,6. Średnia stawka za ciepło w mieszkaniach wynosi 1,80, a w lokalach użytkowych 2,88 zł za 1 m kw. Po wykonaniu audytów jak również zmuszeniu gminy do modernizacji grzejników w lokalach użytkowych okazało się, że w os. Teatralnym te proporcje są podobne - rzędu 1,0:1,5. Partycypacja w opłacie wzrosła do 29,28 procent.

liczyć koszty. Natomiast nie ulega wątpliwości, że Ci, co wymienili okna od razu to odczuli w postaci komfortu cieplnego i akustycznego. Ponadto, w związku z dalszymi pracami termomodernizacyjnymi będzie to miało wkrótce istotne znaczenie jakie będą płacić rachunki za energię ciepłą. Otóż na koszt wspólnoty mieszkaniowej w latach 2000-2001 dokonano jeszcze w budynku wymiany wszystkich zaworów podpięgowych i zamontowano regulatory podpięgowy. Następnie wymieniono wszystkie przestarzałe zawory przy grzejnikach na nowoczesne termostatowe dające możliwość regulacji dopływu medium grzewczego. Te prace termomodernizacyjne były do tej pory najdroższe i kosztowały ok. 30 000 zł. Na tym jednak jeszcze nie koniec działań zmierzających do urealnienia opłat za c.o. Od 1 stycznia 2002 zamontowano i oddano do użytku najnowocześniejsze elektroniczne podzielniki kosztów, które kosztowały 9 656 zł. Jednak na ich efekt działania trzeba będzie jeszcze poczekać, do końca roku. Biorąc system rozliczania c.o. jest oparty na roku kalendarzowym. Na pewno Ci, co mają plastikowe okna w swoich mieszkaniach będą płacić mniej za c.o. twierdzi - Jan Gabryel.

KTO ZARZĄDZA?

Najwięcej problemów na początku batalii o urealnienie opłat za ciepło miał Jan Gabryel z zarządcą i administratorem. MPEC na kierowane do niego pisma odpowiadał, że to nie jest sprawa dystrybutora ciepła lecz drugiej strony umowy, tj. w tym przypadku zarządcy. Tym zarządcą w tamtym okresie był Zarząd Budynków Komunalnych. To on zawierał umowę z MPEC i dysponował całą dokumentacją. Z reguły urzędnicy umywali ręce na kierowane przez Jana Gabryela zarzuty, że jest bałagan w dokumentacji, że płaci się MPEC wszystko po linii najmniejszego oporu. W tej sytuacji zapada we Wspólnocie decyzja - „nie chcemy takiego zarządcy, który nienależyte reprezentuje interesy mieszkańców”. Zrezygnowano więc z jego usług. Co dalej? I tu pewnie zaskoczy wielu przedstawicieli wspólnot mieszkaniowych w Nowej Hucie. Wspólnota podjęła decyzję, że zarząd powierza dotychczasowemu administratorowi, PPU ADREM S.A. Nie była to przypadkowa decyzja. Jan Gabryel twierdzi, że właśnie tu w ostatnim okresie czasu znalazł kompetentnych ludzi,

tego tekstu, ale nie będzie to koniec historii o ciepłe w budynku w os. Teatralnym 4. Nie jest to bowiem koniec prac termomodernizacyjnych. Moim zdaniem, wspólnota trochę się pospieszyła i przeskoczyła jeden z etapów modernizacji jakim jest stworzenie nowoczesnych lub jednego nowoczesnego węzła zsynchronizowanego z automatyką pogodową. Samo zainstalowanie ciepłomierzy nie wystarcza, gdyż nie ma szybkiego i elastycznego reagowania na dopływ ciepła do budynku w zależności od temperatur pogodowych na zewnątrz. Ta regulacja jest, ale na podstawach i nie jest tak precyzyjna. Jest tego świadom pan Jan Gabryel, który powiedział mi, że myśli o takich pracach, ale są one stosunkowo drogie. Nie ma już takiej możliwości jak przed kilkoma laty, kiedy to MPEC korzystając z kredytów Banku Światowego fundował kontrahentom nowoczesne węzły. Na tej operacji skorzystały przede wszystkim spółdzielnie mieszkaniowe oraz obiekty użyteczności publicznej. Ponadto czeka wspólnotę tego bloku największy wydatek jakim jest ocieplenie budynku.

Efekty dotychczasowych działań termomodernizacyjnych będzie można zmierzyć na początku przyszłego roku, gdy zostaną dokonane odczyty podzielników kosztów i dokonane obciążenia na poszczególne lokale mieszkalne i użytkowe. Obiecuję wówczas Czytelnikom powrót do sprawy. Mimo niezakończenia całego problemu już teraz można powiedzieć, że Wspólnota Mieszkaniowa w os. Teatralnym 4 dokonała olbrzymiej pracy zmierzającej do racjonalnego gospodarowania ciepłem. Jak twierdzą pracownicy ADREM S.A. ta Wspólnota jest prekursorem w tego typu działaniach w zasobach zarządzanych i administrowanych przez tę firmę. Nie ulega wątpliwości, że może być wzorem dla innych, którzy nie robią, tylko narzekają na podwyżki cen za centralne ogrzewanie. Niestety, najwyższy czas zmienić tok rozumowania z roszczeniowego i oczekującego, że ktoś za nas to zrobi. Lepiej wybrać do zarządu Wspólnoty Mieszkaniowej mądrych ludzi, którzy szybko podejmą działania termomodernizacyjne. Życzę Czytelnikom mieszkającym w zasobach komunalnych, aby w Waszych domach znalazł się taki „Anioł Gabryel”, który dopilnuje Waszych spraw.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

RACJONALNA GOSPODARKA ODPADAMI

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Byli to: **Zbigniew Brojanowski** z Altaveru Piła, **Emil Bystrowski** z Interpromexu Będzin, **Wojciech Janka** z ZGKim Zielona Góra, **Zbigniew Kleszczowski** z MZO Asma-bel Częstochowa, **Henryk Kultys** z MPO Kraków, **Tadeusz Kuna** z PGK Zamość, **Czesław Ślimak** z TESKO Zakopane i **Tomasz Uciński** z PGK Koszalin. Nie był to jedyny sukces Henryka Kultysa w tym roku. 12 września, w Warszawie otrzymał specjalny dyplom uznania od Ministra Środowiska **Stanisława Żelichowskiego** za szczególne osiągnięcia w tworzeniu i rozwoju krajowej gospodarki odpadami.

Henryk Kultys jest prezesem Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania Sp. z o.o. w Krakowie. Od 1993 roku firma jest spółką, w której udziałowcem jest gmina Kraków. Firma zajmuje się oczyszczaniem miasta Krakowa i okolicznych gmin. Henryk Kultys jest jednym z najstarszych prezesów w branży komunalnej, kieruje firmą od 1993 r.

Jest absolwentem krakowskiej Akademii Ekonomicznej, kierunku ekonomiki i organizacji przemysłu. Po studiach podjął pracę zawodową. Od 1987 r. pracował na stanowisku kierownika, a następnie zast. dyrektora w krakowskim oddziale Pracowni Konserwacji Zabytków. Na początku lat dziewięćdziesiątych był zastępcą dyrektora szpitala w Krakowie. Następnie w wyniku wygranej konkursu objął stanowisko prezesa krakowskiego MPO, które sprawuje do dziś.

KRYZYS ZAMIENIŁ W ROZWÓJ

Za jedno z głównych osiągnięć w swojej pracy, uważa wyprowadzenie firmy z kryzysu i stworzenie dla niej warunków do stabilnego działania. Od początku prowadzenia krakowskiego MPO udało mu się skupić grupę współpracowników, z którymi ma wspólny pomysł na prowadzenie firmy. Jak wspomina prezes Kultys na początku lat 90., każdego roku firma oddawała ok. 10 % rynku, co prowadziło do jej nieuchronnego upadku. Udało mu się odwrócić złe tendencje i w ciągu pierwszych kilku lat swojego „panowania” doprowadził do równowagi. Z dumą podkreśla, że dzisiejsze MPO, to firma dynamicznie się rozwijająca, która każdego roku na inwestycje przeznaczona kwotę około 10 mln złotych.

LIDER W REGIONIE

Według badań łódzkiej firmy OB-REM, statystyczny krakowianin wytwarza rocznie 255 kg odpadów, co oznacza, że nie jesteśmy szczególnie aktywnymi producentami śmieci w porównaniu z mieszkańcami innych europejskich aglomeracji. I choć nie jest to podobno zły wynik, to odpadów komunalnych ciągle przybywa.

Krakowskie MPO jest firmą o znaczeniu regionalnym, jest liderem w swoim regionie, który nie ogranicza się tylko do Krakowa. Patrząc na zakres proponowanych usług można powiedzieć, że jest firmą niemal samowystarczającą. Wieloletnie doświadczenie oraz stabilność spółki gwarantuje optymalny sposób wykonywanych usług. MPO Sp. z o.o. wykonuje na terenie miasta Krakowa i gmin ościennych usługi komunalne w zakresie: wywozu odpadów komunalnych, poprodukcyjnych, wywozu nieczystości płynnych oraz nietypowych. Firma zajmuje się także mechanicznym zmiataniem i zmywaniem ulic, dróg i parkingów oraz zimowym utrzymaniem dróg. MPO sprzedaje worki i pojemniki na odpady, posiada też stację paliw. We

drugiej części. Składowisko jest prawidłowo eksploatowane i posiada wszelkie zabezpieczenia. Odpady ugniata się, dezynfekuje i codziennie przykrywa 20-centymetrową warstwą ziemi. Powstające odcieki są wywożone do oczyszczalni. Dodatkowo cały obszar ogrodzony i obsadzony pasmem drzew i krzewów. W rejonie składowiska prowadzony jest całoroczny monitoring powietrza atmosferycznego w zakresie badań mikrobiologicznych i odorów z częstotliwością raz na miesiąc, badań fizykochemicznych wód podziemnych i naziemnych (4 razy w roku) oraz powietrza glebowego na obecność metanu z częstotliwością raz na miesiąc. Prowadzone są także pomiary osiadania zrehabilitowanej części składowiska i etapu aktualnie eksploatowanego. „Barycz” nadal modernizuje się i rozbudowuje tak, aby mogła służyć jeszcze przez najbliższe lata dla racjonalnej gospodarki odpadami. Nie będzie to tylko składowisko, ale nowoczesny recykling w postaci sortowni i wykorzystywaniu znacznej części odpadów do ponownej produkcji przemysłowej bądź rolniczej.



własnym zakresie naprawia też pojemniki i wykonuje remonty pojazdów.

Jak zapewnia prezes Kultys: „klienti mogą mieć pewność, że przy zawieraniu umowy oraz ustalaniu warunków wykonywania usług spotkają się z kompleksową ofertą – nasza firma potrafi spełnić ich wymagania.” Prezes zapewnia o niskich cenach usług, według badania opinii mieszkańców Krakowa z 2000 r., 65% mieszkańców postrzegало ceny wywozu odpadów komunalnych za niskie.

BARYCZ

MPO jest administratorem składowiska odpadów w Baryczy. Składowisko jest ogromne, ma 36 ha. Obecnie utylizuje się tam odpady przy pomocy specjalistycznego sprzętu na obszarze 12 ha.

Generalną tendencją jest likwidacja składowisk. Składowisko w Baryczy istnieje od początku lat 70. „Barycz” powstała na terenach zdegradowanych w wyniku prowadzenia robót górniczych. Zagospodarowanie terenu o powierzchni 36 ha podzielono na trzy etapy. W latach 1992-1994 zrehabilitowano pierwszą część składowiska, obecnie dobiega końca eksploatacja

Nawet na terenie firmy każdy pracownik prowadzi segregację zaznacza Henryk Kultys. Wewnętrzna zbiórka odpadów zorganizowaliśmy poprzez ustawienie w pomieszczeniach biurowych oddzielnych koszy. Jako przedsiębiorstwo usuwające odpady, już na terenie pomieszczeń biurowych chcemy dawać dobry przykład. Ponadto, takie postępowanie jest związane z przygotowaniami do wdrożenia systemu zarządzania środowiskowego według normy ISO.

ZWOLENNIK

PODATKU OD ŚMIECI

MPO prowadzi dokładne rejestry odpadów odbieranych od klientów i składowanych, nie ma więc możliwości, by odpady trafiły na tzw. dzikie wysypiska. Jestem zwolennikiem opłaty za śmieci, w formie podatku – mówi Henryk Kultys. Jest to jedyny sposób na dzikie wysypiska. Bardzo żałuję, że przepisy w tym zakresie są tak wolno modyfikowane. W wielu krajach, to gmina odpowiada za wywóz i składowanie śmieci. Za pieniądze podatników. Tymczasem u nas usuwaniem odpadów zajmują się także firmy i osoby, dla których liczy się przede wszystkim to, żeby pozbyć się ich jak najtaniej – twierdzi Henryk Kultys – stąd dzikie wysypiska a także spalanie odpadów w warunkach „domowych”. Żadna gmina w Polsce nie potrafi nad tym zapanować – ocenia.

WSPARCIE

UNII EUROPEJSKIEJ

Rada Miasta Krakowa w 1996 roku podjęła uchwałę w sprawie kierunków polityki gospodarowania odpadami na terenie gminy. 10 czerwca 1998 roku Rada podjęła uchwałę zatwierdzającą do realizacji Program Gospodarki Odpadami Komunalnymi w Gminie Kraków. Najistotniejszymi elementami tego programu jest: selektywna zbiórka surowców wtórnych, kompostowanie odpadów organicznych, utylizacja termiczna pozostałości odpadów i składowanie odpadów.

Unia Europejska udzieliła wsparcia dla dwóch projektów podkreśla Henryk Kultys. Z oczywistych względów odnosi się do „Programu gospodarki odpadami w Gminie Kraków”, z którym jest związany już od fazy koncepcyjnej. Program podzielony jest na dwie fazy, z których pierwsza obejmuje:

- rozbudowę składowiska odpadów komunalnych Barycz,
- budowę sortowni odpadów komunalnych Barycz,
- budowę kontenerowej kompostowni odpadów komunalnych Barycz,
- rozbudowę systemu selektywnej zbiórki odpadów,
- studium wykonalności dla II fazy „Programu gospodarki odpadami w Gminie Kraków”, która dokona między innymi analizy celowości budowy zakładu termicznej utylizacji odpadów komunalnych, poruszy problemy związane z zagospodarowaniem gruzu budowlanego, odpadów wielkogabarytowych oraz niebezpiecznych pochodzących z gospodarstw domowych.

Realizacja programu ma znaczenie



dla całego regionu, a całość nakładów związanych z pierwszą fazą projektu wynosi 22,73 mln EURO. Dofinansowanie wyniesie 14,093 mln EURO, co stanowi 62 procent planowanych inwestycji.

EDUKACJA EKOLOGICZNA

Prezes Kultys jest gorącym orędownikiem selektywnej zbiórki i edukacji z nią związanej, stąd firma intensywnie angażuje się w akcje edukacyjno-ekologiczne, w których udział biorą mieszkańcy.

Stawiamy sobie za cel upowszechnianie wiedzy dotyczącej zasad gospodarki odpadami prowadzącej do zmniejszenia ich ilości – mówi Henryk Kultys. Propagujemy zachowania ekologiczne w codziennym życiu, a nasze działania kierujemy szczególnie do dzieci i młodzieży. Bierzymy udział w Krakowskiej Wystawie Ekologicznej, współorganizujemy Sprzątanie Świata, Dzień Ziemi i liczne festyny w mieście. Mamy nawet swoją maskotkę – Smoka Bazylego, który chodząc po krakowskim Rynku zachęca do segregacji. Składowisko Barycz posiada specjalną salkę, gdzie stale goszczą wycieczki, dzieci i młodzież, którzy zapoznają się z jego funkcjonowaniem. W połowie czerwca MPO sponsorowało imprezę plenerną „Rejs na czystą wyspę”, która była znakomitą okazją, aby młodzież w atmosferze zabawy dowiedziała się czegoś pozytywnego o odpadach.

Kończąc nasze spotkanie z dyrektorem Henrykiem Kultysem, pytam, jak ocenia swój wybór na Dyrektora Roku 2001 w tak silnej konkurencji w większości firm prywatnych, które tak ekspansywnie wchodzą na polski rynek śmieciowy od kilku lat. Jest to w jakiejś mierze osobisty sukces, ale nie byłby możliwy bez współpracowników. W MPO pracuje wielu ludzi bez reszty oddanych firmie. To dzięki nim firma się rozwija i zajmuje tak wysoką pozycję na rynku usług oczyszczania miasta. Korzystając z okazji chciałbym podziękować wszystkim pracownikom, którzy przyczynili się istotnie do otrzymania przeze mnie tego osobistego wyróżnienia, które moim zdaniem jest sukcesem całej firmy – kończy naszą rozmowę Henryk Kultys.

ŚLAWOMIR PIETRZYK
Fot. autor



JACEK MAJCHROWSKI - „750 TYSIĘCY KRAKOWIAN WYBIERA ZMIANY NA LEPSZE”

Szanowni Państwo, mieszkańcy Nowej Huty!

Dzięki poparciu krakowian zamierzam zostać Prezydentem naszego miasta. Swą kandydaturę zgłaszam z ramienia Ponadpartyjnego Komitetu Wyborczego „Przyjazny Kraków”. Spotkali się w nim ludzie, którzy podobnie jak ja uważają, że fundamentalnym prawem mieszkańców jest prawo do kompetentnej władzy, nie tylko fachowo i sprawnie rozwiązującej problemy mieszkańców i ich miasta, lecz czyniącej to jawnie i uczciwie, w sposób respektujący oczekiwania ludzi. Kraków liczy dziś bez mała 750 tysięcy mieszkańców. Bycie obywatelem tego wyjątkowego miasta jest dla nas wszystkich prawdziwym powodem do dumy. Dla wszystkich jednakowo, bo Kraków nie ogranicza się do Plant. Zawsze myślę i będę myśleć o całym mieście, o odległych od niego obszarach, gdzie tak wiele problemów czeka na rozwiązanie.

W Krakowie widoczne są przejawy kryzysu społecznego. Nasila się bezrobocie, bezdomność, narkomania i przestępczość. Miasto nie może pozostawiać mieszkańców samych z tymi problemami, nie powinno traktować ich jako sprawy prywatnej krakowian. Dotyczy to również Nowej Huty, której znaczenie i rolę w życiu Krakowa wielokrotnie podkreślałem. Jest to jedna z najważniejszych dzielnic naszego miasta. Jej historią, architekturą i rozwojem interesują się nie tylko turyści krajowi, ale w dużej mierze zagraniczni. Możemy być dumni, że mamy taką dzielnicę w naszym mieście, że wielu spośród nas w niej mieszka.

Nowa Huta, o czym nie wszyscy wiedzą, bogata jest w ludzi, którym ciężka praca i poświęcenie nie są obce. Bogata jest także w cenne zabytki i atrakcje turystyczne. Niestety, ma też wiele problemów. Jednym z nich jest bezrobocie. Coraz więcej mieszkańców nie ma pracy, kolejne firmy upadają, przyszłość HTS i spółek od niej zależnych stoi pod znakiem zapytania.

O Nową Hutę musimy walczyć.



Ze względu na znaczenie tej dzielnicy dla przyszłości miasta konieczne jest stworzenie „Programu dla Nowej Huty”, który właśnie konsultuję. Dotyczy on miejsc pracy, budownictwa komunalnego (w Nowej Hucie tereny są tańsze), bezpieczeństwa, naprawy dróg, oferty kulturalnej i edukacyjnej. Ale program ten chcę tworzyć przy Państwa udziale. Dlatego podczas spotkań pragnę omówić z Państwem jego główne założenia. Czekam na Państwa opinie (Komitet Wyborczy „Przyjazny Kraków”, ul. Starowiślna 13 i 15, tel. 432-60-10, fax. 431-06-46, www.majchrowski.pl).

Czas także, aby Nowa Huta zaczęła zarabiać na swoich mieszkańcach, wykorzystując potencjał gospodarczy i turystyczny. Ze swej strony deklaruję ścisłą współpracę z samorządem wojewódzkim i Wojewodą oraz organizacjami pozarządowymi i biznesem w celu zmobilizowania sił na rzecz rozwoju tej dzielnicy.

Przede wszystkim będę walczył o Hute im. T. Sendzimira. Władze miasta nie mogą uznawać problemów związanych z funkcjonowaniem zakładu za problemy wyłącznie samej firmy. W dyskusji o przyszłości HTS władze miasta muszą być jej aktywnym uczestnikiem. Muszą także wywierać wpływ na działania rządu. Lobby krakowskie powinno być silne, a prezydent miasta – mieć jasne i zdecydowane stanowisko w tej sprawie. Poza walką o przyszłość HTS deklaruję walkę o nowe inwestycje, z których część lokowana będzie w Specjalnej Strefie Ekonomicznej na terenach należących do HTS. Właśnie inwestorzy są szansą dla wielu tysięcy rodzin z Nowej Huty.

Kolejną szansą gospodarczą i turystyczną Nowej Huty jest tysiąc hektarów uwolnionych przez Wojewodę wokół HTS, które czekają na zagospodarowanie. Możemy tam lokować nie tylko nowe firmy, ale także hotele, tworzyć tereny zielone i rekreacyjne.

Wiem także, że mieszkańcy Nowej Huty są bardzo przedsiębiorczy i chcą sami coś zdziałać. Dlatego należy sprzyjać takim inicjatywom i pomagać ich pomysłodawcom poprzez zapewnienie im darmowego doradztwa prawnego i podatkowego, udostępnienie – często bezużytecznych i niszczących budynków – lokali czy zaniedba-

PROGRAM DLA NOWEJ HUTY

nych gminnych terenów na preferencyjnych warunkach. Nasze miasto, podobnie jak to się dzieje w Poznaniu, będzie udzielać chętnym do założenia małych firm, rzetelnych gwarancji kredytowych. Będę wspierał małą i drobną przedsiębiorczość w Nowej Hucie.

Nie może być tak, jak w przypadku historii Pana Zbigniewa Mazura, opisaną w ostatnim numerze „Głosu”, który został zwolniony z firmy i mimo braku pomocy ze strony władz miasta sam starał się poprawić swoją sytuację zakładając firmę usługową. Niestety, nie miał za co wynająć nawet bardzo taniego lokalu czy wziąć kredytu, bo dla banku jest niewarygodny. I właśnie takim ludziom władze miasta powinny pomagać.

Innym ważnym elementem, oprócz gospodarczego uratowania Nowej Huty, jest zapewnienie jej mieszkańcom bezpieczeństwa. Oczywiście jestem za surowym traktowaniem przestępców i chuliganów oraz za konsekwentnym egzekwowaniem prawa. Miasto nie może jednak ograniczać swych działań do zwalczania przestępczości. Konieczny jest program jej przeciwdziałania, zwłaszcza poprzez aktywizowanie młodzieży, tak, aby nie spędzała beczynnym czasu na podwórku. Dlatego konieczna jest zmiana infrastruktury osiedli, wzbogacenie ich o boiska oraz miejsca rozrywki i rekreacji. Rozważyć też należy wyposażenie niewykorzystywanych sal osiedlowych i szkolnych w sprzęt sportowy, nad którym pieczę sprawowałby wychowawca, opłacany przez gminę. Działania takie powinny być wpisane w szerszy program rewitalizacji zaniedbanych dzielnic i osiedli. W Nowej Hucie musi powstać nowoczesny basen, sala widowiskowo-sportowa, w której odbywałyby się koncerty zespołów muzycznych i imprezy sportowe. Bardzo poważnie rozpatrywana jest kwestia budowy właśnie w Nowej Hucie Hali Widowiskowej, która zapewniłaby miejsca pracy i infrastrukturę turystyczną (gastroonomiczną, noclegową) wokół niej.

Jako Prezydent Miasta Krakowa nie zostawię mieszkańców Nowej Huty samym sobie. Nie może na przykład być tak, że mieszkańcy osiedla kolejowego w Wadowie od dawna bezskutecznie czekają na naprawę wadliwej kanalizacji i polepszenie dojazdu do ich osiedla. Takie i inne codzienne problemy lokalnych społeczności muszą być rozwiązywane szybko i kompetentnie.

Jacek Majchrowski

kandydat na Prezydenta Miasta Krakowa zgłoszony przez Ponadpartyjny Komitet Wyborczy „Przyjazny Kraków”

Interesująca oferta nie tylko dla klientów indywidualnych, ale także dla firm

BANK DLA WSZYSTKICH



W ub. środę 11 bm. w siedzibie Oddziału Regionalnego PKO BP S.A. w os. Kościuszkowskim odbyło się spotkanie kierownictwa tej placówki z dziennikarzami. Dyrektor Oddziału Irena Folta przedstawiła bieżące informacje o działalności PKO BP w regionie małopolsko-świętokrzyskim, a dyr. ds. korporacyjnych Ryszard Sikorski przybliżył problem korporacyjnej działalności banku, czyli ofertę dla firm. Przyzwyczajaliśmy się, że PKO BP jest największym bankiem detalicznym obsługującym rzeszę klientów indywidualnych, a tu okazuje się, że ma też interesującą ofertę dla firm różnego rodzaju od małych i średnich do dużych przedsiębiorstw i holdingów. Poniżej przypominam syntetycznie najważniejsze dane obrazujące pozycję PKO BP na rynku bankowym w Polsce i regionie małopolsko-świętokrzyskim oraz właśnie ofertę dla firm.

PKO BANK POLSKI S.A.

Dysponując 1257 placówkami oraz blisko 5-tysięczną liczbą agencji PKO Bank Polski jest największym bankiem pod względem liczby Oddziałów w polskim systemie bankowym. Pozycję lidera zapewnia PKO BP udział w rynku depozytów według danych z końca lipca 2002 r. w wysokości 29,1%, a kredytów dla klientów indywidualnych – 19,7% oraz prowadzenie ponad 40% rachunków osobistych. Klienci PKO BP dysponują ponad 3,8 mln kart bankowych. Bank jest pionierem i liderem w Polsce w zakresie najnowszych technologii kart z mikroprocesorem typu Visa Smart Debit/Credit. Posiadacze kart mogą korzystać z największej w Polsce, liczącej 1500 urzędzeń, sieci bankomatów.

Wyrazem uznania dla oferty banku i sposobu obsługi są nagrody i wyróżnienia przyznane przez środowi-

ska opiniotwórcze, między innymi: Medal Europejski za Pakiet Biznes Partner nadany przez Business Centre Club i Komitet Integracji Europejskiej, godło promocyjne w kategorii „Złoty Oddział” – wyróżnienie w „Konkursie Bank Przyjazny Dla Przedsiębiorców” otrzymane od Krajowej Izby Gospodarczej oraz Polsko – Amerykańskiej Fundacji Doradztwa dla Małych i Średnich Przedsiębiorstw i Warszawskiego Instytutu Bankowości, nagroda miesięcznika TWÓJ STYL za wprowadzenie Superkonta, nagroda Wydawnictwa MURATOR Złoty Murator za kredyt mieszkaniowy Własny Kąt.

Klientów PKO BP łączy z bankiem nie tylko codzienne sprawy osobistych finansów czy też interesy. W ciągu 80 lat swojej historii bank zawsze był obecny w życiu lokalnych środowisk, wspierając ini-

cyjatywy kulturalne, naukowe i charytatywne.

ODDZIAŁ REGIONALNY PKO BP SA W KRAKOWIE

Obejmuje swoim działaniem dwa województwa – małopolskie i świętokrzyskie.

Na ich terenie zlokalizowanych jest 39 Oddziałów i 82 Ekspozytury (łącznie 122), w tym: woj. małopolskie – 90, woj. świętokrzyskie – 32. W regionie działają 3 Bankowe Domy Maklerskie PKO BP S.A. Łączna liczba agencji PKO BP S.A. zamyka się liczbą 403 (w tym nowego typu – 287, starego typu – 116). Łączna ilość placówek (oddziały, ekspozytury, agencje) wynosi 524.

W planach jeszcze tegorocznych jest otwarcie kolejnej nowej placówki w Krakowie.

Bankomaty

– liczba czynnych bankomatów w regionie: 127 (stan na 17.09.2002 r.) w tym:
– woj. małopolskie – 98 (w tym 36 z funkcją depozytową)
– woj. świętokrzyskie – 29
– (w tym 16 z funkcją depozytową)

Sieć Placówek PKO BP SA na terenie miasta Krakowa (stan na 17.09.2002 r.):

Oddziały Centrum: 2
Oddziały: 4
Ekspozytury: 24
Bankowy Dom Maklerski: 2
Agencje PKO ogółem – 164

(stan na 31.08.02):

– nowego typu: – 129
– starego typu: – 35
Bankomaty: – 39

Ilość poszczególnych produktów/klientów obsługiwanych przez Oddziały Regionu małopolsko-świętokrzyskiego

– liczba ROR-ów – 382 579
– liczba kart (klienci detaliczni) – 255 436
– stan ukartowania ROR-ów – 66,8%
– liczba rachunków e-Superkonto – 2 969

OFERTA DLA PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH

♦ Prowadzenie rachunków bieżących i pomocniczych w złotych i w walutach wymienialnych oraz związaną z tym całkowitą obsługę wszystkich transakcji w tym operacji zagranicznych;

♦ Zarządzanie finansami (lokaty, bony skarbowe);

♦ Działalność kredytową, gwarancyjną oraz leasingową

♦ Inwestowanie na rynku kapitałowym i doradztwo finansowe.

♦ Home-Banking

SPECJALNA OFERTA DLA MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW

♦ specjalna oferta dla MSP pod nazwą pakiet TYPY PARTNER funkcjonuje w PKO BP SA od listopada 1999 r.

♦ do końca lipca 2002 roku

otwarto 228 373 rachunki TYPY PARTNER. Dynamika wzrostu rachunków TYPY PARTNER do końca grudnia 2001 wyniosła 127,70%

♦ PKO BP SA obsługuje ok. 20% małych firm funkcjonujących na rynku (Prawo i Gospodarka 8 luty 2002 r.)

♦ od 2 stycznia 2002 r. do oferty dla MSP dołączyły dwa nowe pakiety AGRO PARTNER i MEDYK PARTNER

Rachunki Biznes Partner, Agro Partner i Medyk Partner dają możliwość: dopuszczenia salda debetowego i uzyskania kredytów inwestycyjnych i obrotowych. PKO/Credit Suisse proponuje programy inwestycyjne dla posiadaczy tych rachunków. Mogą oni posługiwać się kartami debetowymi i wykorzystywać SMS-y w obsłudze rachunku. Ponadto w przypadku rachunków Biznes Partner i Medyk Partner istnieje szeroka możliwość korzystania z pożyczek.

Powyższe informacje są tylko zasygnalizowaniem szerokiej oferty PKO BP S.A. Wszelkie szczegółowe informacje można otrzymać w każdej placówce banku. Infolinia (bezpłatna): 0800-120-139. Internet: www.pkobp.pl.

(SP)

Jadąc z Nowej Huty w kierunku Proszowic mijamy Kocmyrzów, Biórków i dojeżdżamy do Łyszkowic. Około 2 kilometrów od głównej drogi położony jest Dom Pomocy Społecznej dla Osób Niepełnosprawnych Intelakualnie. 27 sierpnia i 18 września odbyły się tutaj uroczystości związane z 50-leciem istnienia tej placówki. – Wszystko zaczęło się między majem a październikiem 1952 roku, kiedy przybyli tutaj pierwsi mieszkańcy. W domu początkowo było bardzo ciasno – by dotrzeć do łóżka jednej osoby trzeba było przejść przez łóżko innej. To był czas furmanek, błota i bardzo zimnej wody, więc pranie było niesamowicie trudnym zadaniem – opowiadała dyrektor Domu Pomocy Społecznej w Łyszkowicach Barbara Zięba podczas uroczystości 27 sierpnia br. W 1971 r. w domu mieszkało już 100 osób, a po pierwszej przebudowie budynku – 130. Kolejne lata upływały pod znakiem następnych modernizacji. Od roku 1990 dom nosi imię Adama Chmielewskiego, a szybkie przemiany gospodarcze, jakie zaczęły się w kraju, dotknęły także dom.

Głównym wydarzeniem pierwszej części uroczystości była polowa msza święta odprawiona przez biskupa Diecezji Kieleckiej **Kazimierza Ryczana**, na którą przybyli m.in. starosta powiatu proszowickiego **Alfred Maracha** oraz prof. **Jacek Woźniakowski** wraz z rodziną. Piękny dworek i dobra ziemia, gdzie dzisiaj mieści się DPS były kiedyś własnością rodziny Woźniakowskich. Serdecznie witano siostry Albertynki, które przez długie lata mieszkaly tutaj i opiekowały się pensjonariuszami Domu.

Przestaliśmy być opieką społeczną,

W Domu Pomocy Społecznej w Łyszkowicach

ZŁOTY JUBILEUSZ

dowska, 20 lat, Danuta Kotla, 30 lat; Ewa Kozik, 20 lat, Grażyna Nowak, 20 lat; Helena Nowak, 20 lat; Anna Siczek, 25 lat; Barbara Świdzińska, 25 lat; Danuta Zastawna, 25 lat; Stefan Zajac, 35 lat.



a staliśmy się pomocą społeczną. Postawiliśmy też na kształcenie personelu, dzięki czemu mamy obecnie profesjonalnie wyszkoloną kadrę – mówiła dyrektor **Barbara Zięba**.

W 1996 r. DPS zmienił swój dotychczasowy szpitalny charakter na domowy, jaki można zobaczyć dzisiaj. Pokoje, gdzie mieszkają podopieczni DPS nie przypominają chłodnych sal szpitalnych – teraz są to małe, ciepło urządzone pokoiki z firankami, obrazkami na ścianach i meblami.

Od 1999 r. działa tu chluba DPS – Warsztaty Terapii Zajęciowej. Podczas pierwszej części święta pokazano dwie wystawy prac – jedne to te, wykonane przez uczestników WTZ, drugie, to dzieła pracowników Domu.

Uroczystość była też okazją do nagrodzenia wieloletnich pracowników DPS. Jak stwierdziła dyrektorka, praca tutaj nie jest łatwa, ale dla większości personelu jest to sens życia.

Wśród wyróżnionych znaleźli się: Anna Arcyz, 20 lat pracy; Henryk Doniec, 25 lat; Alina Dąbek, 25 lat; Jolanta Gośławska, 20 lat; Anna Gu-

Dom Pomocy Społecznej w Łyszkowicach będzie wdzięczny za każdą formę wsparcia, w szczególności za wpłaty na konta, których numery podajemy poniżej:

- Dom Pomocy Społecznej, BP Proszowice, nr konta: 85970001-63050-3601-11-1.
- Fundacja Domu Pomocy Społecznej, BPH S.A. I Oddz. Kraków, nr konta 10601376-320000033838.

owocuje usamodzielnieniem podopiecznych i istotnie wpływa na ich samopoczucie.

Specjalista w terapii zajęciowej **Barbara Chmurzyńska** – kierownik Warsztatów Terapii Zajęciowej w Łyszkowicach przedstawiła referat pt „Terapia Zajęciowa w procesie rozwoju podopiecznego pomocy społecznej”. Okazuje się, że jest kilka form terapii zajęciowej, które są dobierane w zależności od zainteresowań, preferencji i predyspozycji indywidualnych każdego uczestnika WTZ. Terapia pracą, ruchem, rytmiką, muzykoterapia i terapia reha-

bilitacyjno-lecznicza umiejętnie dobrane przynoszą bardzo istotne efekty w sferze emocjonalnej, poznawczej i społecznej podopiecznych. Wzrost oceny samego siebie i większa samodzielność i zaradność osób niepełnosprawnych jest często bardzo pożądanym rezultatem pracy terapeutów.

„Stan zatrudnienia w DPS Łyszkowice w okresie 1995–2002, a standard świadczonej usługi” to referat **Agnieszki Treli**, inspektora ds. pracowniczych i organizacyjnych w DPS Łyszkowice uzmysłowił realia, w jakich przyszło pracować w tym domu. Wskaźnik zatrudnienia w Łyszkowicach wynosi 0,415 i znacznie odbiega od tego określonego w Rozporządzeniu MPiPS przewidującego dla tego typu placówek nie mniej niż 0,7. Niestety, w ostatnich 7 latach zatrudnienie obniżyło się o 12%, co stanowi ubytek 11,5 etatu. Na szczęście wzrosły kwalifikacje i wykształcenie pracowników. Jednak trzeba się „nagimnastykować”, aby zabezpieczyć prawidłowe funkcjonowanie domu przy tak obniżonym poziomie zatrudnienia.

Jak to powinno wyglądać idealnie wynikało z referatu pt. „Standaryzacja w pomocy społecznej” – **Aleksandry Baczyńskiej**, kierownika Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Proszowicach. Obecne Rozporządzenia MPiPS dostosowują świadczone usługi do norm europejskich (Unii Europejskiej). Poprzedzka zatem idzie coraz wyżej, a realia są, jakie są. W Strategii Rozwoju Powiatu, a także w Strategii Rozwiązywania Problemów Społecznych zakłada się, że do roku 2006 standardy obecnie nie dotrzymywane powinny być spełnione.

Podobne wizje perspektywiczne rozstrząsała **Beata Trybocka-Żabik** z Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej Urzędu Marszałkowskiego w Krakowie w swoim wystąpieniu „Polityka społeczna Wojewódzkiego Urzędu Marszałkowskiego”.

Druga część uroczystych obchodów 50-lecia, w dniu 18 września była skierowana głównie do mieszkańców. Można było zobaczyć na wystawie ich ręcznie wykonane prace. Były to malowanki na szkle i tradycyjne obrazy, piękne serwetki szydełkowe, kolorowe kwiaty, różne przedmioty użytkowe ozdobiane ręcznymi malunkami jak np. flakony, garnuszki, szklanki etc. Dochód ze sprzedaży zasilił kasę domu. Inny sposób wzbogacenia funduszy DPS wymyśliła Fundacja dla Domu Pomocy Społecznej dla Dorosłych im. Adama Chmielewskiego w Łyszkowicach. Jak mnie poinformował prezes Zarządu **Maciej Kłyszewski** ce-

lem statutowym fundacji jest wspieranie finansowe DPS. Dlatego zorganizowano podczas uroczystości sklepik z różnymi rzeczami, które przywieźli przedstawiciele zaprzyjaźnionej Organizacji Noord Limburg Helpt Polen z Belgii. Można było w sklepiku kupić rzeczy w dużym wyborze: począwszy od odzieży i materiałów, poprzez kosmetyki renomowanych firm, aż do różnego rodzaju bibelotów jak np. filiżanki i figurki porcelanowe. Sam kupił małżonce próbki perfum Niny Ricci i piękną porcelanową filiżankę wydając 10 zł. Podobny sklepik funkcjonował

struktur **Katarzyna Zydrón**. Wystąpił także Zespół z Ogniska Wychowawczego z Piotrkowic Małych „Hostelik”, działający przy Zespole Szkół Rolniczych. Dzień zakończyła wspólna zabawa przy muzyce i piosenkach w wykonaniu Zespołu „Czasza” z Brygady Desantowo-Szturmowej im. Gen Stanisława So-



sabowskiego (z przerwą na pokaz ogni sztucznych). Wszystkim występującym należą się słowa uznania. Kierownictwo i pracownicy DPS w Łyszkowicach serdecznie dziękują Przyjaciółom i Sponsorom dzięki którym obchody jubileuszowe mogły być tak udane. Poniżej zamieszczamy listę sponsorów.

podczas wizyty Papieża na Błoniach i Rynku Głównym.

W domu przebywa obecnie 130 mieszkańców. Najmłodszy z nich ma 23 lata, najstarszy 90. W dniach obchodów 50-lecia DPS większość odświętnie ubrana brała aktywny udział w przewidzianych programem uroczystościach i zajęciach. Wiele emocji wzbudziły gry towarzysko-rekreacyjne, w których brali udział nie tylko mieszkańcy DPS i WTZ z Łyszkowic, ale także zaproszeni goście z DPS Ślesin, WTZ z Harbutowic, WTZ z os. Hutniczego w Nowej Hucie i Środowiskowego Domu Samopomocy z Proszowic. Wszyscy z dużym zainteresowaniem obejrzeli pokaz sprzętu przygotowany przez Powiatową Komendę Straży Pożarnej z Proszowic.

Hitem Otwartego Dnia były występy artystyczne z bogatym programem. Dzieci ze Szkoły Podstawowej w Koniuszy w strojach regionalnych przedstawiły program wokalo-muzyczny. Zespół „Łyszkersi” WTZ z Łyszkowic zaprezentował program „W 80 dni dookoła świata” ukazujący muzykę i obyczaje z wielu państw Ameryki, Azji i Europy. Konferansjerem był Sławomir Wilk, a program nie tylko przygotowała, ale brała w nim czynny udział in-

Jubileusz to dobry moment do podsumowania mówiła w swoim wystąpieniu dyr. **Barbara Zięba**. – Mam dużo więcej rzeczy do zrobienia niż dotychczas zrobiłam, w ciągu mojej dwunastoletniej pracy tutaj. Przy takiej uroczystości nie powinno się narzekać, zaciśniemy pasy i poradźmy sobie. Nie ukrywam jednak, że mamy problemy finansowe i niestety, kończą się nam zapasy, mam na myśli przedmioty kupione kilka lat temu – szklanki, zastawy, garnki.

Ambitny plan na najbliższą przyszłość to modernizacja kotłowni i zainwestowanie w źródło energii odnawialnej – tzw. solary. Ponieważ jest już promesa, że pieniądze na ten cel się znajdują, jest szansa, że jeszcze w tym roku na wielkim dachu jednego z budynków pojawią się solary kumulujące energię słoneczną. Przed kilku laty powstał program naprawczy DPS Łyszkowice, wg którego na około 20-hektarowym terenie DPS mają powstać nowe budynki. Oby te ambitne plany udało się zrealizować. Czego życzyć pracownikom i mieszkańcom Domu Pomocy Społecznej w Łyszkowicach.

SŁAWOMIR PIETRZYK

SPONSORZY 50-LECIA DOMU

1. Przedsiębiorstwo Usług Reklamowych „Linea”, Kraków, os. Słoneczne 11.
2. Drukarnia „Lak Druk”, Marianna Lisak & Wojciech Adamczyk, Kraków, al. Pokoju 71.
3. Niepołomickie Zakłady Drobiarskie „Cedrob”, Niepołomice, ul. Mokra 7.
4. Polskie Zakłady Zbożowe, PZZ Kraków S.A., Kraków, ul. Ładna 27.
5. Zbigniew Klasa, Przetwórstwo mięsa i wędlin, Hebdów 6.
6. „LEWAL-POL”, Dybała i wspólnicy Spółka Jawna, Kraków, ul. Saska 23.
7. „AMPLUS” S.C., Przedsiębiorstwo produkcyjno-usługowo-handlowe, Niegardów 37.
8. „BONAKO” S.C., hurtownia warzyw i owoców, Biórków Wielki 85.
9. Piekarnia Sebastian i Mariusz Dziura, Proszowice, Rynek 1.
10. Piekarnia Zbigniew Rachwał S.C. Kraków, os. Na Wzgórzach 4 A.
11. Firma Handlowa „Sopel” S.J. Mariusz Stanek i S-ka, Proszowice, ul. Jagiello 24.
12. Włodzimierz Bujakowski i Jan Mróz S.J. Proszowice, ul. Kolejowa 7.
13. Jolanta Libura, sklep mięsny, Proszowice, ul. 3-go Maja.
14. Cukiernia z J. Biernaccy, Proszowice, ul. 3-go Maja.
15. Hurtownia fajerwerków i art. karnawałowych – „Śmieszek”, Kraków, ul. Przewóz 2.
16. Zakład Przemysłu Cukierniczego – „Wawel”, 31-540 Kraków, ul. Rzeźnicza 22.
17. „Barwa” Spółka z o.o. 30-133 Kraków, ul. Juliusza Lea 210 a.
18. B&G Wytwórnia Lodów, Proszowice, ul. Źródłana.
19. Firma Handlowa „Doris”, Kraków, ul. Przewóz 36.
20. Firma „Wędzonka” z Myślenic, p. Józefy Górki.

NOWA HUTA

– MIASTO WALKI I PRACY

Z prof. dr. hab. Ryszardem Terleckim, kierownikiem Biura Edukacji Publicznej krakowskiego oddziału Instytutu Pamięci Narodowej rozmawia Jan L. Franczyk

● Panie Profesorze, w ostatnich dniach ukazała się kolejna książka Instytutu Pamięci Narodowej. Poprosiłem Pana o rozmowę, gdyż praca ta poświęcona jest historii Nowej Huty.

– Tak, to pokłosie konferencji naukowej zorganizowanej przez Biuro Edukacji Publicznej IPN – Komisji Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu, która odbyła się 26 kwietnia br. w auli Jana Pawła II przy parafii św. Brata Alberta w os. Dywizjonu 303. W książce zostały opublikowane wszystkie sesyjne referaty – te wygłoszone i te złożone na piśmie.

● Czy publikacja ta wnosi coś nowego do naszej wiedzy o historii Nowej Huty?

– Myślę, że tak. Przede wszystkim dlatego, że ujawniono w niej szereg tajnych do niedawna dokumentów Służby Bezpieczeństwa, które pozwalają lepiej poznać realia PRL-u. Wstrząsająca w tym zakresie jest na przykład rozprawa Jarosława Szarka poświęcona Chrześcijańskiej Wspólnocie Ludzi Pracy, pierwszej nowohuckiej grupie opozycyjnej. Warto zapoznać się z działaniami operacyjnymi bezpieki wymierzonymi w jednego z jej założycieli, inż. Franciszka Grabczyka, zmierzającymi do złamania i zniszczenia tego człowieka oraz jego najbliższych. I nie są to żadne fantazje. Jarosław Szarek cytuje dokumenty. Książka „Nowa Huta – miasto walki i pracy” burzy też wiele stereotypów, wręcz organicznie związanych z tym miastem.

● Na przykład, jakie?

– Odpowiem pytaniem: – co przeciętny mieszkaniec Krakowa sądzi o zachowaniu hutników i mieszkańców Nowej Huty w marcu 1968 roku?

● Że z Huty, wówczas Lenina, do Krakowa pojechał aktyw robotniczy uzbrojony w pałki spreparowane z pociętych kabli, by bić protestujących studentów...

– No właśnie, a prawda jest o wiele bardziej złożona. Okazuje się, że na terenie Nowej Huty i na terenie Huty im. Lenina sporo było osób, które solidaryzowały się z marcowym protestem. Nie będę tutaj streszczał rozprawy Filipa Musiała i Zdzisława Zblewskiego poświęconej temu tematowi, ale warto odnotować, że napisy popierające studentów spotykano na murach wielu budynków huty, a por. St. Malik, funkcjonariusz SB w specjalnej notatce służbowej z 20 marca 1968 r. odnotował nawet napis jaki znalazł na terenie Zakładu Materiałów Ogniotrwałych: „Każy ptak ma swoje gniazdo / Każy wąż ma swoją norę / tylko Polak ma niewolę”.

● Nowa Huta to nie tylko sztandarowe przedsięwzięcie planu sześcioletniego, ale również miejsce walki o krzyż w roku 1960 i starań o budowę pierwszych kościołów. Czy w książce znajdziemy coś na ten temat?

– Tak. Trzy rozprawy są poświęcone właśnie tym zagadnieniom. Marek Lasota omawia stosunek kard. Karola Wojtyły do problemów Kościoła w Nowej Hucie. W następnym materiale zaprezentowano dokumenty Urzędu Bezpieczeństwa Publicznego dotyczące walki o nowohucki krzyż. Trzecia rozprawa dotyczy ateizacyjnych działań krakowskiego Wydziału do Spraw Wyznań.

● Do kogo adresowana jest ta książka?

– Myślę, że będzie ciekawa dla każdego, kto interesuje się historią PRL-u, a historią Nowej Huty w szczególności. Praca powinna zainteresować też nowohuckich historyków, zwłaszcza uczących tego przedmiotu w szkołach średnich. Na pewno powinna znaleźć się również w nowohuckich bibliotekach.

● Czy książka dostępna jest w księgarniach?

– Z tym jest pewien problem, bo praca została wydana w niewielkim nakładzie. Szczególnie zainteresowani mogą kontaktować się z Biurem Edukacji Publicznej IPN w Krakowie, ul. Reformacka 3, tel. 421-11-00. Z tego co wiem, pewna ilość egzemplarzy powinna być również dostępna w Księgarni Akademickiej przy ul. św. Anny.

● Dziękuję za rozmowę.

KONFERENCJE IPN

NOWA HUTA – MIASTO WALKI I PRACY



KRAKÓW 2002

„Nowa Huta – miasto walki i pracy”

Spis treści:

Marek Lasota – Metropolita krakowski Karol Wojtyła wobec problemów Kościoła nowohuckiego.

Teodor Gąsiorowski – Walki o nowohucki krzyż w kwietniu 1960 r. w dokumentach Urzędu Bezpieczeństwa Publicznego przechowywane w archiwum Instytutu Pamięci Narodowej w Krakowie.

Jan L. Franczyk – Pod presją ateizacji. Kościół w Nowej Hucie w dokumentach Wydziału ds. Wyznań w Krakowie.

Piotr Franaszek – Nowa Huta w systemie gospodarczym PRL.

Ryszard Terlecki – Przed pierwszym kryzysem. Nowa Huta od stycznia do września 1956 roku.

Filip Musiał, Zdzisław Zblewski – Marzec '68 i grudzień '70 w Nowej Hucie.

Jarosław Szarek – Chrześcijańska Wspólnota Ludzi Pracy (1979-1980) i jej założyciele w dokumentach Służby Bezpieczeństwa.

Ewa Zając – Hutnicza „Solidarność”. Sierpień 1980 - kwiecień 1989.

Grzegorz Baziur – Od „normalizacji” do referendum. Sytuacja społeczno-polityczna w Nowej Hucie w latach 1983-1987.

Krystyna Samsonowska – Rola Nowej Huty w peerelowskim systemie nauczania.

Szanowni Państwo,
Mieszkańcy Nowej Huty

W latach 1998–2002 pełniłem funkcję radnego Miasta Krakowa, wybranego z okręgu w Nowej Hucie. W październiku br. zakończy się kolejna kadencja samorządu. Dobry obyczaj, a przede wszystkim szacunek dla Wyborców nakazuje, by – przynajmniej w paru zdaniach – podsumować pracę, wykonywaną z mandatu lokalnej społeczności.

Na koniec kadencji

SPRAWOZDANIE

Cieszę się, że sprawujące władzę w naszym mieście ugrupowania związane z szeroko rozumianą prawicą potrafiły przełamać niechęć wielu polityków do Nowej Huty. Po raz pierwszy od wielu lat mieszkańcy tej części Krakowa mogli stwierdzić: wreszcie i w Nowej Hucie zaczęto coś robić. Węzeł komunikacyjny al. Jana Pawła II – ul. Stella-Sawickiego w okolicach Politechniki Krakowskiej, most na Wiśle w Mogile, rozpoczęty remont placu Centralnego (co prawda krytykowany przez niektórych, ale dzięki tej krytyce ostateczny wygląd placu będzie można jeszcze zmieniać), modernizacja i przebudowa wielu nowohuckich ulic, finansowe wspieranie naszych dzielnic w realizacji wielu lokalnych projektów czy wreszcie rozbudowa Nowohuckiego Centrum Kultury – to tylko niektóre inwestycje, które zostały ukończone lub są realizowane na naszym terenie.

◆◆◆

Głośną sprawą, nie tylko w mediach krakowskich, była wojna, jaką wydałem pijącym alkohol w miejscach publicznych. Byłem autorem uchwały zakazującej picia w takich miejscach. Co prawda, wojewoda krakowski zaskarżył tę uchwałę do Naczelnego Sądu Administracyjnego i sąd unieważnił ją jako niezgodną z Ustawą o wychowaniu w trzeźwości, ale rozwiązanie krakowskie stało się głośne w kraju. Przedstawiciele wielu miast konsultowali ze mną projekty podobnych rozwiązań. W efekcie, po dwóch latach, Sejm znowelizował obowiązującą ustawę, wprowadzając zapisy sprowadzające się do wcześniejszych rozwiązań krakowskich. Oczywiście zdaję sobie sprawę, że sam ustawowy zakaz nie rozwiązuje problemu, ale daje policji i straży miejskiej podstawę prawną do interwencji. I interwencje takie mają miejsce. Wystarczy przesłedzić informacje Straży Miejskiej publikowane w „Głosie” czy innych gazetach.

◆◆◆

Trzy lata temu, wraz z radnym Ryszardem Terleckim, złożyliśmy interpelację, pytając jakie kroki zamierza podjąć Zarząd Miasta w sprawie wprowadzenia tzw. monitoringu w najbardziej uczęszczanych i jednocześnie niebezpiecznych punktach miasta (w tym na terenie placu Centralnego w Nowej

Hucie). W interpelacji przytoczyliśmy doświadczenia innych polskich miast (wszędzie odnotowano spadek przestępczości – zwłaszcza kradzieży i rozbojów). Dzisiaj monitoring stał się rzeczywistością, a niektórzy kandydaci na urząd prezydenta zapowiadają znaczne rozbudowanie tego systemu.

◆◆◆

Przez cztery lata byłem do Państwa dyspozycji – na specjalnych dyżurach radnego, a także co tydzień, na normalnych dyżurach dziennikarskich w „Głosie”. Przychodziliście Państwo z różnymi sprawami – większość z nich udało się pomyślnie załatwić. Taką sprawą, choć trudną do przeprowadzenia, była uchwała znosząca pięcioletnią karencję dotyczącą sprzedaży mieszkań kupionych od gminy z bonifikatą.

Trzeba było to zrobić, bo kolejna uchwała Rady Miasta w sprawie sprzedaży mieszkań z bonifikatą nie przewidywała żadnych ograniczeń czasowych dotyczących prawa własności. Mówiąc najprościej, w pewnym momencie sytuacja wyglądała tak, że ci, którzy mieszkanie wykupili wcześniej nie mogli go sprzedać przez pięć lat (aby nie stracić bonifikaty), a ci, którzy mieszkanie wykupili później nie mieli w tym względzie żadnych ograniczeń. Te krzywdzące dla wielu zasady udało się zmienić – w ten sposób wszyscy właściciele mieszkań otrzymali takie same prawa.

Wiele spraw zgłaszanych przez Mieszkańców dotyczyło ich prywatnych kłopotów. Nie czuję się upoważniony do pisania o tych, często trudnych i bolesnych sprawach. Tylko niektóre z nich relacjonowałem (zastrzegając nazwisko do wiadomości redakcji) w „Głosie”. Wiele z tych spraw również udało się rozwiązać, niektóre czekają jeszcze na rozwiązanie.

◆◆◆

Mam nadzieję, że przez te minione cztery lata nie nadużyłem zaufania moich Wyborców. Dziękuję za wszystkie listy, uwagi i sugestie jakie otrzymywałem przez ten czas od Państwa – zarówno w redakcji, jak i... na ulicy. Bo i takich przypadkowych spotkań również nie brakowało.

Z wyrazami szacunku

JAN FRANCZYK

TVP1

6:30 Czas relaksu 6:50 Przystanek Unia 7:35 Latające misie (16): Wielka susza 8:05 Szaleństwa panny Ewy (2/3): W jaskini potwora – serial prod. pol. 9:00 Terlanek 9:30 To niesamowite! (6) – serial USA 10:00 Do góry nogami 10:30 Myślisz o kimś? – Wybierz teledysk 10:50 Czarna żmija – komedia prod. ang. (1999); reż.: Paul Weiland; wyk.: Rowan Atkinson, Tony Robinson, Stephen Fry, Tim McInnerny 11:25 Od A do Zdrowia 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:25 Tydzień 13:00 Wiadomości 13:10 Światowy Dzień Serca 13:20 Kochamy TVP – teleturniej 13:45 Śmiechu warte 14:10 Światowy Dzień Serca 14:20 Biblia: Józef (1) – film fab. prod. amerykańsko-niemiecko-francusko-włoskiej (1995); reż.: Roger Young; wyk.: Paul Mercurio, Ben Kingsley, Martin Landau, Lesley Ann Warren 15:50 Światowy Dzień Serca 16:00 BBC w Jedyne: Tygrys – film dok. prod. ang. 16:50 Światowy Dzień Serca 17:00 Telexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 Czas na dokument: Przedszkolandia – serial dok. 18:10 Lokatorzy – serial TVP 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Myszką Miki i przyjaciele 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Czas na dokument: Morderca brzo (6, ost.): Ludojady – serial dok. prod. ang. 20:40 Wykrywacz kłamstw – quiz rozrywkowy 21:15 Tylko miłość (4, ost.) – serial prod. USA 22:10 Uczta kinomana: Zmarły w chwili przybycia – film fab. prod. USA 23:40 50 lat TVP – Telekino na medal: Big Bang – komedia prod. polskiej (1986); reż.: Andrzej Kondratiuk; wyk.: Ludwik Benoit, Zofia Merle, Janusz Gajos, Bożena Dykiel, Franciszek Pieczka, Iga Cembrzyńska 1:10 Studio sport: MS w siatkówce mężczyzn – Polska-Kanada

TVP 2

7:05 Film dla niesłyszących: Siedlisko (1/9) – serial TVP (1998) 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 M jak miłość (78) 8:50 Leonard Bernstein – spotkania z muzyką (4): Muzyka symfoniczna i jak się ją tworzy 9:50 Selekcja 2002 – pr. redakcji wojskowej 10:15 Smak Europy 10:30 Ukryte źródła Mekongu – film dok. 11:20 Smak Europy 11:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Burgundii 12:00 Żandarm na emeryturze – komedia prod. francuskiej (1970); reż.: Jean Girault; wyk.: Louis de Funès, Claude Gensac, Michel Galabru, Christian Marin 13:40 Smak Europy 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (444): Skrypt dłużny 15:05 Bezludna wyspa 16:00 Na dobre i na złe (107): Nieoczekiwane wiadomości 16:55 Wiedźmin (2/13): Nauka 17:50 Smak Europy 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:00 Święta wojna – serial TVP 19:30 Tylko futbol – mag. 20:00 Kabaret na festiwalu – fabularny show kabaretowy 21:00 Zielona karta (2) – telenowela dok. 21:30 7 dni świat 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:29 Prognoza pogody 22:45 Bajki z królestwa Lailonii dla dużych i małych: Jak Gyom został starszym panem – serial anim. wg przypowieści filozoficznych Leszka Kołakowskiego 23:05 Autograf – mag. kulturalny 23:45 Warszawska Jesień 2002: Ziemia Ulro (2): „Daleka” („La Lointaine”) – opera kameralna; reż.: Piotr Łazarkiewicz 0:50 Kocham kino na bis: Tylko instynkt – dramat prod. nowozelandzkiej (1994) (tylko dla dorosłych); reż.: Lee Tamahori; wyk.: Rena Owens, Temuera Morrison, Mamaengaroa Kerr-Bell, Julian Arahanga

TV POLONIA

8:15 M jak miłość (56) 9:00 Słowo na niedzielę 9:05 Uczmy się polskiego (4): Jak znaleźć nowy dom cioci Ani

9:40 Baśnie z tysiąca i jednej nocy (4): Numan 10:05 Książki z górnej półki 10:15 Co Pani na to? 10:45 Niegdyś wrogowie, dziś sojusznicy – rep. 11:05 Złotopolscy (380, 381) 12:00 Anioł Pański 12:20 Niedzielne muzykowanie: Wielkie kreacje Wandy Wiłkomirskiej (2) 12:45 Wszystko o „Zemście” 13:00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła Podwyższenia Krzyża Świętego w Radziejowie 14:05 Stawka większa niż życie (9/18): Genialny plan pułkownika Krafta 14:55 Wszystko o „Zemście” 15:05 50 lat TVP: Kabaret Dudek – pr. rozrywkowy (1979) 15:55 Nagroda Literacka NIKE 2002: Nominacja – Julia Hartwig „Nie ma odpowiedzi” 16:00 Biografie: Mickiewicz (4): Ostatnie lata – film dok. 16:50 Wszystko o „Zemście” 17:00 Telexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (56) 18:25 Kochamy TVP – teleturniej 18:50 Zaproszenie: Krasi pałac okolicę 19:15 Dobranocka: Przygody Bolka i Lolka 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:59 Pogoda 20:00 Wieczór z Jagielskim; talk show 20:40 On Ona Unii – koncert kabaretowy FAMA 2002 21:35 Wszystko o „Zemście” 21:45 Ekstradycja 2 (8/9) 22:40 Bezludna wyspa: Marian Opania, Jan Karpiel Bulecka, Ryszard Rykowski 23:30 Biografie: Mickiewicz (4): Ostatnie lata 0:25 M jak miłość (56) 1:05 Wszystko o „Zemście” 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Kostek – serial 6:55 Meggie i Przyjaciele 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Bzik kontrolowany 8:30 Kurier 8:45 Z kart krakowskiego archiwum 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Prawdziwy geniusz – komedia USA (1985) 11:30 Kurier 11:45 Młodzi kontra... 12:30 Kurier 12:45 Widziane z Franciszkańskiej – pr. publ. 13:00 Portrety 13:25 Warto wiedzieć 13:30 Rola 13:45 Wiara i życie 14:10 Marzenia i kariery 14:25 Warto wiedzieć 14:30 Kurier 14:40 Pożegnania lata z Regionalną Trójką 15:00 Kurier 15:45 Kronika sportowa 16:00 Podpowiedzi w plenerze 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Pr. rozrywkowy 17:30 Kurier 17:35 Pożegnania lata z Regionalną Trójką 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:45 Dom – serial obycz. pol. 20:10 Pożegnania lata z Regionalną Trójką 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:15 Książka tygodnia: Max Frisch – „Sinobrody” 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Widziane z Franciszkańskiej – pr. publ. 22:30 Kurier 22:45 Sport



POLSAT

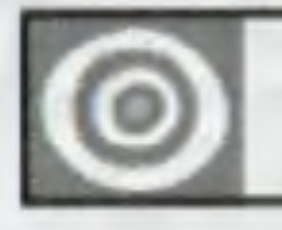
6:00 Hitmania 7:00 4x4 – magazyn motoryzacyjny 7:30 Magazyn religijny 8:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 8:25 Psotny Bill – serial anim. 8:55 Hugo – program dla dzieci 9:30 Power Rangers – serial anim. 10:00 Muzykowanie 11:00 Słoneczny patrol – serial przygodowy USA 12:00 Strzał w ciemności – komedia krymin. USA (1964) 13:55 Luzik, guzik – serial obycz. 14:50 Benny Hill 15:30 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:00 Bar 16:55 Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. 17:50 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 18:45 Informacje, Pogoda 19:05 Porwany za młodu (ost.) – serial przygodowy USA 20:00 Rodzina zastępcza – serial 20:30 Świat według Kiepskich – serial 21:05 Życie mniej zwyczajne – komediodramat Wlk. Bryt. (21:30 Losowanie Lotto) 23:05 Magazyn Ligi Mistrzów 0:05 Magazyn sportowy 1:15 Muzyka na bis



Telewizja Nova

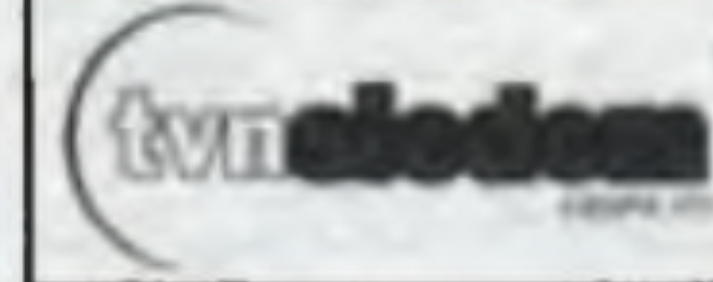
5:50 Telesklep 7:50 Kapitan Planeta – serial anim. 8:00 Baśnie z tysiąca i jednej nocy (2) – baśń filmowa USA 9:55 Podniebny romans – film obycz. Nowa Zelandia 11:45 Droga do

gwiazd 13:00 We dwoje – teleturniej 14:20 Zielone drzwi – program Fundacji TVN 14:50 co za tydzień 15:15 Przygoda z pandą – film obycz. USA 17:10 Co ty wiesz o gotowaniu – talk-show 17:40 Usterka – serial dok. 18:15 Król przedmieścia – polski serial komed. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:35 Uwaga! 20:00 Milionerzy 20:45 Tylko miłość – pr. rozr. 22:05 Pod napięciem – talk-show 22:35 Superwizjer 23:05 Nie do wiary 23:35 Noktowizjer 0:10 Ale plama 0:40 Być pierwszą – film obycz. Wlk. Bryt. 2:25 Nic straconego



TV Puls

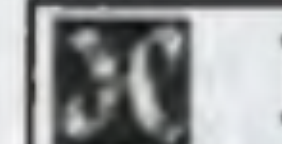
6:30 Z archiwum XX wieku 7:00 I tam prawdopodobnie zostanę – film dok. 8:00 Bagna nad Biebrzą i Narwią – film dok. 9:00 Karolina i przyjaciele 9:30 Kacper i przyjaciele 10:00 Detektyw w sutannie – serial 11:00 Dziwny wspaniały świat 11:30 Widzialne i niewidzialne 12:00 Anioł Pański 12:30 Arsen Lupin – serial 13:30 Kuchnia polska 14:00 Polak, katolik, obywatel – magazyn 14:30 Zdarzyło się jutro 15:30 Dotyk anioła – serial 16:30 Poznaj świat 17:00 Wigilijny romans – dramat obycz. USA 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:25 Detektyw w sutannie – serial sensacyjny 21:15 Piątka w Semki 21:50 Real autoklub.pl 22:20 Studio otwarte Cybernetyki 7 23:45 Polak, katolik, obywatel – magazyn 0:15 Widzialne i niewidzialne



7:15 Telesklep 8:00 Grupa specjalna EKO 8:25 Babylon 5 – serial s.f. USA 9:15 Tajemnicza wyspa – serial 9:40 Z życia gwiazd – serial komed. 10:05 Lodowy ptak – film dok. 10:55 Dr Stefan Frank – serialu 11:45 Koniec Zimy – film obycz. USA 13:35 Rodziców nie ma w domu – serial komediowy 14:05 Raport TVN 24 14:35 Drugie tysiąclecie – serial dok. 15:25 Lodowce Alaski 16:20 Kochane kłopoty – serial 17:15 Mistrz w swojej klasie – film obycz. USA 19:05 Zatoka szczęścia – serial 20:00 Fidel (2) – film hist. USA 22:05 Prezydent poker – serial obycz. 22:55 Co za tydzień 23:20 Pamela 2 – film erot. USA 1:10 Od pierwszego wejścia – komedia USA

TV 4

5:50 Przygody Rin Tin Tina – serial USA 6:20 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 6:50 Droga olbrzymów – western (1930) 9:00 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 9:30 Przygody Rin Tin Tina – serial anim. 10:00 Kaczor Howard – komedia s.f. USA (1986) 12:00 KINOMANIAK 12:30 Super VIP 13:00 Ekstraliga żużlowa 13:30 Magazyn golfowy 14:00 Mali jeźdźcy – film wojenny USA 16:00 Rycerz nocy – serial sens. 16:50 Akcja nad Berlinem – serial sens. 17:45 Dziennik 18:05 Diabli nadali – serial 18:35 Przygody Sindbada Żeglarsza – serial anim. 19:30 Gęsia skórka 20:00 Syn Różowej Pantery – komedia krymin. USA 21:55 Drogówka 22:20 Super gol 22:50 To się w głowie nie mieści – magazyn 23:15 Na wirażu 0:15 Morderstwa na zlecenie – film sens. Hongkong (1993) 1:45 Super VIP 2:10 Strefa „P”



HALLMARK

7:00 Niezwykłe dziecko – dramat obycz. USA 9:00 Wyznania siostry Kopciuszka – baśń film. USA 11:00 Podróż na Zachód (2) – film przyg. niem-USA 13:00 Roxanne: Nagroda Pulitzera – dramat obycz. USA 15:00 Cafe Ole – komedia romantycz. kanad. 17:00 Wyznania siostry Kopciuszka – baśń film. 19:00 Córki McLeoda – austral. serial obyczajowy 20:00 Taggart: Piątkowe wydarzenie – kryminal Wlk. Bryt. 22:00 Rodzinne tajemnice – dramat kostium. USA 0:00 Córki McLeoda 1:00 Taggart: Piątkowe wydarzenie – kryminal Wlk. Bryt. 3:00 Rodzinne tajemnice – dramat kostium. USA 5:00 Karygodne zaniedbanie – dramat obycz. USA (1985)

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TV POLSAT, GODZ. 12.00

● **STRZAŁ W CIEMNOŚCI** – Amerykańska komedia kryminalna z 1964 roku. Tym razem inspektor Coueseau nie wierzy, że śliczna pokojówka Maria zastrzeliła kierowcę, którego była kochanką. Przeświadczony o jej niewinności, odmawia areszowania, nawet gdy dochodzi do kolejnych zabójstw i za każdym razem Maria jest podejrzaną.

PROGRAM II, GODZ. 12.00

● **ŻANDARM NA EMERYTURZE** – Francuska komedia z 1970 roku z Louisem de Funèsem w roli głównej. Sześciuosobowa obsada posterunku w Saint-Tropez zostaje skierowana na emeryturę. Cruchot niezbyt dobrze znosi przymusową bezczynność. Pewnego dnia dowiaduje się od Gerbera, że Fourgasse stracił pamięć. Cała piątka wspólnie wpadła na pomysł, najlepiej pomógłby kolede zabranie go w miejsce przeszłości. Gdy wiozą chorego, wpadają w tarapaty.

TV 4, GODZ. 20.00

● **SYN RÓŻOWEJ PANTERY** – Komedia kryminalna produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Jacques, syn Clouseau, jest inspektorem policji. Poznaje piękną księżniczkę Yasmin i zakochuje się w niej od pierwszego wejrzenia. Gdy zostaje porwana, jest oczywiste, że wyruszy jej na ratunek.

PROGRAM II, GODZ. 16.55

● **WIEDZMIN** – Drugi odcinek polskiego serialu fantasy z 2002 roku. Geralt nadal szkoli się w Kaer Morhen pod okiem surowych mistrzów. Jego filozofia walki odbiega jednak od wiedźmińskiej tradycji. Geralt stosuje uniki, umiejętnie wykorzystuje słabości przeciwnika, rzadko stosuje otwartą wymianę ciosów. Nauczyciele nie lubią go, szykanują i wystawiają na najcięższe próby. Wiedźmin Sorel zaczyna knuć spisek na jego życie. Tymczasem nadchodzi czas egzaminu koń-

czącego naukę w Kaer Morhen. W wyniku intrygi Sorela Geralt ma stanąć do nierównej walki ze sławnym mistrzem miecza Thornwaldem.

TV POLSAT, GODZ. 21.05

● **ŻYCIE MNIEJ ZWYCZAJNE** – Brytyjski komediodramat z 1997 roku. Robert wyrzucony z pracy przez szefa, porywa jego córkę, w której się zakochał. Wtedy w życie młodych ingerują dwaj aniołowie, wysłani na ziemię przez archanioła z zadaniem przywrócenia ludzom wiary w siłę miłości. Aniołowie prowadzą subtelny grę, piętrząc przed porywaczem i jego ofiarą przeszkody, mające ich do siebie zbliżyć.

PROGRAM I, GODZ. 22.10

● **ZMARŁY W CHWILI PRZYBYCIA** – Amerykański thriller z 1988 roku. Profesor literatury, Dexter Cornell jest mimowolnym sprawcą samobójczej śmierci jednego ze studentów. Wkótce na przyjęciu wypija podstępnie podaną mu truciznę, na którą nie ma antidotum. Przekonuje się o tym w szpitalu, dokąd zgłasza się z powodu coraz gorszego samopoczucia. Zostało mu około 20 godzin życia, aby rozwiąć ponurą zagadkę. Swą pomoc oferuje Dexterowi studentka, Sydney. Jak się później okaże, nie bezinteresownie.

PROGRAM I, GODZ. 23.50

● **BIG BANG** – Polska komedia science-fiction z 1986 roku. Na mazowieckim polu ląduje statek kosmiczny. Jednak dla właściciela ziemni oraz innych chłopów ważne jest nie tyle, jak wyglądają Obcy, ale jak ich godnie przyjąć. W chałupie zaczyna się zatem narada. Nie widać śladu strachu, czy większych emocji, związanych z nietypową sytuacją. Dla wszystkich przybycie kosmitów to przede wszystkim okazja do wypicia. A jak wiadomo, alkohol rozwiązuje języki. Film zdobył liczne nagrody, m. in. Złoty Ekran.

BEZPŁATNE ZAJĘCIA JEŹDZIECKIE

Ognisko TKKF „Przyjaciół Konika” serdecznie zaprasza wszystkich zainteresowanych jazdą konną na **bezpłatne otwarte zajęcia jeździeckie** w dniu 29 września 2002 r. w godz. od 10.00 do 12.00. Zajęcia odbędą się w siedzibie klubu. W programie zajęć: zwiedzanie stajni, spacer na koniu w terenie, zajęcia na lonży. W dniu zajęć przyjmujemy zapisy na kurs jeździecki. Zajęcia odbędą się bez względu na pogodę.

Siedziba ogniska: Fort 49 1/4 „Grębałów”, obok pętli tramwajowej. Tel. 645-46-16, 0604-077-669.

AUTOMYJNIA RĘCZNA

Czynna: pon.-pt. 8-19, sob. 8-18, niedz. 9-16



ul. Sieroszewskiego 5

(k. Szpitala S. Żeromskiego, róg ul. Klasztornej)



Tel. 452-10-24, kom. 0692-16-31-97

DZIAŁ FOTO-FILMOWY NCK

organizuje kursy:

- ☐ realizacji filmowej ☐ wiedzy o filmie
- ☐ przygotowawczy na UJ (Instytut Sztuk Audiowizualnych)

Informacje i zapisy: Nowohuckie Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, pok. 118. Tel. 644-07-71.



FIRMA HANDLOWO-FOTOGRAFICZNA
Anna W. i Elżbieta M.

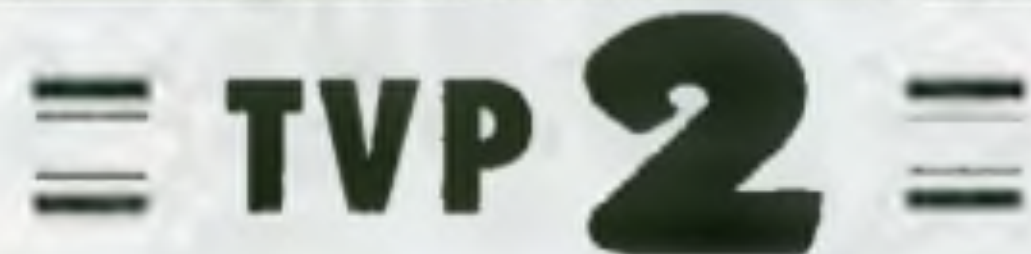
Kraków, os. Zgody 4
tel. (0-12) 644-29-14

godz. otwarcia: Pn.-Pt. 9⁰⁰-18⁰⁰
Sob. 9⁰⁰-14⁰⁰

SKLEP Z TRADYCJĄ FOTOGRAFICZNĄ OD 1958r
* CAŁOROCZNA BONIFIKATA WSZYSTKICH TOWARÓW
* SPRZEDAŻ APARATÓW FOTOGRAFICZNYCH I CYFROWYCH, LORNETEK, FILMÓW KOLOROWYCH, ALBUMÓW FOTO
* DZIAŁ PRZEMYSŁOWY: TOREBK, OBUWIE, DEWOCJONALIA
* MAGIEL



6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:30 Telegazety 8:45 Trzy niedziadki (4): Historia o duchach – serial anim. prod. hiszp. 9:10 Budzik – pr. dla najmłodszych 9:40 Rycerz Piotruś herbu Trzy Jabłka (5): Wielki sabbat, Amanda i dziady – serial anim. prod. francuskiej 10:05 Picasso (1) – film dok. prod. ang. 10:55 Gotowanie na ekranie – mag. kulinarny 11:15 ZUS radzi 11:25 The lost secret: Lekcja 5 – język angielski dla średniozaawansowanych 11:40 Telegazety 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Rolnictwo na świecie: Dania 12:45 Plebania (208) – serial TVP 13:15 Zwierzęta świata: Zdolność przetrwania (3/6): Szczyt wytrzymałości (1) – serial dok. prod. izraelskiej 13:45 Telegazety 14:00 Miliard w rozumie – teleturniej 14:35 Normalnie jak w domu: Koleżanki i koledzy – pr. dla młodzieży 15:00 Wiadomości 15:10 Bez etatu – mag. 15:40 Kontrowersje 16:05 Rower Błażeja – pr. dla młodzieży 16:30 Moda na sukces (1731) – serial prod. USA 17:00 Telegazety 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Klan (621) – telenowela TVP 18:10 Mag. olimpijski: Echa stadionów 18:40 Wrzuc Jedyńki 18:50 5 minut o Unii Europejskiej 19:00 Wieczorynka: Traktorek; Kacper 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Mój oczy szeroko otwarte 21:10 Teatr Telewizji: William Gibson „Dwoje na huśtawce” (2002); reż.: Radosław Piwowarski; wyk.: Maja Ostaszewska, Michał Żebrowski 22:45 Monitor Wiadomości 23:00 Profit 23:05 Studio sport: MŚ w siatkówce mężczyzn – Polska–Włochy 1:05 Taka była telewizja: Taka była telewizja propagandy sukcesu – cykl dok. Ireneusza Englara



7:00 Studio urody 7:10 Złotopolscy (18): Gdynia Radio – telenowela TVP 7:35 Dwójka Dzieciom: Bajki Bolka i Lolka; Reksio 8:00 Na dobre i na złe (107): Nieoczekiwane wiadomości – serial prod. TVP 8:50 Pytanie na śniadanie 10:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Burgundii 10:55 Święta wojna – serial TVP 11:20 Tęgie kłopoty: Życie na wadze (5/6): Duże jest piękne – serial dok. prod. ang. 12:00 Radio Romans (21): Pojednanie – serial TVP 12:35 Marsz pokuty, marsz pojednania – rep. Jana Grzyba 13:00 Panorama 13:15 Miami Sands (18) – serial prod. USA 14:00 Skaldowie plus przyjaciele 15:00 Krzyżówka 13-latków, czyli Światowid – teleturniej 15:25 Nera, księżniczka Oceanii (13): Elgarda i Moza w opalach – serial anim. prod. austral. 15:50 Nagroda Literacka NIKE 2002 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Złotopolscy (443): Ciężki frajer – telenowela TVP 16:55 Na dobre i na złe (107): Nieoczekiwane wiadomości – serial prod. TVP 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Va banque – teleturniej 19:35 Znaki czasu 19:55 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 20:55 Kochaj mnie (11) – telenowela dok. prod. TVP 21:25 997 – mag. kryminalny 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:45 Kapital, czyli jak zrobić pieniądze w Polsce – film fab. prod. polskiej (1989); reż.: Feliks Falk; wyk.: Piotr Machalica, Gabriela Kownacka, Grzegorz Warchoł, Tadeusz Huk 0:15 Arcydzieła Polskiego Dokumentu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 7:30 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:30 Klan (579) 9:00 Zaścianek – fenomen

Polski (5): Zaścianek za ścianą 9:10 Reformatory Teatru Polskiego: Franciszek Siedlecki 9:40 On Ona Unii – koncert kabaretowy FAMA 2002 10:40 Zgadnij, odpowiedź 10:45 Budzik 11:15 Przygody Skippy (4): Duchy 11:45 Eurotel 12:00 Wiadomości 12:15 Biografie: Mickiewicz (4): Ostatnie lata 13:05 Film anim. dla dorosłych: Symetrie – film Krzysztofa Krauzego 13:15 Królewskie sny (5/8) 14:30 Kochaj mnie (2) 15:00 Wiadomości 15:15 Zaścianek – fenomen Polski (5): Zaścianek za ścianą 15:25 Reformatory Teatru Polskiego: Franciszek Siedlecki 15:50 Polskie miasta i miasteczka 16:00 Klan (579) 16:40 Ojczyzna-polszczyzna 16:55 Nagroda Literacka Nike 2002 – nominacja: Krystian Lupa „Labirynt” 17:00 Telegazety 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Budzik 18:10 Przygody Skippy (4): Duchy 18:35 Pegaz 19:10 Zgadnij, odpowiedź 19:15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:15 Klan (579) 20:40 Sportowy tydzień 21:15 Królewskie sny (5/8) 22:30 Sprawa dla reportera 23:00 Wielkie kreacje Wandy Wilkomirskiej (1) 23:35 Kochaj mnie (2) 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Profit 0:20 Pogranicze w ogniu (10/24) 1:10 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Odkrywczy niewiarygodnych tajemnic (1/26) – serial 7:00 Klockowa kraina 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Święta i uroczystości na świecie – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Słoneczny patrol – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Rozrywka 12:30 Kurier 12:35 James Dean: Zabójcza prędkość – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 Wyścigi Służewic 15:00 Cyrkowcy – serial przygod. 20:30 Kurier 15:45 Kronika 16:05 9 i 1/2 – magazyn reporterów 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:45 Młodzież kontra... 19:30 Kurier sportowy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:55 Sport i pogoda 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Sport i pogoda 23:00 Pod czułą kontrolą – film obycz. USA (1983)



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon 7:25 Jednorożec Kleo 7:50 Strażnik Teksasu – serial 8:40 Luzik Guzik – serial obycz. 9:30 JAG Wojskowe Biuro Śledcze – serial 10:50 Życiowa szansa – teleturniej 11:35 Adam i Ewa – serial 12:05 Serca na rozdrożu – telenowela 12:50 Z głową w chmurach – telenowela 13:50 4x4 – magazyn 14:20 Twój lekarz 14:35 Wystarczy chcieć 14:50 Pokemon 15:15 Świat według Kiepskich – serial 15:45 Informacje 16:05 Adam i Ewa – telenowela pol. 16:35 Kochorra to ja – telenowela 17:20 Strażnik Teksasu – serial 18:15 Bar 18:45 Informacje, sport i pogoda 19:15 Życiowa szansa 20:05 Bar 20:45 Samo życie – serial 21:15 Jutro nie umiera nigdy – film sens. USA-Wik. Bryt. (21:30 Lotto) 23:35 Informacje, sport, pogoda 23:55 Grafitti 0:10 Bumerang – pr. publ. 0:40 Muzyka na bis



TV Puls

7:00 Jak się robi...? 7:30 Telegazety 8:10 Ulica zakochanych – telenowela 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Dziwny wspaniały świat 10:00 Dotyk anioła – serial 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Ulica zakochanych – telenowela 12:50 Telegazety 14:50 Lista przebojów filmowych 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial

anim. 16:35 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 17:05 Arsen Lupin – serial 18:00 Lista przebojów filmowych 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła – serial obycz. 20:00 Serwis Pulsu, sport, pogoda 20:25 Nietykali – serial sens. 21:15 Stworzeni dla siebie – komedia USA (1971) 23:05 Allo, allo – serial 23:35 Piątka u Semki 0:15 Nietykali – serial sens. 1:05 Stworzeni dla siebie – komedia USA (1971) 2:55 Allo, allo – serial



Telewizja Nova

5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telegazety 7:05 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 7:50 Animaniacy – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:35 Telegazety 11:50 Rozmowy w toku 12:50 Co ty wiesz o gotowaniu? – talk-show 13:25 Kapitan Planeta – serial anim. 13:50 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 14:15 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:15 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Chwila prawdy – pr. rozryw. 21:20 Milionerzy 22:05 Usterka – serial dok. 22:40 Maraton uśmiechu 23:10 TVN Fakty 23:25 Kropka nad i 23:45 Fakty, ludzie, pieniądze 0:15 Mortal Kombat – serial sens. 1:10 Multikino 1:30 Nie do wiary, opowieści niesamowite 1:55 Nic straconego



6:55 Telesklep 7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 W niewoli uczuć – serial 8:50 Daniela i przyjaciele – telenowela 9:40 Melrose Place – serial obycz. 10:30 Łamiesz ławkę – teleturniej 11:00 Big Brother 11:45 Porywy serca – telenowela 12:40 Telesklep 14:30 He-man i władcy wszechświata – serial anim. 14:50 Dragon Ball Z – serial anim. 15:35 Pełna chata – serial komed. 16:05 Szkoła złamanych serc – serial komed. 16:35 Trzecia planeta od Słońca 5 – serial kom. 17:05 Zatoka szczęścia – serial 18:00 Aktualności 18:10 Prawo i miłość – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial obycz. 20:00 Dom sekretów i kłamstw – film obycz. USA 21:55 Medicopter 117 – serial sens. 22:55 Big Brother 1 23:40 Od pierwszego wejścia – komedia USA 1:25 Pechowi porywacze – film sens. USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 V max 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:40 Masked Rider 9:05 Fiorella 10:00 Zbuntowany anioł – telenowela 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Karolina w mieście – serial komed. 12:05 Rycerz nocy – serial 13:00 Strefa „P” 13:25 V max 13:55 Sklep Mopotopa (1) – serial anim. 14:20 Artur – serial anim. 14:45 Masked Rider 15:05 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Karolina w mieście – serial komed. 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 South Beach – serial sens. USA 20:00 Kameleon – serial sens. 20:55 Lowcy kosmaru – serial s.f. USA 21:50 Dziennik, sport, pogoda 22:15 Ekstraliga żużlowa 23:15 Inferno – film sens. USA 1:00 X Laski 1:25 Muzyczne listy 2:15 Strefa P 2:40 V max 3:05 Super VIP



HALLMARK

7:00 Roxanne: Nagroda Pulitzera – dramat obycz. USA (1989) 9:00 Książę i żebrak – film przygod. USA 11:00 Karygodne zaniedbanie – dramat obycz. USA (1985) 13:00 Historyczny mecz – film obycz. USA 15:00 Barnum – film biograf. USA (1986) 17:00 Książę i żebrak – film przygod. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Noc wilka – film obycz. USA 22:00 Ku światłości – dramat obycz. USA (1988) 0:00 Dr Quinn 1:00 Noc wilka – film obycz. USA

Rzut oka

ZGODA NA BEZPRAWIE

Ile w Polsce znaczy prawo, można się przekonać na niedawnym przykładzie otwarcia Mostu Siekierskiego w Warszawie. Najpierw Naczelny Sąd Administracyjny stwierdził nieprawidłowości wynikające z braku stosownych dokumentów związanych z trasą dojazdową do tej inwestycji, a następnie najwyżsi rangą urzędnicy od prezydenta po prymasa uroczyście przecięli wstęgę wprowadzającą nową przeprawę do ruchu. Obawiam się, że tak samo metodą faktów dokonanych będą odbywały się inne przecięcia wstęg – chociażby wymarzone przez ministra Pola setki kilometrów autostrad.

800-metrowy most otwarty w minioną sobotę w stolicy, okazał się informacją dnia. Tak jakby był to niemal tunel pod cieśniną La Manche czy budowla typu Golden Bridge w San Francisco. Kolejny warszawski most spowodował tak duży rezonans wśród mediów, polityków i samorządów lokalnych, że przez trzy dni zmuszony byłem do oglądania reportaży na ten temat i powtórek z relacji otwarcia.

Powstaje pytanie, czy naprawdę w tym kraju nie się nie dzieje, skoro most, który otworzono w otoczce skandalu, jest takim ważnym nowsem? Wy tłumaczenie tego wydaje się być jedno i wielokrotnie przeze mnie w tym miejscu artykułowane – jak się nie ma satysfakcji z innych osiągnięć, nagłaśnia się nawet te najbardziej powszednie i zdawałoby się normalne.

Mój sprzeciw jednak budzi nie tylko forma reklamowania takich wydarzeń – zasługujących co najwyżej na krótką wzmiankę w lokalnych serwisach, ale także cała polityczna otoczka tego wszystkiego. A wypowiedź premiera Leszka Millera, o tym, że obecność prezydenta oznacza utaskawienie inwestorów z win związanych z samowolą budowlaną, a prymasa wręcz ich rozgrzeszenie – zakrawa na skrajną bufonadę pierwszego ministra w rządzie, który przede wszystkim winien strzec praworządności. Niestety, w naszym kraju zawsze znajdzie się odpowiedni paragraf albo okazja, aby prawo wrzucić na śmietnik.

Słów Millera słuchałem z przerażeniem, podobnie jak wypowiedzi uczestników programu Bar II w telewizyjnym Polsacie. Praktycznie obie te grupy czyli politycy i „barowicze” się nie różnią. W kolejnym reality show wyniki otóż problem – jedna z grup nielegalnie, bez zgody producenta programu przemyciała sobie do pokoju alkohol. Groziło im nawet wyrzucenie z programu, oczywiście nie takiego się nie stało, zainteresowani śmiało i otwarcie twierdzili, że przepisy są po to, aby je łamać. Wszystkim więc tylko pogroźono, a prowadzący program Krzysztof Ibis z rozbijającą szczerością stwierdził, że przecież nic się nie stało.

Do nieuchronności kary, do poszanowania prawa wzywa się od wielu lat. Ale nie czujemy się, nie z tego nie będzie – młodzi ludzie tak jak rząd pana Millera nie są wychowani w poczuciu tego, że zasad należy przestrzegać, pewnych umów dopełnić, a przepisy nie są od tego, aby je omijać. Martwego prawa mamy w kraju nadmiar – a przy takim jego traktowaniu zapewniam, że będzie go jeszcze więcej.

MAREK OGAREK

Na drodze do jedności (23)

CZERWONA OFENSYWA

Półowa lat siedemdziesiątych przyniosła Związkowi Sowieckiemu nowe sukcesy polityczne i militarne. W Europie udało się doprowadzić do Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (KBWE), o której zwołanie od dawna zabiegał blok komunistyczny. W lipcu 1975 roku w Helsinkach spotkali się przywódcy 35 państw europejskich oraz Stanów Zjednoczonych i Kanady, aby podpisać Akt Końcowy. Sygnatariusze potwierdzali równość i partnerskie stosunki pomiędzy państwami, gwarantowali nienaruszalność granic i deklarowali powstrzymanie się od użycia siły w razie jakichkolwiek sporów czy konfliktów. W ten sposób Związek Sowiecki otrzymał potwierdzenie trwałości swoich zdobyczy terytorialnych po II wojnie światowej, a równocześnie wschodnioeuropejskie kraje satelickie (w tym niedawno okupowana Czechosłowacja) uznane zostały za państwa suwerenne. Blok sowiecki otrzymał zapewnienia Zachodu o rozwoju wymiany handlowej, co – wobec całkowitej niewydolności gospodarczej – oznaczało obietnicę nowych pożyczek (w latach 1970-1976 zadłużenie komunistów wzrosło z 2 do 45 miliardów dolarów). W zamian Sowieci zobowiązali się do przestrzegania podstawowych praw obywatelskich, licząc na to, że Zachód i tak nie będzie w stanie wyegzekwować tych obietnic.

W 1975 roku komunistyczny Wietnam zakończył podbój Wietnamu Południowego, zdobyty został Sajgon, a setki tysięcy ludzi na rozmaitych barkach, łódkach i pontonach (tzw. boat people) uświadłano uciekać na Filipiny i Tajwan. W tym samym roku komuniści opanowali Laos i Kambodżę, gdzie dokonano jednej z największych w historii świata zbrodni ludobójstwa. Również w 1975 roku kubański korpus ekspedycyjny, wyposażony i uzbrojony przez Rosjan, wylądował w Angoli, wspierając tam komunistyczną partyzantkę i przystępując do podboju tego środkowoafrykańskiego kraju. W dwa lata później Kubańczycy zaatakowali sąsiadującą z Angolą Katanę, prowincję Zairu. Również we Wschodniej Afryce, w Etiopii wylądowała kilkunastotysięczna armia kubańska, aby wesprzeć prosowiecki reżim w wojnie z sąsiednią Somalią. Rosjanie podporządkowali sobie arabski Jemen Południowy, a także zacieśnili współpracę wojskową z Libią i Syrią. W kwietniu 1978 roku prorosyjskie władze udały się ulokować w Kabulu, stolicy Afganistanu.

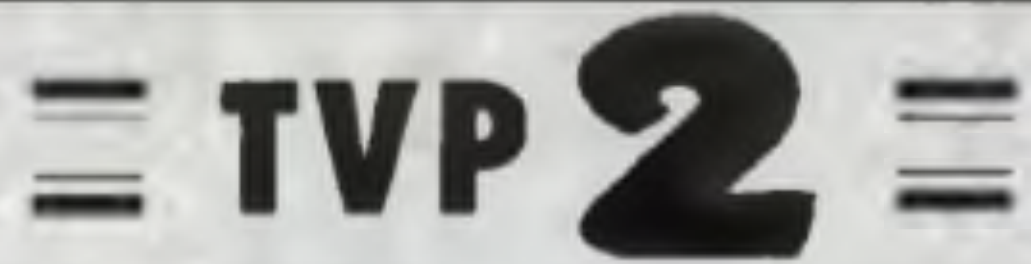
W połowie dekady wciąż rosła przewaga Związku Sowieckiego w niektórych rodzajach broni, np. Sowieci posiadali 1600 rakiet międzykontynentalnych, podczas gdy Stany Zjednoczone miały ich tylko tysiąc. Rosjanie dysponowali również większą liczbą wyrzutni rakietowych na okrętach podwodnych, a w ilości czołgów przewyższali USA ponad czterokrotnie. Sowieccy szpiedzy dostarczali do Moskwy nowe technologie, a komunistyczni agenci przenikali do najwyższych władz wojskowych, politycznych i gospodarczych Zachodu.

W takiej sytuacji międzynarodowej, gdy wiele mówiło się o odprężeniu w stosunkach międzynarodowych, a równocześnie Sowieci podporządkowywali sobie wciąż nowe terytoria, proces jednoczenia się Europy, wzmocniony przystąpieniem do Wspólnoty trzech nowych państw: Wielkiej Brytanii, Irlandii i Danii, rozwijał się powoli, ale systematycznie. Układy stowarzyszeniowe ze Wspólnotą Europejską, otwierające drogę do przyszłego członkostwa, już w 1963 roku podpisano z Turcją, w 1971 roku z Maltą, a w 1973 roku z Cyprzem. W 1974 roku, po przywróceniu w Grecji konstytucyjnych praw i demokratycznych wyborów parlamentarnych, wznowione zostały rokowania, zakończone umową o skróceniu okresu przejściowego. Ostatecznie w 1981 roku Grecja – jako dziesiąte już państwo – podpisała układ o przystąpieniu do Wspólnoty Europejskiej.

RYSZARD TERLECKI



6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wronicza 17 8:30 Telezakupy 8:45 Biblioteka rodzinna: Dziecko dżungli – serial anim. prod. kanad. 9:30 Jedynecka – pr. dla dzieci 10:00 Bajeczki Jedynecki – pr. dla dzieci 10:15 Zew krwi (4) – serial prod. kanad. 11:05 Na haczyku: mag. wędkarski – Martwa Wisła 11:25 Szansa na życie (27) 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 W drodze do Unii 12:45 Klan (621) – telenowela TVP 13:15 Członki ciała (5/6): Stopy – serial dok. prod. ang. 13:45 Telezakupy 14:00 U siebie: Wolność i wiara – rep. Ewy Sochackiej 14:20 Światowe dziedzictwo kultury: Dubrownik. Twierdza otwarta na świat – film dok. prod. niemieckiej 14:35 Wielki mały biznes 15:00 Wiadomości 15:10 Jak w życiu 15:30 Otwarte drzwi 16:00 Rower Błażeja – pr. dla młodzieży 16:30 Moda na sukces (1732) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Klan (622) – telenowela TVP 18:10 Forum – pr. publ. 19:00 Wieczorynka: Eckhart – mysz o wielkim sercu 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Okno na podwórze – film fab. prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Jeff Bleckner; wyk.: Christopher Reeve, Daryl Hannah, Robert Forster, Ruben Santiago-Hudson 21:55 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 22:25 Plus minus – mag. ekonomiczny 23:00 Monitor Wiadomości 23:20 W krainie deszczowców: Powrót żywych trupów 3 – film fab. prod. USA (1993) (tylko dla dorosłych); reż.: Brian Yuzna; wyk.: Mindy Clark, J. Trevor Edmond, Kent McCord, Sarah Douglas 0:55 Studio Sport: MŚ w siatkówce mężczyzn



7:05 Studio urody 7:15 Złotopolscy (19): Parka – telenowela TVP 7:40 Dwójka Dzieciom: Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie; Reksio 8:00 Cena życia (17): Jak dzieci we mgle – serial prod. austral. 8:50 Pytanie na śniadanie 10:30 Bogusław Kaczyński zaprasza: Tu, gdzie śpiewał Jan Kiepura – Wielka Gala w Krynicy (3) 11:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku: Audrey Hepburn i Mel Ferrer – serial dok. prod. ang. 12:00 Radio Romans (22/32): Zaręczyny – serial TVP 12:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 13:00 Panorama 13:15 Miami Sands (19/110) – serial prod. USA 14:00 Kabaret Starzej Pani – Gala urodzinowa Ireny Kwiakowskiej (2); wyk.: Wiesław Michnikowski, Wiesław Gołas, Jan Kobuszewski, Anna Seniuk, Zbigniew Zamachowski, Grzegorz Turnau, Joanna Trzepiecińska i inni 15:00 Zrozumieć świat – mag. dla młodzieży 15:25 Nera, księżniczka Oceanii (14/26): Nieustraszona – serial anim. prod. austral. 15:50 Nagroda Literacka NIKE 2002 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Złotopolscy (444): Skrypt dłużny – telenowela TVP 16:55 Studio Festiwalu Dialogu Czterech Kultur 17:50 Studio sport: I runda Pucharu UEFA – Amica Wronki-Servette 20:00 M jak miłość (79) – serial TVP 20:55 Mag. Ekspresu Reporterów 21:45 Praca dla każdego (11) – mag. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:45 Wieczór filmowy Kocham Kino: Drakula – film fab. prod. USA (1992) (tylko dla dorosłych); reż.: Francis Ford Coppola; wyk.: Gary Oldman, Winona Ryder 0:55 Wieczór artystyczny

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 7:30 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wronicza 17 8:30 Klan (580) 9:00 Polskie Parki Krajobrazowe: Zespół Parków Krajobrazowych Poniżnia 9:20 Techniczne góry –

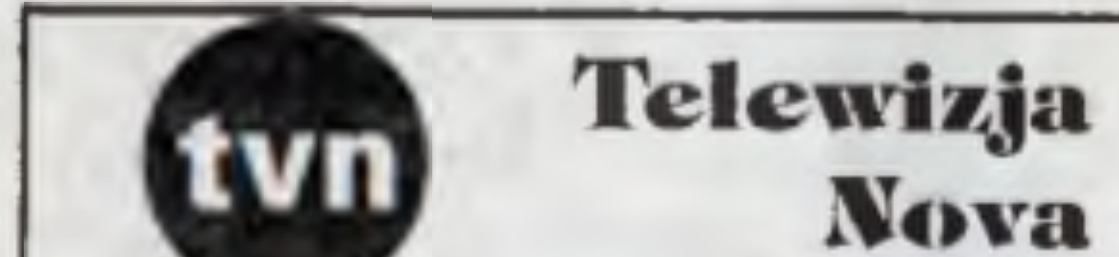
rep. 9:45 50 lat TVP: Kabaret Dudek (1) 10:40 Zgadnij, odpowiedź 10:45 Południk 19-ty: Co się kryje w ziarnku piasku 11:05 Kolorowe nutki 11:15 Maszyna zmian (6/12): Wielka forsja 11:45 Eurotel 12:00 Wiadomości 12:15 Sportowy tydzień 12:45 Nowa Tradycja: „Krakau Klezmer Band” 13:15 Plebania (56) 13:40 Muzyczny Festiwal Łańcut 2002: Gala Operowa (2) 14:35 Ludzie listy piszą 15:00 Wiadomości 15:15 Polskie Parki Krajobrazowe: Zespół Parków Krajobrazowych Poniżnia 15:35 Techniczne góry – rep. 16:00 Klan (580) 16:30 Raj – mag. katolicki 16:55 Nagroda Literacka Nike 2002 – nominacja: Joanna Olczak-Ronikier „W ogrodzie pamięci” 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Południk 19-ty: Co się kryje w ziarnku piasku 18:05 Maszyna zmian (6/12): Wielka forsja 18:35 Selekcja 2002 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Tydzień przygód w Afryce 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:15 Klan (580) 20:40 Polonijny Mag. Gospodarczy 21:15 Plebania (56) 21:40 Muzyczny Festiwal Łańcut 2002: Gala Operowa (2) 22:40 997 – mag. kryminalny – pr. Michała Fajbusiewicza 23:15 Ze sztuką na ty: Album krakowskiej sztuki – Janusz Tarabula 0:00 Monitor Wiadomości 0:20 Forum – pr. publ. 1:05 Powtórki programów



6:30 Niefortunna czarownica – dla dzieci 6:55 Lisa i Paul 7:00 Waldo wspaniały – serial 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Kowalski i Schmidt 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Wielkie jeziora – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Słoneczny patrol – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Nasze miasto 12:30 Kurier 12:35 Zaginione miasta świata arabskiego (1/3) – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Co w lesie piszczy 15:00 Cyrkowcy – serial 15:30 Kurier 15:45 Kronika 16:00 Podpowiedzi w plenerze 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Kowalski i Schmidt 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:45 Na rynku pracy 18:55 9 i 1/2 – magazyn reporterów 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Kurier sportowy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier – magazyn reporterów 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 23:00 Zamachowcy (1/2) – film dok. USA 23:55 Wiatrem przemienięło – film obycz. fr.-hiszp.-argent.



6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Bar 7:30 Pokemon – serial anim. 7:55 Psotny Bill 8:20 Słoneczny patrol – serial 9:10 Bar 9:45 Strażnik Teksasu – serial 10:40 Życiowa szansa 11:30 Adam i Ewa – telenowela pol. 12:00 Serca narodziło – telenowela 12:45 Z głową w chmurach – telenowela 13:45 Bar 14:45 Pokemon – serial anim. 15:15 Rodzina zastępcza – serial 15:45 Informacje 16:05 Adam i Ewa – serial 16:35 Kachorra to ja – telenowela 17:20 Strażnik Teksasu – serial 18:15 Bar 18:45 Informacje, sport, pogoda 19:15 Rosyjska ruletka – telenowela 20:05 Bar 20:45 Samo życie – serial 21:15 Przylądek strachu – thriller USA (21:30 Lotto) 23:45 Informacje, sport, pogoda 0:05 Graffiti 0:15 Magazyn Ligi Mistrzów 1:15 Muzyka na bis

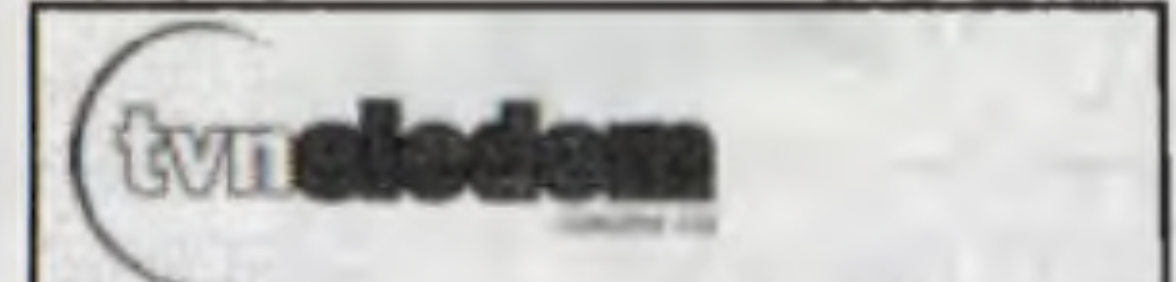


5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela 6:35 Telesklep 7:05 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 7:50 Animaniacy – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40

Szczeniak zwany Scooby Doo 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:35 Telezakupy 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Chicago – dok. 13:25 Kapitan Planeta – serial anim. 13:50 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial 14:15 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy – teleturniej 16:00 TVN Fakty 16:15 Przyjaciółki i rywalki – telenowela meksykańska 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial komediowy 20:30 Kto zabił moją córkę? – film sens. USA 22:25 Kryminalne gry – serial 23:00 TVN Fakty 23:15 Kropka nad i 23:35 Lowcy skarbów – serial 0:35 Tenbit.pl 1:35 Nic straconego



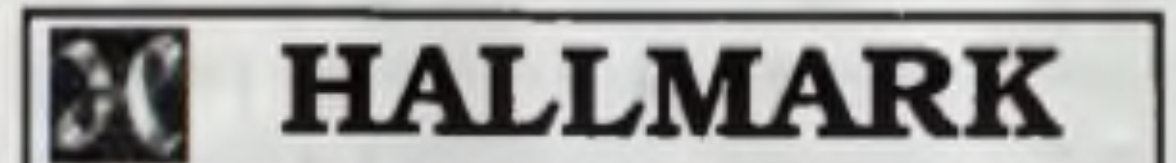
9:15 Telezakupy 10:00 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 10:30 Polak, katolik, obywatel 11:00 Poznaj świat 11:30 Stare jak ziemia, barwne – film dok. 12:30 Telezakupy 14:30 Kuchnia polska – magazyn 15:00 Dotyk anioła 16:00 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 16:30 Teleturniej 17:00 Lista przebojów filmowych 17:30 Cudowne lata – serial 18:00 Detektyw w sutannie 19:00 Dotyk anioła 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:25 Jak się robi...? 21:00 Studio otwarte Cybernetyki 7 22:30 Moto max 23:00 Allo, allo – serial 23:30 Nietykalni – serial sens. 0:20 Ulica zakochanych – telenowela



6:45 Dragon Ball GT – serial anim. 7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 W niewoli uczuć – telenowela 8:50 Daniela i przyjaciele – telenowela 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamieszówka – teleturniej 11:00 Big Brother I 11:45 Porywy serca – telenowela 12:40 Telezakupy 13:55 He-man i władcy wszechświata – serial anim. 14:20 Dragon Ball GT – serial anim. 14:45 Dragon Ball Z – serial anim. 15:35 Pełna chata – serial komediowy 16:05 Szkoła złamanych serc – serial komediowy 16:35 Trzecia planeta od Słońca 5 – serial 17:05 Medicopter 117 – serial 18:00 Aktualności 18:10 Prawo i miłość – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Chłopcy panny Evers – film obycz. USA 21:55 Las Vegas – serial sens. USA 22:55 Big Brother I 23:40 Pechowi porywacze – film sens. USA 1:20 Misja – film hist. Wlk. Bryt. (1986)



6:00 Strefa „P” 6:30 Supergol 7:00 Muzyczne listy 7:50 Sklep Mopotopa (1/26) – serial anim. 8:15 Arthur – anim. 8:40 Masked Rider 9:05 Fiorella – telenowela peruwiańska 10:00 Zbuntowany anioł – telenowela 10:50 Akcja nad Berlinem – serial sens. 11:40 Karolina w mieście – serial komediowy 12:05 Kameleon – serial 13:00 Strefa „P” 13:25 Supergol 13:55 Sklep Mopotopa (1/26) – serial anim. 14:20 Arthur – anim. 14:45 Masked Rider 15:05 Fiorella – telenowela peruwiańska 16:00 Muzyczne listy 17:00 Dharma i Greg – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Arkadia – film s.f. USA 20:55 Viper – serial 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Mezc – Liga Mistrzów 23:55 X laski 0:25 Muzyczne listy 1:15 Muzyczny VIP 1:40 Supergol 2:05 To się w głowie nie mieści – mag.



7:00 Historyczny mecz – film obycz. USA 9:00 Coraz bliżej – thriller USA 11:00 Byłem młodym Faustem – film obycz. kanad. 13:00 Jeden dzień z życia pewnej pary – film obycz. USA 15:00 Na zawsze? – komedia USA (1988) 17:00 Coraz bliżej – thriller USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Zła znajomość – dramat obycz. USA 22:00 Sprawa – dramat wojenny USA 0:00 Dr Quinn 1:00 Zła znajomość – dramat obycz. USA

Zapiski Jakuba Klenia

ZAWSZE DOBRA KUKURYDZA

Osobiście nie przepadam za łowiskami prywatnymi. Wolę wody naturalne, a z łowisk specjalnych toleruję jedynie nowohucki zalew (bo blisko). Łowiska prywatne odwiedza za to od czasu do czasu mój redakcyjny kolega Andrzej Bejger. Zagadnąłem go ostatnio, czy przypadkiem gdzieś nie był i okazało się, że był – i to całkiem niedawno, bo w ubiegły piątek. Na łowisku prywatnym niedaleko Bochni. Opowiadał, że do krótkiego wypadu skłoniła go ładna pogoda i chęć przewietrzenia głowy.

- ♦ Wyjazd był udany? – Oczywiście. Ładna pogoda – słońce, w miarę ciepło, a nad wodą, oprócz nas tylko dwóch wędkarzy.
- ♦ Rybki skubały? – Złowiłem 2,5-kilogramowego karpia na kukurydzę, a kolega, z którym pojechałem wyciągnął amura długiego na 69 centymetrów. Też na kukurydzę.
- ♦ Rozumiem, że na grunt. – Rozumie się.
- ♦ Próbowaleś innych przynęt? – Przez godzinę łowiłem na spławik i białe robaki, ale brały tylko krapie. Porzucałem też blachą, ale jedynym efektem moich rzutów był niemiarowy szczupaczek, który z powrotem powędrował do wody.
- ♦ Gdzie wybierasz się następnym razem? – Czekam na wyprawę nad Dunajec, którą obiecałeś jeszcze w sierpniu.
- ♦ W porządku. Jedziemy w przyszłym tygodniu.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

JAŚNIEJ NA DROGACH

Jesień już nie tylko w kalendarzu, ale także w rzeczywistości. Dni coraz krótsze, poranki zamglone, a zmierzch zapada szybko. Dzisiaj zatem nieco o oświetlaniu pojazdów. Tym bardziej, że już niebawem – w najbliższy wtorek, bo 1 października – wchodzi w życie obowiązek jazdy samochodami przez całą dobę z włączonymi światłami mijania ewentualnie ze światłami do jazdy dziennej, jeżeli na to zezwalają warunki oświetleniowe bądź atmosferyczne. Całodobowy i całoroczny obowiązek włączania światła mijania (lub do jazdy dziennej) w samochodzie istnieje na razie tylko w krajach skandynawskich. Niektóre kraje europejskie wymagają tego tylko w okresie jesienno-zimowym, a są i takie, gdzie oświetlenie samochodu zależne jest od uznania kierowcy. Jak na razie nikt nie udowodnił, że włączenie światła mijania w samochodzie w słoneczny dzień ma jakiś wpływ na bezpieczeństwo ruchu drogowego, choć na pewno oświetlone auto jest lepiej widoczne dla pozostałych uczestników ruchu drogowego. Niemcy – a jest to naród nad wyraz skrupulatny i oszczędny zarazem – kiedy zaproponowano im wprowadzenie oświetlenia samochodu w porze dziennej natychmiast wyliczyli, że spowoduje to wzrost zużycia paliwa. Co prawda tylko o 2%, ale w globalnym przeliczeniu na litry – i zyski z tego dla przemysłu petrochemicznego – stanowi to wartość nie małą. W Niemczech zatem poniechano obowiązku oświetlenia aut w ciągu dnia. W Polsce zaczęła się kiedyś dyskusja nad wprowadzeniem całorocznego i całodobowego wymogu oświetlenia samochodów. Chyba chciano zapewne łączyć braki finansowe w budżecie państwa, bo warto wiedzieć, iż w cenie każdego litra benzyny ok. 60% stanowią różnego rodzaju podatki.

Kto chce w okresie jesienno-zimowym jeździć bezpiecznie musi włączać światła mijania przez całą dobę. Właściciele samochodów z małym akumulatorem w ramach oszczędności prądu często montują dodatkowe światła do jazdy w dzień. Warto jednak mieć świadomość, iż te światła mogą być używane jedynie wtedy, gdy jest jasno. W żadnym wypadku nie można ze światłami do jazdy dziennej poruszać się od zmroku do świtu. Podobnie zresztą, jak w czasie opadów atmosferycznych czy we mgle. „Kodeks drogowy” jednoznacznie wymaga, by wtedy włączone były w samochodzie światła mijania, a niezastosowanie się do tego przepisu skutkuje mandatem karnym i dodatkowo punktami.

Tak czy inaczej od 1 października poczynając przez kolejne 5 miesięcy musimy pamiętać o włączeniu światła mijania w naszym samochodzie zanim puścimy pedał sprzęgła i rozpoczniemy jazdę. W przeciwnym razie narażamy się na mandat i punkty karne za niezastosowanie się do obowiązujących przepisów. Podobnie jak za jazdę z włączonymi światłami do jazdy dziennej we mgle czy w czasie opadów. Zanim jednak nadejdzie 1 października warto poświęcić nieco uwagi przeglądowi instalacji elektrycznej auta i wymienić co konieczne na nowe. Dobrze też oczyścić klosze lamp tylnych – i przeciwnie – by brud nie tłumił strumienia światła. I najważniejsze – odpowiednio ustawić przednie reflektory! Nikt bowiem z jadących naprzeciw nas nie lubi, by świecić mu po oczach. Całe szczęście, że na te regulacje i przeglądy jest jeszcze kilka dni. A nie są to wcale usługi kosztowne.

WOJCIECH MACHNICKI

SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH oferuje KURSY JĘZYKA ANGIELSKIEGO

(wszystkie grupy wiekowe)

W SZKOLE PODSTAWOWEJ NR 37, os. Stalowe 18.

Tel. 642-16-51 (sekretariat), 285-20-56, 0604-721-123

TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woroniczka 17 8:30 Teleskopy 8:45 Kundli i reszta (7/26): Latarnia – serial anim. prod. francuskiej 9:10 Jedynećka – pr. dla dzieci 9:35 Bajeczki Jedynećki – pr. dla dzieci 9:45 Słodkie zmartwienia (28) – serial prod. USA 10:10 Bezpieczne lądowanie (5): Wspomnienia, wspomnienia – serial prod. francuskiej 11:05 Kiosk przy Wspólnej 11:15 Zdrowo i odłotowo 11:40 Teleskopy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Samo życie: Bogactwo zapisane w genach – rep. 12:45 Klan (622) – telenowela TVP 13:10 Łowcy zaginionych skarbów (4/6): Obce diable na Jedwabnym szlaku – serial dok. prod. niemieckiej 13:40 Teleskopy 14:00 Plus minus – mag. ekonomiczny 14:30 Mój ślad w Telewizji: Józef Węgrzyn 14:40 Sztuka przekonywania: Logika a retoryka 15:00 Wiadomości 15:10 Polak wieńskowski pochodzenia – rep. 15:35 Bezpieczna Jedynećka 16:00 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1733) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedynećki 17:40 Klan (623) – telenowela TVP 18:10 Taka była telewizja (3): Taka była telewizja chaosu – cykl dok. Ireneusza Englara 19:00 5 minut o Unii Europejskiej 19:10 Wieczorka: Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Okruchy życia: Zawsze będę Cię kochać – dramat prod. USA (1998); reż.: Michael Switzer; wyk.: Reba McEntire, Tim Matheson, Bess Armstrong 22:00 Łódź – miasto 4 kultur: „I Bóg zaśpiewał” – widowisko 23:00 Monitor Wiadomości 23:20 Profit 23:25 Czas na... kontrowersyjny dokument 0:15 Plebania (207, 208, 209) – serial TVP

TVP 2

7:05 Studio urody 7:15 Złotopolscy (20): Sekrety 7:40 Dwójka Dzieciom: Bolek i Lolek; Reksio 8:00 Cena życia (18/40): Dźwięk ciszy 8:50 Pytanie na śniadanie 10:25 Praca dla każdego (11) 10:35 Mag. Ekspresu Reporterów 11:20 Wielkie romanse dwudziestego wieku: Nancy i Ronald Reaganowie 12:00 Radio Romans (23/32): Śpięcia 12:30 Róbta co chceta – mag. dla młodzieży 13:00 Panorama 13:15 Miami Sands (20) 14:00 Herbatka u Tadka (22) 15:00 Selekcja 2002 – pr. redakcji wojkowej 15:25 Nera, księżniczka Oceanii (15): Niewyjaśniona tajemnica – serial anim. prod. austral. 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Wakacje z duchami (4/7): Tajemniczy przybysz – serial TVP 17:00 Ryzykanci II (2/16) – reality show prod. USA 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu (16) – teleturniej 19:35 Słowa i znaki: O agresji – mag. kulturalny 20:00 M jak miłość (80) – serial TVP 21:00 Polska bez fikcji: Niechciane dzieci – film dok. 21:25 Smaki ciemności – talk show 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:45 Kino Mocnych Wrażeń: Lęk pierwotny – film fab. prod. USA (1996) (dla dorosłych); reż.: Gregory Hoblit; wyk.: Richard Gere, Laura Linney 1:00 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście (5): Cztery kobiety i pogrzeb – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 1:25 Z Archiwum X (14) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych); wyk.: David Duchovny, Gillian Anderson

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:30) 7:30 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woroniczka 17 8:30 Klan (581) Zabawy językiem polskim 9:20 Spacerzy z dziadkiem 9:45 Ojczyzna-polszczyzna 10:00 Wieczór z

Jagielskim 10:40 Zgadnij, odpowiedź 10:45 Bajki polskie 11:15 Karypel kontra groszki (1): Latający królik – serial anim. 11:45 Eurotel 12:00 Wiadomości 12:15 Polonijny Mag. Gospodarczy 13:00 Wieści polonijne 13:15 Polonica: Przyjaciółka – film fab. prod. niem.-arg. (1988); reż.: Jeanine Meerapfel; wyk.: Liv Ullman, Cipe Lincowsky, Victor Laplace, Harry Baer 15:00 Wiadomości 15:15 Zabawy językiem polskim 15:35 Spacerzy z dziadkiem 16:00 Klan (581) 16:25 Kulisy PRL-u 16:55 Nagroda Literacka Nike 2002 – nominacja: Tadeusz Różewicz „Nożyk profesora” 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedynećki 17:40 Bajki polskie 18:05 Karypel kontra groszki (1): Latający królik 18:30 Mag. olimpijski: Echa stadionów 19:10 Zgadnij, odpowiedź 19:15 Dobranocka: Niezwykłe przygody pod wierzby 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:15 Klan (581) 20:40 Program publ. 21:15 Polonica: Przyjaciółka – film fab. prod. niem.-arg. (1988); reż.: Jeanine Meerapfel; wyk.: Liv Ullman, Cipe Lincowsky, Victor Laplace, Harry Baer 23:00 Leszcze – koncert zespołu 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Profit 0:20 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie – pr. publ. 0:55 Nasz ksiądz – rep. Macieja Zakrockiego 1:10 Powtórki programów

TELEWIZJA
KRAKÓW

6:30 Wyprawa na Zachód (1/26) – serial anim. 6:55 Anatol (1/26) – serial anim. 7:20 Kaszanki – serial 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Watra – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Moda od podszewki (1/6) – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Słoneczny patrol 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Z archiwum rozrywki 12:15 Integracja – magazyn 12:30 Kurier 12:35 Ryzyko: Na krawędzi życia – dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Cyrkownicy – serial 15:30 Kurier 15:45 Kronika 16:05 Na rynku pracy 16:20 Marzenia i kariery 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Watra – magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:45 Rola – magazyn rolniczy 19:00 Załatwmy to razem 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Kurier sportowy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 23:00 Przyjaciele Yany – komedia obycz. izrael.



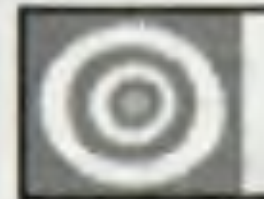
POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Bar 7:30 Pokemon – serial anim. 7:55 Kosmiczne wojny – serial anim. 8:20 Roswell: W kręgu tajemnic – serial 9:10 Bar 9:45 Samo życie – serial 10:40 Rosyjska ruletka – teleturniej 11:30 Adam i Ewa – telenowela 12:00 Serca na rozdrożu – serial 12:45 Z głową w chmurach – telenowela braz. 13:45 Zerwane więzi – talk-show 14:45 Pokemon – serial anim. 15:15 Najzabawniejsze zwierzęta świata 15:45 Informacje 16:05 Adam i Ewa – telenowela 16:35 Kachorra to ja – telenowela 17:20 Strażnik Teksasu – serial 18:15 Bar 18:45 Informacje, sport i pogoda 19:15 Awantura o kasę – teleturniej 20:05 Bar 20:40 Mecz Ligi Mistrzów: FC Liverpool – Spartak Moskwa (21:30 Losowanie LOTTO) 22:40 Telewizyjne Biuro Śledcze 23:10 Informacje, sport i pogoda 23:30 Graffiti 23:45 Magazyn Ligi Mistrzów 0:55 Muzyka na bis

Telewizja
Nova

5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telesklep 7:05 Przyjaciółki i rywalki – telenowela meksykańska

7:50 Animaniacy – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 9:05 Przygody Animków 9:30 Telegra 10:35 Telesklep 11:50 Rozmowy w toku 12:50 Maraton uśmiechu 13:25 Kapitan Planeta 13:50 Szczeniak zwany Scooby Doo 14:15 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:15 Przyjaciółki i rywalki – telenowela meksykańska 17:10 Tajemnice pocałunku 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Oko za oko – pr. rozryw. 21:00 Agent – prolog 21:45 Klient – serial 22:45 TVN Fakty 23:00 Kropka nad i 23:20 Mortal Kombat – serial 0:20 Kryminalne gry – serial dok. 0:50 Superwizjer 1:20 Nic straconego



TV Puls

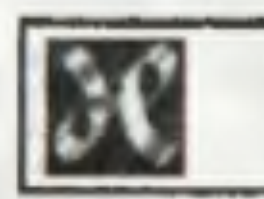
9:15 Teleskopy 10:00 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 10:30 Stare jak ziemia, barwne – film dok. 11:30 Detektyw w sutannie 12:30 Teleskopy 14:30 Allo allo – serial komed. 15:00 Dotyk anioła 16:00 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 16:30 Teleturniej 17:00 Ulica zakochanych 18:00 Detektyw w sutannie 19:00 Dotyk anioła 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:25 Nietykali – serial 21:15 Pogotowie lotnicze – serial sens. 22:05 Re-transmisja meczu żużlowego 22:50 Allo, allo – serial komed. 23:25 Wiosna, panie sierzancie – komedia obycz. pol. (1974)



6:45 Dragon Ball GT – serial anim. 7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 W niewoli uczuć – serial 8:50 Daniela i przyjaciele – telenowela 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:00 Big Brother I 11:45 Porywy serca – telenowela 12:40 Teleskopy 13:55 He-man i władcy wszechświata – serial anim. 14:20 Dragon Ball GT 14:45 Dragon Ball Z 15:35 Pełna chata 16:05 Szkoła złamanych serc – serial komed. 16:35 Trzecia planeta od Słońca 5 – serial 17:05 Las Vegas – serial sens. USA 18:00 Aktualności 18:10 Prawo i miłość – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Misja – film hist. Wlk.-Bryt. (1986) 22:25 Gliniarze – serial 23:25 Big Brother 1 0:10 Naturalna selekcja – film sens. USA 1:50 Zmierzch lodowych nimf – film kostium. kanad.

TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 KINOManiaK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Sklep Mopotopa – serial anim. 8:15 Arthur – serial anim. 8:40 Masked Rider – serial 9:05 Fiorella – serial 10:00 Zbuntowany anioł – telenowela 10:50 Viper – serial 11:40 Dharma i Greg – serial 12:05 Rycerz nocy 2 – serial 13:00 Muzyczny VIP 13:25 KINOManiaK 13:55 Sklep Mopotopa – serial anim. 14:20 Arthur – serial anim. 14:45 Masked Rider – serial 15:05 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Karolina w mieście – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Bandzior i ślicznotka – komedia sens. USA 20:55 Baza Pensacola – serial 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Życiowa szansa 23:15 Gry wojenne – film sens. USA (1983) 1:25 X Łaski 1:50 Muzyczne listy 2:40 Strefa „P” 3:05 KINOManiaK 3:30 To się w godzinie nie mieści – magazyn



HALLMARK

7:00 Jeden dzień z życia pewnej pary – film obycz. USA 9:00 Kolejny los (1) – serial sens. USA 11:00 Niewidomy świadek – thriller USA 13:00 Wyjść – dramat obycz. USA 15:00 Farma – film obycz. USA 17:00 Kolejny los (1) – serial sens. USA 18:00 Dr Quinn (54,55) – serial 20:00 Ze spuścizny Agaty Christie: Śmierć lorda Edware'a – film sens. Wlk. Bryt. 22:00 Kleopatra (1/2) – film hist. USA 0:00 Dr Quinn 1:00 Ze spuścizny Agaty Christie: Śmierć lorda Edware'a – film sens. Wlk. Bryt.

Wrośnięci w pejzaż Nowej Huty

DYREKTOR HANDLOWCÓW

Wiktor Mańczyk był długoletnim kierownikiem i zastępcą dyrektora w Zespole Szkół Ekonomicznych nr 2 w os. Spółdzielczym. W tym roku przeszedł na zasłużoną emeryturę. W związku z tym były gratulacje i podziękowania. Ten przełomowy i ważny moment w życiu człowieka sprzyja refleksji.

Wiktor Mańczyk jest od 1958 roku mieszkańcem Nowej Huty. Początkowo mieszkał w os. Szklane Domy, a później w os. Dąbrowszczaków (obecnie Przy Arce). Ukończył średnią szkołę o profilu ekonomicznym przy ul. Kapucyńskiej. Jest absolwentem Akademii Ekonomicznej, Studium Pedagogicznego przy AE, ukończył także Studia Podyplomowe przy ODS o kierunku zarządzania i kierowania oświatą. Posiada drugi stopień specjalizacji zawodowej. W 1965 roku rozpoczął pracę zawodową w nowohuckim handlu. Początki to było MHD w os. Zgody. Równocześnie zaczyna karierę nauczyciela w Liceum Ekonomicznym, którego pierwsza siedziba była w os. Szkolnym. Po dwóch latach zostaje kierownikiem Szkoły Handlowej przy Liceum Ekonomicznym. Placówka oświatowa zmienia lokalizację z os. Szkolnego na os. Kalinowe, by wreszcie znaleźć obecne locum w os. Spółdzielczym. W swojej karierze kierowniczej pełnił funkcję wicedyrektora ds. Szkoły Handlowej, wicedyrektora Studium dla Dorosłych oraz Liceum Handlowego dla Dorosłych. Od 1981 roku zostaje wicedyrektorem Zespołu Szkół Ekonomicznych. Przez długie lata kształcał kadry pracowników handlu współpracował z dyrektorami różnych przedsiębiorstw. Będąc zast. przewodniczącego Komisji Współdziałania z dyrektorami przedsiębiorstw utrzymywał bliskie kontakty z kierownikami takich firm m.in. jak: PSS Społem, ARPIS, DOMAR, OTEX, Cepelia, KSOP i innymi. Około 150 firm współpracowało ze szkołą kształcąc swoich pracowników. Za sukces poczytuje sobie pozyskanie pomocy od wielu firm dla swojej szkoły. Dzięki tej pomocy szkoła zyskiwała nowoczesne pomoce naukowe i modernizowała pracownie i gabinety. Do dzisiaj służą one uczniom i słuchaczom szkół dla dorosłych.

Dyrektor Wiktor Mańczyk był człowiekiem lubianym zarówno przez uczniów i słuchaczy szkoły oraz grono współpracowników za swoją otwartą i szczerą postawę. On sam cenił sobie bardzo współpracę z całym gronem pedagogicznym, a w szczególności z dyr. Anną Gomoliszewską. W ciągu ostatnich 10 lat współkierując razem szkołą udało się znacznie umocnić jej pozycję i prestiż.

W tym roku minęło Wiktorowi Mańczykowi 35 lat pracy zawodowej. Z tej okazji otrzymał nagrodę Jubileuszową i podziękowania za długoletnią pracę. W swojej karierze zawodowej otrzymał kilka nagród Ministra Edukacji, nagro-



dy Prezydenta M. Krakowa, Kuratora Oświaty i Wychowania. Posiada Złoty Krzyż Zasługi i Medal Edukacji Narodowej, liczne odznaki i wyróżnienia regionalne.

W czerwcu w szkole odbyła się oficjalna uroczystość związana z przejściem na emeryturę. Dyrektor Anna Gomoliszeńska pogratulowała Jubilatowi honorowego tytułu „Przyjaciela Szkoły” nadanego mu przez Społeczność Szkoły. W okolicznościowym adresie skierowanym przez Radę Pedagogiczną można przeczytać „...Pana dorobek pedagogiczny oraz dokonania kierownicze wpisane są na trwałe w historię szkoły, przyczyniły się bowiem do podniesienia jakości pracy Szkoły i jej pozycji w środowisku. W pamięci i sercach naszych uczniów i słuchaczy oraz tysięcy absolwentów Szkoły, a także Koleżanek i Kolegów zapisał się Pan jako wzór Nauczyciela i Wychowawcy, profesjonalny Doradca, szczerzy i oddany Przyjaciel.” Słuchacze Liceum dla Dorosłych w swoim adresie napisali m.in. „...otaczał nas Pan opieką pedagogiczną i osobistą troską. Rozumiał zawiłości naszej edukacji i problemy osobiste, które dotyczą nas na co dzień. Był z nami na lekcjach, w trudach egzaminów, w chwilach sukcesów i porażek... Wizerunek naszej szkoły jest tak mocno związany z osobą Pana Dyrektora, iż trudno sobie wyobrazić, że może być inaczej.”

Trudno mu się tak nagle rozstać ze szkołą, w której spędził prawie całe swoje aktywne życie zawodowe. Dlatego jeśli nie będzie to bardzo kolidować z interesami pracującą czynnie kadry nauczycielskiej chciałby jeszcze, przynajmniej w skromnym wymiarze, służyć swoim wychowankom przekazując wiedzę i doświadczenie.

SŁAWOMIR PIETRZYK

Prawnik radzi

SKARGI I WNIOSKI

Czy skargi trzeba obowiązkowo składać na piśmie? Czy dozwolone jest – co się często dzieje – by trafiły one do urzędnika, którego dotyczą? – pyta pan Józef K. z os. Uroczego.

Obydwie odpowiedzi brzmią – nie! Skargi i wnioski mogą być wnoszone pisemnie; telegraficznie lub przy pomocy dalekopisu, telefaksu, poczty elektronicznej, a także ustnie do protokołu. Ten ostatni musi zawierać: dane zgłaszającego, wzięty opis treści sprawy, datę przyjęcia, podpisy wnoszącego skargę lub wniosek oraz przyjmującego je. Jeśli autor sobie życzy, to urzędnik potwierdza mu (najlepiej na kopii) przyjęcie skargi lub wniosku.

Pisma bez imienia, nazwiska (nazwy) i adresu wnoszącego nie są rozpoznawane. Na ogół przyjmowanie i koordynowanie rozpatrywania skarg i wniosków powierza się wyodrębnionej komórce lub wyznaczonym pracownikom, o czym informację umieszcza się w siedzibie danej firmy. Skarga doty-

cząca określonej osoby nie może być jej przekazana do rozpatrzenia, ani też osobie, wobec której pozostaje ona w stosunku nadzędności służbowej.

Sprawy te reguluje rozporządzenie Rady Ministrów (Dz. U. z 2002 r. nr 5 poz. 46). Odnosi się ono do: organów państwowych, samorządowych, organizacji i instytucji społecznych (jeśli wiążą się z zadaniami im zleconymi w zakresie administracji publicznej). Dotyczy także skarg i wniosków przekazanych właściwym organom przez redakcje prasowe, radiowe i telewizyjne, organizacje społeczne oraz do materiałów prasowych i innych opublikowanych wiadomości, jeśli mają znamiona skargi lub wniosku i zostały przesłane właściwym organom przez redakcje. (sp)

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświeceni 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNIA I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Urocz 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00 (w wakacje: 9.00-12.00. Tel. 648-94-60 po południu).
◆ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przełęczka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczycy, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

◆ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.
◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki)
- żyłaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia),
- pajączki naczyniowe
- choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
- choroby sutka (guzki)
- usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

◆ **MASAŻE, FIZYKOTERAPIA, ODNOWA BIOLOGICZNA**. Os. Górali 18. Tel. 643-20-91 po 20.00.

◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Tel. 648-99-13.

JAMA BRZUSZNA, NARZĄD RODNY, TARCZYCA, PIERSI, JĄDRA, PROSTATA.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.
◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**.
Tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), Tel./fax 643-63-85 (10-18).
◆ **CZYSZCZENIE**: dywany, tapicerka, remonty. Tel. 644-65-41.
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECIHOVALNIA ROWERÓW** (na zimę - z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00 wew. 13.
◆ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).
◆ **Krawieckie szycie na miarę**. Pl. Bieńczycki 1p. 0504-041-888.
◆ **NAPRAWA RTV**. Os. Centrum A 5. Tel. (012) 644-34-70.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORA U KLIĘNTA**. (012) 645-92-08.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„SALDO”** - rozliczenia roczne, usługi księgowe. 641-07-59.
◆ **„PROFIT”**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa. 641-67-88, 0606 895-004.
◆ **„PRYMUS”** - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**.
Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20. Licencja.
◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.
Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.
◆ **TWÓJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl
◆ **„WAGA”** os. Handlowe 8 - kupno, sprzedaż, wynajem, zamiana. 648-89-47, 425-78-24. Licencja zawodowa.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ Kredyty do 9000 zł bez poręczycieli, również dla pracowników HTS. Atrakcyjne kredyty budowlane.
Tel. 641-67-88, 0606-895-003.

UBEZPIECZENIA

◆ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA**. Atrakcyjne pakiety OC, AC, NW - PZU S.A., SAMOPOMOC, WARTA, ERGO HESTIA, HEROS, AGROPOLISA.
Bieńczycki Plac Targowy 5A. 648-67-23, 0606-895-003 (9.00-17.00, soboty 9.00-13.00).
◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA” - DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00-18.00, sobota 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. NAPRAWY. GRAWERY. WYKONANIE. SKUP ZŁOTA I SREBRA. Ceny producenta.** BIEŃCZYCKI PL. TARGOWY 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

ARTYKUŁY BIUROWE

◆ **„RENMAR”** - hurtownia art, biurowych i szkolnych. Zopatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bulwarowej).
TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-20, sobota 3-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.
◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
◆ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** - pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. - pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DEBICA.
◆ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
◆ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** - sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłynska 4, tel. 0-605-674-320.
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
◆ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** - kasowanie, holowanie samochodów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20. Tel. 0504-726-900, 0693-305-662.
◆ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. 644-88-44.

KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.
◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6. Tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

AGENCJE TURYSTYCZNE

◆ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ◆ kwatery ◆ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe - STENA LINE, SAMOLOTOWE ◆ paszporty, bogata oferta zagraniczna ◆ last minute.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **AA.** Uszkodzone kupię. (012)645-03-72.
◆ **ANGIELSKI**, korepetycje, konsultacje. (012)643-38-77.
◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
◆ **ANGIELSKI**. (012)645-75-21.
◆ **AUTOMATYCZNE** pralki. 0604-927-963.
◆ **BIURO** rachunkowe K-ów ul. Galla 5. (012)638-45-88, 416-18-44.
◆ **BUDKĘ** przy bramie wejściowej na Tomex, sprzedam. 0501-420-653.
◆ **CYKLINOWANIE**, układanie. 0502-069-155, 643-77-90.
◆ **DOM** 130 m kw. + prosperujący „BAR”, 50 m kw., działka 8a, okolica Kocmyrowska, sprzedam (możliwe w rozliczeniu mieszkania 3-pokojowe). (012)387-18-33.
◆ **DO** wynajęcia garaż blaszak, ul. Staszewskiego. (012)643-59-04.
◆ **DWUPOKOJOWE**, okolice Piastów kupię. 0602-811-319.
◆ **DWUPOKOJOWE** tanio wynajmę. (012)645-46-03 do 21.00.
◆ **DZIAŁKĘ** budowlaną w Krakowie, ul. Targosza sprzedam. (012)641-66-89, 0691-506-579.
◆ **EUROPA** kursy językowe. (012)644-19-79, 0601-406-038.
◆ **HANDLOWE** Liceum Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie, Kraków. (012)276-81-82.

◆ **HERBALIFE**, schudnij, przytyj i zarób. (012)638-00-86.
◆ **HUTA**, pokój dla studenta, do wynajęcia. 644-92-99.
◆ **HYDRAULIKA**, flizowanie, remonty. (012)645-41-64, 0608-640-327. Referencje.
◆ **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka. (012)643-77-90, os. Handlowe 8.
◆ **KOMPUTEROWE** pogotowie. (012)647-06-61, 0501-075-200.
◆ **KOMPUTEROWE** pogotowie. 0501-493-245.
◆ **KOREPETYCJE**, język polski. (012)644-63-13.
◆ **KUPIĘ** pokój z kuchnią bez pośredników, stara Huta. 0606-92-00-05.
◆ **KURSY** komputerowe dla zupełnie nowych nowicjuszy. (012)429-62-72.
◆ **LEKCJE** angielskiego w domu ucznia. (012)648-03-29 wieczorem.
◆ **LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. (012)276-81-82.
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, u klienta. Gwarancja. (012)644-23-15.
◆ **MEBLE** na zamówienie kuchenne, zabudowa wnęk, biurowe. 0607-692-537.
◆ **MONTAŻ** i obsługa PC, internet, tłumaczenie stron z angielskiego. (012)644-94-69.
◆ **NAPRAWA** Panasonic, Sony, Sanyo, inne, tanio. Dojazd gratis. (012)647-98-39, 0609-586-881.

◆ **NAPRAWA** piecyków. Hydraulika miedź, plastik. (012)648-48-32.
◆ **NAPRAWA** pralki, zmywarki. Tel. (012)642-19-24, 431-09-01, 0501-073-494.
◆ **OPŁACALNE** zajęcie w wolnym czasie. (012)638-00-81.
◆ **OWCZARKI** niemieckie bez rodowodu. (012)684-40-29, 0503-66-21-53.
◆ **PANELE** ściennie, podłogowe, zabudowa wnęk. (012)645-35-14, 0602-535-627.
◆ **POLICJAŁNE** Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, 1,5-letnie: informatyka, turystyka, rachunkowość, administracja, roczne biurowość, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. (012)276-50-91.
◆ **POŻYCZKI** bankowe. 10.00-17.30, os. Centrum B7.
◆ **PRZESTRAJANIE** starych radioodbiorników na nowy zakres, 20zł. (012)648-76-95, Piastów 41/58.
◆ **REHABILITACJA**, masaż leczniczy (tanio), wizyty domowe. (012)641-03-21, 0501-787-425.
◆ **REMONTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.
◆ **SPRZEDAŻ** bezpośrednio jednopokojowe, 36 m kw. (012)425-81-76.
◆ **SPRZEDAŻ** pole 1h oraz działkę pod budowę 0,3h, Cuszów 77, k. Proszowice. 0604-875-234.
◆ **SPRZEDAŻ** wartburga 1,3. (012)647-88-55.
◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.

◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. Tel. (012)644-27-07.
◆ **TANIE** ogrzewanie, piece małow. (012)645-66-65.
◆ **WIDEOFILMOWANIE** SVHS. (012)645-05-68.
◆ **WOD.** kan. gaz. co. Wszystkie technologie, gwarancja. (012)641-44-18, 0602-65-11-62.
◆ **WULKANIZACJA**, opony, felgi używane, zachodnie. (012)643-49-05.
◆ **ZAMIENIĘ** pokój z kuchnią, 30 m kw., kwaterekowe, I piętro na podobne, do 36 m kw. (012)644-33-49 po 21.00.
◆ **ZAPRASZAMY** serdecznie na spotkanie informacyjne dotyczące leków produkowanych przez firmę BIOFARM, które odbędzie się 27.09.2002 r. w restauracji LA FOUNTAINE przy ul. Słowackiej 1 w Krakowie o godz. 19.30.
◆ **ZAŚTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65, 0501-932-679.
◆ **ŻALUZYJE**. (012)685-00-68.
◆ **67 M KW.**, trzypokojowe, do wynajęcia. Tel. (012)641-26-20.

OKNA PCV
◆ wysoka jakość
◆ ceny producenta
◆ gwarancja 12 lat
642-12-03, 684-40-10
RABAT DO 25%

FIRMA **ALUMARK** www.alumark.skawina.pl
SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8.
tel. **276-16-62**, tel./fax **275-34-73**

◆ **PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW**
◆ **ZADASZENIA**
◆ **WITRYNY**
◆ **DRZWI I OKNA Z ALUMINIUM**

RAM

EKSPOZYCJA:
DH „WANDA” (parter)

ZRÓB SOBIE WOLNY WIECZÓR!
Licealistka zaopiekuje się Twoim dzieckiem.
644-00-14

KOREPETYCJE, MATEMATYKA.
Tel. **644-00-14**

Chata pod Pustą zaprasza

A MOŻE BY TAK DO WIERCHOMLI...

Wprawdzie ostatnie dni w niczym nie przypominają złotej, polskiej jesieni, ale górale i obserwatorzy przyrody przepowiadają, że jeszcze czekają nas słoneczne dni. Może jeszcze uda się jesienne grzybobranie. A jak iść na grzyby to najlepiej w górskie lasy, takie, jak w okolicach Wierchomli. Na jesień Związkowe Biuro Turystyczne „UNI HUT” zaprasza do „Chaty pod Pustą” po niższych, promocyjnych cenach. Od 28 września, każdy, kto się tam wybierze za zakwaterowanie i trzy posiłki dziennie zapłaci mniej: członkowie NSZZ Pracowników HTS (wszak UNI HUT jest biurem związkowym) – 30 zł, zaś pozostali turyści – 35 zł.

Wierchomla położona w Beskidzie Sądeckim od Krakowa dzieli około 160 kilometrów. Latem więc można wybrać się tam na jeden dzień, jesienią i zimą warto wybrać się na dłużej.

Atrakcyjna okolica, góry i las, ciekawe trasy turystyczne, całoroczna kolejka krzesełkowa na Jaworzynkę i sąsiedztwo atrakcyjnych miejscowości wypoczynkowych takich jak Piwniczna, Muszyna czy Krynica czynią pobyt atrakcyjnym turystycznie.

Wierchomla to duża wieś – dzieli się na Wierchomlą Wielką leżącą nad Popradem oraz potokiem Wierchomlą Małą, której zabudowania sięgają nawet do 800 metrów n.p.m., leżąca w górnej części doliny Wierchomlanki. Otaczają ją szczyty należące do pasma Jaworzyny Krynickiej m.in. od strony pn. zachodniej Parchowatka (1005 m n.p.m.) od pn. Lembarczek (1002 m), od wschodu Runek (1080 m), a od południowej Jaworzynka (1002 m) i Pusta Wielka (1061 m). Tworzą one łańcuchy górskie sprzyjające wędrownikom łagodnymi trasami po widokowych grzbietach.

Ciekawa jest też historia miejscowości. Wieś Wierchomla założona została na prawie wołoskim w 1595 roku. Do 1947 roku była zamieszkiwana przez ludność pochodzenia łemkowskiego. Nazwą tą określa się grupę góralskich zamieszkujących część Beskidu Sądeckiego, Beskid Niski i rejon Słowacji. Kultura Łemków jest wynikiem nałożenia się na elementy polskie elementów pochodzenia bałkańskiego, rumuńskiego i ruskiego. Łemkowie utrzymywali się z rolnictwa, wypasu owiec i hodowli bydła.

Do dzisiaj zachowała się w centrum wsi cerkiew grecko-katolicka z 1821 roku, obecnie kościół rzymsko-katolicki pod wezwaniem św. Michała Archanioła.



Podczas wędrowek po okolicy możemy spotkać polemkowskie chałupy zwane chyzami, drewniane spichlerze, a przy drogach stoi jeszcze wiele kapliczek i krzyży przydrożnych o charakterystycznym kształcie.

„Chata pod Pustą” to podmurowany budynek o drewnianej konstrukcji z pokojami 1-, 2- i 3-osobowymi. Wspólny węzeł sanitarny znajduje się na parterze – są to kabiny prysznicowe, umywalki, WC. Na terenie chaty jest także ogólnodostępna świetlica z TV-sat, video i sprzętem nagłaśniającym. Jest tutaj także stół do ping-ponga i kominek. Służy jako miejsce do odbywania spotkań towarzyskich, konferencyjnych, szkoleniowych, biesiadnych, można w niej zorganizować za-

jęcia lekcyjne (do dyspozycji jest tablica magnetyczna i diaskop). Na miejscu znajduje się jadalnia serwująca bardzo smaczne posiłki – specjalnością kuchni jest „zapiekanka ziemniaczana”. W ośrodku jest także bar-bistro, który oferuje dania barowe. Na terenie ośrodka znajduje się również zadaszony grill z tarasem widokowym, wspaniałe miejsce do pieczenia kiełbasek czy barana. Całość ośrodka jest ogrodzona. Jest też plac zabaw dla dzieci oraz parking.

W sąsiedztwie chaty znajdują się także trzy domki całoroczne typu Turbacz. Drewniane domki są 6-osobowe, każdy domek posiada własny węzeł sanitarny.

W „Chacie pod Pustą” Związkowe Biuro Turystyczne „UniHut” S.A. organizuje:

- ❖ wczasy, ❖ wycieczki,
- ❖ „zielone” i „białe” szkoły,
- ❖ kolonie, obozy i zimowiska,
- ❖ kursy, szkolenia, konferencje,
- ❖ pobyty integracyjne z bogatym programem towarzyszącym.

Jesienią, gdy pogoda dopisze, turyści mogą odbywać wędrowkę znakowanymi szlakami górskimi, jeździć na rowerach albo wybrać się pieszo do okolicznych schronisk górskich na Jaworzynie Krynickiej, na Hali Łabowskiej i do Bacówki nad Wierchomlą.

Tuż obok „Chaty pod Pustą” znajduje się stacja narciarska z kilkoma wyciągami. Ale o zimowych atrakcjach pobytu w Wierchomli napiszemy wkrótce. I nie będą to jedne propozycje sylwestrowego i zimowego wypoczynku jakie na sezon 2002/2003 przygotowuje Związkowe Biuro Turystyczne „UNI HUT”. Przedstawimy je już niedługo.

Informacje i rezerwacje: „UniHut” S.A. – Związkowe Biuro Turystyczne czynne pon.-pt. 8.00 – 15.00, Centrum Administracyjne HTS, ul. Ujastek 1, bud. „S”, klatka D, pokój 125 A, tel/fax (12) 644 68 16, tel (12) 644 46 66 wewn. 41-22 e-mail: bt.uni-hut@hts.com.pl.

Opis ośrodka w Wierchomli można znaleźć także na stronach: www.beskidsadecki.turist.pl/Wierchomla13 oraz www.ktg.hg.pl/Wierchomla.

BEZROBOCIE BEZ ZMIAN

Bezrobocie przestało rosnąć. W sierpniu br. bez pracy było ponad 3 mln 105 tys. Polaków. Zaledwie o dwustu więcej niż miesiąc wcześniej – podał w ub. piątek Główny Urząd Statystyczny.

Stopa bezrobocia podobnie jak w lipcu wyniosła 17,4 proc. (przypomnijmy że na początku tego roku stopa bezrobocia sięgała 18 proc., w kwietniu – 17,8, w maju 17,2, a w czerwcu 17,3 proc.).

Wciąż rośnie liczba bezrobotnych bez prawa do zasiłku. Z tego rodzaju wsparcia nie korzysta ponad 2 mln 560 tys. osób, czyli 82,4 proc. bez pracy. To o 14 tysięcy więcej niż miesiąc wcześniej. W sierpniu do urzędów pracy wpłynęło też mniej niż w lipcu ofert pracy. W dalszym ciągu w bardzo trudnej sytuacji są ludzie młodzi. Jak wynika z badań dotyczących aktywności ekonomicznej ludności, w drugim kwartale tego roku stopa bezrobocia dla osób w wieku 15–24 lat była dwa razy wyższa niż ogólna stopa bezrobocia. Dla tej grupy wiekowej wyniosła ona bowiem aż 43,5 proc.

POWOLNE PRZEBUDZENIE

W gospodarce odnotowuje się niewielkie ożywienie. Jak podał GUS, tempo wzrostu gospodarczego w drugim kwartale wyniosło 0,8 proc, a w całym pierwszym półroczu – 0,6 proc. Na lekkie przyspieszenie wzrostu PKB w drugim kwartale złożyło się zarówno zwiększenie popytu krajowego (wprawdzie tylko o 1 proc., ale po raz pierwszy od ostatniego kwartału 2000 r.), jak i wzrost popytu zagranicznego. W kraju nastąpił wzrost spożycia indywidualnego (w półroczu o 3,3 proc.). Inwestycje wprawdzie malały, ale wolniej niż w pierwszych trzech miesiącach roku.

Dane o inwestycjach podawane są w układzie kwartalnym, nie wiadomo więc jak kształtowały się inwestycje w lipcu i sierpniu. Natomiast produkcja sprzedana przemysłu (w porównywalnym czasie pracy) wzrosła o 2,6 proc., w lipcu i 0,8 proc. w sierpniu. To zdaniem specjalistów oznacza, że sektor przemysłowy wykazuje zdolność do rozwoju. Zdecydowanie źle wygląda sytuacja w budownictwie, marnie – w rolnictwie, gdzie zbiory ziemiopłodów będą mniejsze niż w roku ubiegłym.

całkiem nieźle natomiast – w handlu detalicznym. Przyrost sprzedaży wyniósł w sierpniu około 3,9 proc.

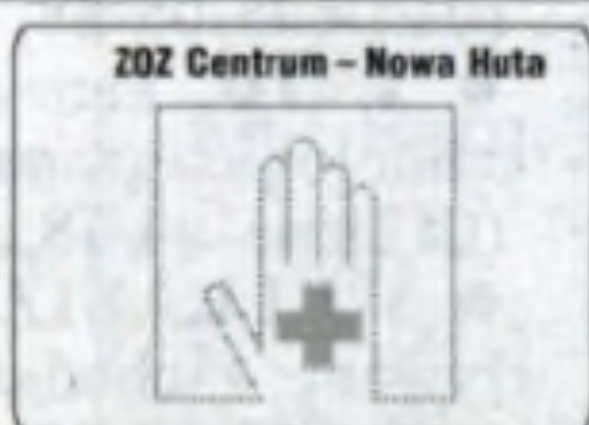
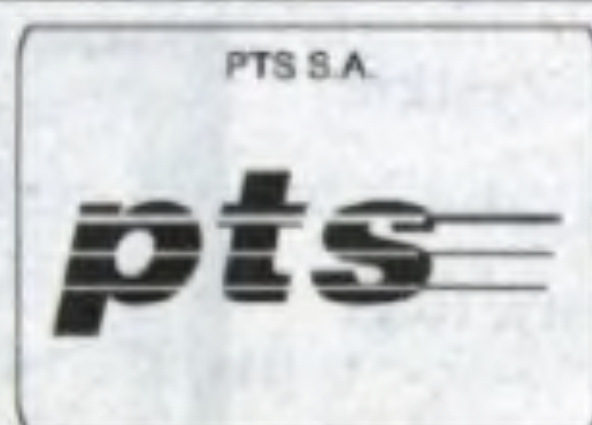
Korzystne są również dane o handlu zagranicznym: przez siedem miesięcy eksport zwiększył się o 6,5 proc. Do gospodarczych pozytywów zaliczyć należy także wzrost wydajności pracy – o 6 proc. w ciągu ośmiu miesięcy. Towarzyszył temu jednak 6,5-procentowy spadek zatrudnienia w przedsiębiorstwach.

Co nas czeka w przyszłości? Badania koniunktury prowadzone we wrześniu przez GUS w firmach przemysłowych, budowlanych i handlowych nie wskazują na możliwości istotnych zmian. W przedsiębiorstwach przewidywania przyszłego popytu są na ogół optymistyczne, ale na poziomie zbliżonym do sierpnia. Podobnie jest w budownictwie. Jedynie w handlu spodziewane jest ograniczenie zamówień. Badane firmy sygnalizują jednak pogłębienie kłopotów z terminowym regulowaniem należności. Przewidują też, że skala zwolnień pracowników utrzyma się na poziomie zbliżonym do obecnego.

NOTOWANIA BENZYNOWE

Ceny paliw kształtują się różnie, w zależności od stacji benzynowej. Te proponowane na stacji paliw należącej do Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A., położonej wewnątrz Huty im. T. Sendzimira są zazwyczaj niższe niż gdzie indziej. I tak, w tym tygodniu litr oleju napędowego kosztuje tu 2,64 zł, natomiast litr benzyny uniwersalnej (U-95) i etyliny bezołowiowej kosztuje 3,27 zł. Zapraszamy!

| | |
|---|--|
| <p>Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A. 31-959 Kraków, os. Górali 5.</p> <p>Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60. www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl</p> | <p>BIURO PODRÓŻY „GALEON”</p> <p>W Biurze Podróży GALEON znajdzie Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofertę wypoczynku w sezonie zimowym. Zapraszamy.</p> |
|---|--|



„Pierwsza jaskółka w krakowskim leczeniu otwartym”

CERTYFIKAT DLA „MED-ALL”

Podsumowanie półrocznej działalności Ośrodka wypadło wręcz imponująco. Centrum Medyczne „MED – ALL” przy ul. Budziszynskiej 1 w os. Złotego Wieku, otrzymało Certyfikat ISO 9001: 2000, dokumentujący wysoką jakość świadczonych usług medycznych i potwierdzający europejskie normy w tej branży. 21 września br. odbyło się uroczyste wręczenie certyfikatu dyrektor Krystynie Targosz. Wśród licznie zebranych gości, obecny był między innymi prezydent m. Krakowa Andrzej Golaś, który gratulując sukcesu, nie szczędził słów uznania dla wzorowo prowadzonej placówki. Wyraził opinię, że jest ona liderem w służbie zdrowia, „pierwszą jaskółką w krakowskim leczeniu otwartym”.

Centrum Medyczne „MED – ALL” pod kie-

runkiem dr Krystyny Targosz potrafiło na przestrzeni kilkunastu miesięcy swojej działalności, skupić dobry zespół pracowników – lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej, lekarzy specjalistów, personel laboratoryjny, pomocniczy. Starania te zostały uwieńczone sukcesem w postaci wymienionego certyfikatu, i przede wszystkim, co najistotniejsze, zostały zauważone przez mieszkańców Krakowa. Do tej pory 4-krotnie wzrosła liczba pacjentów, którzy zechcieli powierzyć swoje zdrowie pracującym tu lekarzom. Centrum jest bowiem bardzo dogodną placówką. Oferuje szeroki zakres różnorodnych usług medycznych. Tutaj, na miejscu, w jednym ośrodku, można otrzymać pomoc lekarza opieki podstawowej, skorzystać z porad specjalisty i wykonać kompleks niezbędnych badań laboratoryjnych, przepro-

wadzić badania okresowe, czy profilaktyczne, skonsultować dręczący problem zdrowotny.

Ośrodek ma nowoczesny wystrój, posiada sprzęt i aparaturę najnowszej generacji, umożliwiającą diagnostykę w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej, jak i specjalistycznej. W Centrum Medycznym nie ma rejonizacji. Tutaj można skorzystać z porad bezpłatnych i płatnych. Porady bezpłatne świadczone są w ramach kontraktu podpisanego z Małopolską Regionalną Kasą Chorych. Są to porady lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej, a w ofercie kontraktowych usług specjalistycznych znajdują się porady alergologiczne, dermatologiczne, laryngologiczne oraz diabetologiczne, udzielane także w nowo otwartej filii przy al. Pokoju 4.

Odpłatnie, proponuje się wielostronny zakres

usług specjalistycznych w zakresie – neurologii, psychiatrii, endokrynologii, gastrologii, reumatologii, rehabilitacji, kardiologii, urologii, chirurgii, logopedii, psychologii. Możliwe są też badania laboratoryjne, jak między innymi RTG, USG, EKG, spirometria, testy alergiczne. Pacjenci zapisani w Centrum do lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej, w godzinach wieczornych i nocnych oraz całonocowo w niedziele i święta, mogą uzyskać pomoc w dyżurujących trzech krakowskich przychodniach: w os. Niepodległości, przy ul. Galla i al. Pokoju.

Uzyskany Certyfikat, to dokument promujący ośrodek, to efekt trudu kierownictwa i zespołu pracowniczego, to także akt mający znaczenie dla pacjentów, że tutaj, w Nowej Hucie, istnieje nowoczesna placówka służby zdrowia, która wdrożyła i stosuje system jakościowy według standardów europejskich.

(R)

Wzgórze Krzesławickie

Nr 5/2002 (5)

Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVII

27 września 2002 r.

Festyn rodzinny „Smokowisko 2002”

MAGIA, CZARY I SMOKI

Choć pogoda nie dopisała, nie mogło powstrzymać ognistych smoków od pojawienia się 15 września na boisku Szkoły Podstawowej nr 98. Nic dziwnego – nie mogły rozczarować wszystkich maluchów, które niecierpliwie czekały na rycerskie potyczki. „Smokowisko 2002” otworzyli przewodniczący Rady Dzielnicy XVII Stanisław Madej i wiceprezydent Krakowa Jerzy Jedliński. Choć festyn był imprezą przeznaczoną głównie dla dzieci, nie zabrakło na nim jednak

i dorosłych. Mimo, że nie fotografowali się ze smokami w tle ani nie jeździli na kucykach, wielu chciało spróbować swoich sił w prawdziwie rycerskich potyczkach. Na przykład strzelając z łuku. Tę konkurencję upodobał sobie wiceprezydent Jerzy Jedliński, który przyszedł na festyn ze swoją najmłodszą córką, Kają. Największą popularnością zdecydowanie cieszyły się

kucyki, do których utworzyła się prawdziwa kolejka. Wiele chętnych było także do zdobywania punktów w rycerskich potyczkach. Trzeba było przejść kilka metrów na szczudłach (na szczęście przy pomocy harcerzy) czy trafić rzutkiem w tarczę.

Najlepszy zawodnik został oczywiście pasowany na rycerza. Oprócz konkurencji i rozrywek przewidziano także część artystyczną. Prezentowały się placówki z terenu dzielnicy – ze Szkoły Podstawowej 129, Gimnazjum 44 i Szkoły Podstawowej nr 98. Ku swojemu wielkiemu żalowi nie wystąpiły

przedszkolaki z Przedszkola nr 111 – dla nich było zdecydowanie za zimno... Imprezę zakończył koncert muzyki ukraińskiej. Organizatorami Smokowiska byli Rada Dzielnicy XVII i Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta Klub „Aneks” z Łuczanowic. Szczególne podziękowania należą się pani dyrektor Szkoły 98, Bożenie Cabaj-Miciak, która udostępniła szkolne bo-



iska. Wśród tych, którzy pomagali w organizacji i ufundowali nagrody znalazły się także firmy Colorex, Marfie 2000, Piekarnia „Prima Art”, Cukiernia „Rachwał”, Restauracja „Na Stoku”, sklep dla Plastyków „Szał”, Małopolski Ośrodek Doradztwa Rolniczego z Karniowic, Szczep Harcerski oraz Liceum Ogólnokształcące nr 25, skąd przybyły wielkie smoki.



28 września przed frontem zabytkowego Fortu 49 „Krzesławice” w osiedlu Na Stoku odbędzie się widowisko plenerowo-muzyczne „A nam jest szkoda lata – historyczna jesień na Wzgórzach Krzesławickich”. Przez cały dzień przed zabytkowym fortem odbywać się będzie plenerowa zabawa.

Widowisko plenerowo-muzyczne

A nam jest szkoda lata

Pierwsza część, „Dotyk Hiszpanii” – otwarta dla wszystkich rozpocznie się o godzinie 12. Wystąpi Compania Flamenca, zespół folklorystyczny składający się z Kaja Będowska, Wiktoria Podgajna i Izabel Sufa, który zaprezentuje hiszpańskie tańce i śpiewy. Oprócz występów na placu wybudowany zostanie specjalny chlebowy piec, w którym piekarze upieką około tysiąca andaluzyjskich placzków. Następnie placzki zostaną rozdane gościom. Ta część imprezy zakończy się około godziny 15. O 15.30 przy wtórze gry orkiestry dętej MPK nastąpi poświęcenie nowej pętli autobusowej na ul. Petöfięgo, którego dokona ksiądz prałat Jan Głód. A o godzinie 17.30 goście powrócą do fortu.

Druga część imprezy, z powodu ograniczonej liczby miejsc będzie dostępna tylko za zaproszeniami. Zaproszenia można otrzymać w Fortie 49 „Krzesławice”. Część ta, zatytułowana „Kobiety są najpiękniejsze jesie-

nią” rozpocznie się od wjazdu Sekcji Reprezentacyjnej Krakowskiego Szwadronu Ułanów im. J. Piłsudskiego. Potem goście będą mogli wysłuchać recitalu pieśni „O miłości jesieni w starym fortie”. Wykonawcami utworów są aktorzy Teatru Ludowego – Jarosław Szewc i Katarzyna Zielińska, a akompaniować im będzie muzyk, Jerzy Kluzowicz. Po koncercie wystąpią pary taneczne z Klubu Tańca Towarzystwa „Barwinek” oraz formacji i zespołów tańca współczesnego.

Na zakończenie goście będą mogli wysłuchać koncertu jednego z najlepszych zespołów muzyki gospelskiej – The Willows Revival singers pod kierownictwem Romana Michalika. W przerwach między poszczególnymi prezentacjami gościom wręczana będzie czekolada ofiarowana przez Zakłady Przemysłu Cukierniczego „Wawel”, podawana na gorąco przez personel Hotelu Europejskiego w Krakowie.

Konkurs przydomowych ogródków

JUBILEUSZ OGRODNIKÓW

Zakończyła się piąta jubileuszowa edycja konkursu na najpiękniejszy ogródek przydomowy. Organizatorem imprezy od początku jest Ośrodek Kultury Kraków–Nowa Huta Klub

„Dukat” z Grębałowa. W konkursie tradycyjnie biorą udział mieszkańcy osiedli wiejskich dzielnic XVII i XVIII – Grębałowa, Łuczanowic, Luboczy, Krzesławic, Branicy, Chałupki czy Kościelnik. Jak powiedział podczas uroczystego zakończenia konkursu jego największy zwolennik, Zygmunt Kiszka, kierownik klubu Dukat konkurs zainicjowały słowa ówczesnego prezydenta miasta, Józefa Lassoty

„osiedla peryferyjne czyli rekreacyjne”. – Dziś można stwierdzić, że nasze ogródki, zwłaszcza z drugiej strony huty z roku na rok są coraz piękniejsze, coraz bardziej zadbane – mówi Zygmunt Kiszka.

Wśród tegorocznych uczestników konkursu wyróżnienia zdobyło 33 osoby. Oceniano ich w sześciu kategoriach. W kategorii ogródki wyróżnie-

ni to: Beata Dyrła, Zofia Gajda, Piotr Kalisz, Beata Kotarska, Janina Kurcz, Andrzej Pietras, Wanda Rakoczy, Cecylia Rusznica, Bożena Włoczkowska, Barbara Żółnowska. W kategorii woda

Kaim, Iwona Magiera, Renata Puter, Barbara Radosz, Jan Rozpędzik. W kategorii ogródki wiejskie – Zofia Choryń, Zofia Grymek, Józef Grzegółka. W kategorii ciekawostki wyróżnie-

nie zdobyli Teresa i Marek Gołąb. Nagrodzonym dyplomy i nagrody książkowe wręczał przewodniczący Rady Dzielnicy XVII Stanisław Madej. Przy okazji rozstrzygnięcia konkursu pojawiły się panie z klubów w Chałupkach i Branicach. Prowadzą one zbiórkę pieniędzy na rzecz Ani Bożek, cierpiącej od kilku lat na stwardnienie rozsiane. Od pół roku choroba gwałtownie się nasiliła, a rodzina Ani nie dysponuje pieniędzmi

na zakup potrzebnych leków (potrzeba aż 46 tys. zł). Dlatego też panie z Chałupki i Branicy pojawiają się na imprezach z własnoręcznie upieczonymi ciastami, zbierając datki. Ci, którzy zechcą pomóc Ani Bożek, mogą wpłacać pieniądze na konto Fundacji na Rzecz Chorych na SM: PKO I/O Kraków 87 10202892 110021006 z dopiskiem „Ania”.



Koledze, radnemu dzielnicy XVII
STANISŁAWOWI RAJSKIEMU
z powodu śmierci ŻONY

wyrazy współczucia i ubolewania

składają

koleżanki i koledzy z Rady Dzielnicy XVII

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./fax 645-14-17. Przewodniczący – Stanisław Madej, zastępca przewodniczącego: Edward Dutkowski, członkowie zarządu: Helena Mikulska, Ewa Gałązkiewicz-Balińska, Julian Podsiadło. Dyżury Zarządu: przewodniczący Zarządu – wtorek w godz. 10.00–12.00, zastępca przewodniczącego – poniedziałek w godz. 10.00–12.00, członek Zarządu – środa 12.00–14.00, czwartek 17.00–17.30, piątek 13.00–14.30.



Zakład Opieki Zdrowotnej
„Centrum Medyczne - Nowa Huta” Sp. z o.o.
30-969 Kraków, ul. Ujastek 3

Odwiedź naszą stronę internetową:

www.centrum.medyczne.krakow.pl
www.cm.krakow.pl

Rejestracja: 644-73-20

Naszym pacjentom oferujemy szeroki zakres usług:

Medycyna rodzinna

Medycyna pracy

Diagnostyka obrazowa

Diagnostyka laboratoryjna

Specjalistyka

Rehabilitacja

Stomatologia

Lecznictwo szpitalne

Psychologia

Apteka

Usługi
wykonywane są
w ramach kontraktów
z Małopolską
Regionalną Kasą Chorych

Sekretariat:

e-mail:

sekretariat@cm.krakow.pl

tel. (012) 685 – 54 – 99

fax (012) 644 – 24 – 96

Dział Marketingu:

e-mail: a.zygmunt@cm.krakow.pl

e-mail: inga@cm.krakow.pl

tel. (012) 644 – 01 – 04,

tel. (012) 643 – 03 – 30

Przychodnie w mieście:

os. Złota Jesień 15b

tel. (012) 648 – 98 – 77

os. Na Skarpie 64

tel. (012) 644 – 84 – 89

ul. Wysłouchów 13

tel. (012) 654 – 04 – 02

ZDAŹYĆ PRZED GRYPĄ!

Jedyną skuteczną metodą zapobiegania grypie, jest szczepienie ochronne powtarzane co roku, gdyż wirusy grypy podlegają mutacjom z sezonu na sezon.

Szczepienie najlepiej wykonać we wrześniu lub w październiku.

Zadzwoń i umów się na wizytę i szczepienie – tel. 644-46-66 wew. 53-53.

Od poniedziałku do piątku w godz. 7-17.

Koszt szczepienia 24 zł
(w cenie szczepionka oraz usługa)



NOWOŁUCKIE CENTRUM KULTURY

31-913 Kraków, Al. Jana Pawła II 232

<http://www.nck.krakow.pl> e-mail: nck@kr.onet.pl

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

PROponujemy UCZESTNICTWO W ZESPÓŁACH ARTYSTYCZNYCH, PRACOWNIACH, KURSACH, WYKŁADACH, KLUBACH, ZAJĘCIACH REKREACYJNYCH, IMPREZACH, ESTRADOWYCH DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH.



KURSY

Językowe (ANGIELSKI, NIEMIECKI, FRANCUSKI, WŁOSKI, HISPANISKI, ROSYJSKI), również kursy specjalistyczne dla pracowników budowlanych i pielęgniarów

Fotografii czarno-białej

Wiedzy o filmie

Filmoznawstwo – przygotowawczy na studia

Realizacji wideo

Warsztaty filmowe

Tańca towarzyskiego dla dzieci, młodzieży i dorosłych

Tańca współczesnego

Tańca FUNKY i DISCO

Break dance

Gry na instrumentach (fortepian, gitara, elektroniczne instrumenty klawiszowe)

Instruktorskie (taniec ludowy, współczesny)

Trening szybkiego uczenia się i zapamiętywania dla uczniów gimnazjum i szkół średnich

Warsztaty „Sztuka życia”

Trening twórczego myślenia dla dzieci (9-13 lat)

Techniki sprzedaży - kurs dla przedstawicieli handlowych

Skuteczna komunikacja w biznesie

Autoprezentacja - metody osiągania sukcesu



ZESPOŁY

Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta”

Zespół Baletowy „Kanon”

Zespół Góralski „Hamernik”

Dziecięcy Zespół Góralski „Mali Hamernicy”

Dziecięcy Zespół Wokalno-Taneczny „KLEKS”

Teatr Muzyczny „Nowa Akademia”

Amatorski Klub Tańca Towarzyskiego „encek”

Zespół Cygański „Kale Jakha”



PRACOWNIE

Ceramiki

Rysunku i malarstwa

Komputerowa - internet-cafe, kursy i usługi komputerowe

Modeli latających i samochodowych

Mechaniczno - lotniowa i rowerów poziomych

Elektroniczna

Krawiecka

WYKŁADY

„Miłość, wierność, odpowiedzialność w dobie zagrożenia AIDS” (grupy szkolne)

Edukacja seksualna i prorodzinna

Warsztaty dziennikarskie

„Świat sztuki” - wykłady z historii sztuki

„Osobliwości Krakowa” - wycieczki

„O kobietach dla kobiet”

„Zdrowie i medycyna”

Wieczory autorskie - spotkanie z twórcami

„Dni międzynarodowe”

„Salon Literacki Bis”

„Znajdź Swój Styl”

KLUBY

Muzyczny Klub Przedszkolaka

Klub Kubusia Puchatka

Klub Przyjaciół Psychologii

Poznaj świat

Krakowski Klub Fotograficzny

Szachowy

Brydżowy

REKREACJA

Gimnastyka francuska i aerobik dla pań, gimnastyka seniorów, gimnastyka wieku średniego, gimnastyka przy muzyce - dla dzieci

HATHA YOGA

TAI CHI CHUAN

JIU - JITSU

IMPREZY ESTRADOWE

spektakle, koncerty, bale, festyny, festiwale, przeglądy, pokazy

GALERIA CENTRUM

trzy sale wystawiennicze, prezentacja sztuki współczesnej

FOTO - GALERIA

autorskie i tematyczne wystawy fotograficzne

Biblioteka, czytelnia i wypożyczalnia książek i czasopism



Centrala
Dział Artystyczny
Dział Oświatowy
Dział Foto-Filmowy
Galeria CENTRUM
Sekcja Imprez
Sekcja Języków Obcych

tel. 644-02-66
tel. 644-22-47
tel. 644-28-63
tel. 644-07-71
tel. 644-28-63
tel. 644-12-33
tel. 644-09-39

Pracownia Rysunku
Pracownia Plastyczna
Dział Politechniczny
Pracownia Komputerowa
Sekcja Imprez Dziecięcych
Czytelnia
Biblioteka

tel. wew. 260
tel. wew. 230
tel. wew. 218
tel. wew. 228
tel. wew. 323
tel. wew. 246
tel. wew. 247

DOJAZD DO NCK

PLAC CENTRALNY

Linie tramwajowe: 4, 15, 16, 17, 20, 21, 22

Linie autobusowe: 121, 163, 174, 501, 502, 511

Prywatne linie mikrobusew

Autobusy „CB”

W szkole Tuwima

DESZCZ TO NIE PROBLEM

Choć przez kilka ostatnich dni pogoda nas nie rozpieszczała, to kierownictwo SP 37 nie patrzy – jak jeszcze kilka tygodni temu – w niebo z niepokojem. W wakacje bowiem wykonano remont dachu.

– Przed remontem na ścianach na II piętrze pojawiły się zacieki, po prostu dach przeciekał – mówi dyrektor SP 37 im. Juliana Tuwima, Andrzej Janik. – Tam znajdują się sale nauczania zintegrowanego oraz pracownia komputerowa. A wilgoć nie służy ani zdrowiu dzieci ani sprzętowi elektronicznemu.

Na szczęście w sukurs szkole przyszła Rada Dzielnicy XVIII, która sfinansowała remont dachu.

Przypomnijmy, że to właśnie w SP 37 realizowany jest program integracji polsko-romskiej.

Ponad trzy lata temu z inicjatywy dyrektora szkoły i Rady Pedagogicznej podjęto decyzję o rozpoczęciu

tego programu.

– Jest to właściwie program bez...

programu – twierdzi dyrektor Janik.

– Naszym głównym celem jest normalność, równe i dobre traktowanie wszystkich dzieci, które uczęszczają do placówki. Na życiowym ich traktowaniu w każdym miejscu szkoły, w salach lekcyjnych, bibliotece czy na stołówce.

Cały program opiera się na 5 filarach: 1 – stworzenie możliwości realizacji swoich uzdolnień dla wszystkich uczniów szkoły, 2 – upowszechnianie nawet najmniejszych sukcesów uczniów, na przykład przez tablice ogłoszeń, 3 – organizacja Dnia Roma, 4 – istnienie zespołu artystycznego „La Roma”, 5 – zapraszanie okolicznej społeczności romskiej na imprezy szkolne.

– Przy tej okazji nie mogę nie wspomnieć o dwóch osobach, które bardzo przyczyniły się do sukcesu tego programu. Są nimi Jan Jachym (nauczyciel nauczania zintegrowanego) oraz Alfred Zajac, który prowadzi zespół artystyczny.

Właśnie istnienie zespołu „La Roma” jest sukcesem szkoły. Zdobywał on już laury na wielu przeglądach.

Dużą rolę w integracji pełni też chór szkolny, który prowadzi Renata Kamoda.

(RAF)

Fot. Archiwum SP 37



Próba przed Wielkim Jubileuszem Szkoły, który miał miejsce w maju.



Fragment Wigilijnego występu.

W nowohuckich bibliotekach

DOKĄD PO SZKOLE?

Problem sensownego zorganizowania wolnego czasu młodzieży jest znany nie od dziś. Próbuje go rozwiązać dyrekcja Nowohuckiej Biblioteki Publicznej. Na jesień przygotowała ona w swoich placówkach szereg imprez skierowanych właśnie do nich.

IMPREZY W PAŹDZIERNIKU

2.10, 9.10 – „Droga do chleba”, lekcja biblioteczna w Muzeum Etnograficznym (organizator: Filia nr 1, os. Młodości 8 – godz. 9); 5.10 – „Co nam niesie jesień”, konkurs malarski (Nowohucka Biblioteka Publiczna, os. Stalowa 12 – godz. 16); 15.10 – „Cztery pory roku w przyrodzie”, konkurs rysunkowy (Filia nr 2, os. Teatralne 25 – godz. 16.30); 17.10 – „Opowieści jesienne Bogny Wernichowskiej”, spotkanie z dziennikarką, pisarką (Filia nr 2, os. Teatralne 25 – godz. 17); 17.10 – Witold Gombrowicz w Polsce, Europie i Argentynie – jego twórczość”, prelekcja Janusza Żuka (filia nr 1, os. Młodości 8 – godz. 17.30); 20.10 – Przegląd no-

wości (Filia nr 5, os. Zgody 7 – godz. 16); 24.10 – „Zasady korzystania z Biblioteki, warsztat informacyjny, zbiory biblioteczne”, lekcja biblioteczna (Filia nr 4, os. Zgody 7 – godz. 9); 30.10 – Przegląd nowości (Filia nr 2, os. Teatralne 24 – godz. 16.30).

W LISTOPADZIE

6.11 – „Śladami Tadeusza Kościuszki”, prelekcja z przeżyciami Jadwigi Broczkowskiej (Filia nr 1, os. Młodości 8 – godz. 9); 6.11 – Przegląd nowości (Filia nr 2, os. Teatralne 25 – godz. 18); 8.11 – „Zwierzęta dr Dolittle”, konkurs literacki i plastyczny (Filia nr 5, os. Zgody 7 – godz. 16); 8.11 – „Unia Europejska – geneza i instytucje

unijne”, prelekcja z prezentacją plansz Jadwigi Broczkowskiej (Filia nr 1, os. Młodości 8 – godz. 17.30); 14.11 – „Małopolskie Parki Narodowe”, prelekcja z przeżyciami Jadwigi Broczkowskiej (Filia nr 2, os. Teatralne 25 – godz. 16.30); 15.11 – „Jesień w tytule”, gra literacka (Filia nr 5, os. Zgody 7 – godz. 16); 16.11 – „Poznajemy historie i sztukę Origami”, pogadanka (Nowohucka Biblioteka Publiczna, os. Stalowe 12 – godz. 16); 18.11 – Przegląd nowości (Filia nr 4, os. Zgody 7 – godz. 17); 23.11 – „Bądź ostrożny na drodze”, konkurs plastyczny (Nowohucka Biblioteka Publiczna, os. Stalowe 12 – godz. 16).

W GRUDNIU

3.12 – „Warsztat informacyjny naszej biblioteki”, lekcja biblioteczna (Filia nr 2, os. Teatralne 25 – godz. 9); 4.12 – „Ozdoby na cho-

inkę” (Filia nr 2, os. Teatralne 25 – godz. 17); 11.12, 18.12 – „Kto wymyślił choinki”, lekcja biblioteczno-muzealna w Muzeum Etnograficznym (organizator: Filia nr 1 os. Młodości 8 – godz. 9); 11.12 – „Tradycje świąteczne”, spotkanie przy choince z dziećmi (Filia nr 5, os. Zgody 7 – godz. 15); 14.12 – „Wesołe choinki”, wykonywanie ozdób choinkowych różnymi technikami plastycznymi (Nowohucka Biblioteka Publiczna, os. Stalowe 12 – godz. 16); 20.12 – „Śnieg w tytule”, gra literacka (Filia nr 5, os. Zgody 7 – godz. 16); 20.12 – „Przedświąteczne spotkanie przy choince”, wieczór literacki (Filia nr 2, os. Teatralne 25 – godz. 17); 20.12 – Świąteczne spotkanie opłatkowe” (Filia nr 4, os. Zgody 7 – godz. 17.30); 20.12 – „Hej koleda, koleda”, wieczór koled w wykonaniu Teresy Zaręby i dzieci z SP nr 80 (Filia nr 1, os. Młodości 8 – godz. 17.30). opr. (RAF)

Zakończono przyjmowanie zgłoszeń kandydatów na radnych Dzielnicy XVIII. Przypomnijmy, że wybory odbędą się 27 października 2002 roku.

W czwartek powinny być wydrukowane obwieszczenia z informacjami o kandydatach. Powinny one znaleźć się między innymi na drzwiach Rady Dzielnicy XVIII (na os. Centrum B 6).

Wybory dzielnicowe

KONIEC ZGŁOSZEŃ

Kandydaci powinni też wiedzieć, że 26 października (sobota) od godz. 9 do 12 przewodniczący Dzielnicowej Komisji Wyborczej wydawać będzie mężom zaufania zaświadczenia uprawniające do reprezentowania interesów kandydata.

Wyżej wymienione pismo będzie wydawane tylko i wyłącznie na pisemny wniosek kandydata złożony w siedzibach Dzielnicowych Komisji Wyborczych do 25 października. (RAF)

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII, os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Tomasz Urynowicz, zastępca przewodniczącego Józef Kręzolek, członkowie Zarządu: Adam Cichostępski, Ryszard Karbownicki, Władysław Kolaś, Marian Paciorek. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego: każdy czwartek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur członka Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00 do 17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek – godz. 8.30 do 13.30, środa – godz. 13.00 do 16.00.



RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

Przewodniczący – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.

Biuro Rady Dzielnic, ul. Miśnińska 58 w os. Tysiąclecia, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – wtorek w godz. 15.00–17.00; Straż Miejska – poniedziałek w godz. 15.00–17.00.

POŁĄCZENIE UL. KS. JANCARZA Z UL. BOHOMOLCA

Strategiczne zadanie inwestycyjne AR.08.3, wpisane w budżet miasta na rok 2002 finalizuje się. To bardzo dobra wiadomość. Należy jeszcze tylko rozszyfrować, co kryje się pod tymi, na pierwszy rzut oka, nie mówiącymi o znaczeniach. Chodzi tu mianowicie o drogę łączącą ul. Ks. K. Jancarza z ul. Bohomolca. Obecnie, tak zwana droga budowlana łącząca wspomniane wcześniej ulice jest na tyle poprawiona, że można po niej stosunkowo płynnie przejechać. Taki stan tymczasowości jest od grudnia 2000 r., kiedy to Spółdzielnia Mieszkaniowa „Zgoda” zamknęła betonowymi separatorami końcowy odcinek ul. Zawiejskiego. W ten sposób uczyniono z niej parking. Należy tutaj poinformować, że około 70% środków na budowę tej ulicy pochodziło z budżetu Dzielnic XV. Dzielnic i mieszkańcy zostali postawieni przez władze spółdzielni przed faktem dokonany. Na nie zdążyli się wielokrotnie interwencje Rady i Zarządu Dzielnic XV. Władze spółdzielni jednoznacznie odpowiadały, że nie usuną separatorów. W ten sposób jedyny dojazd od strony północnej do bloków Młodzieżowej Spółdzielni Mieszkaniowej Hutników został zamknięty. I cóż było robić? W tej sytuacji Zarząd Dzielnic postanowił odtworzyć od dawna zasypaną tzw. drogę budowlaną. Takie działanie doraźnie łagodziło problem, a zarazem dobitnie pokazywało jak bardzo koniecz-

na jest budowa w tym miejscu drogi z prawdziwego zdarzenia. Dlatego przez cały ten czas Dzielnic koncentruje się na dwóch sprawach. Pierwsza to budowa nowej drogi. Druga to utrzymanie przejezdności drogi tymczasowej. Dzięki gospodarnemu działaniu Zarządu Dzielnic systematycznie, przez cały ten okres, na drogę przywożona jest asfaltowa recyklinga. Pochodzi ona z remontowanych w dzielnic ulic m.in. Piasta Kołodzieja i Srebrnych Orłów. Dzięki niej, do czasu powstania nowej drogi, mieszkańcy mogą, co prawda powoli, ale zawsze przejechać. Jednak o wiele, wiele ważniejszą sprawą jest wspomniana wcześniej budowa nowej drogi. Jest to bardzo kosztowna inwestycja, której Dzielnic sama nie udźwignie. Musiała się ona „oprzeć” o miejski budżet. Problem drogi przywoływany był podczas dyżurów członków Zarządu Dzielnic oraz w licznych telefonach mieszkańców. Rada Dzielnic zobowiązała swojego przewodniczącego, a zarazem Radnego Miasta Krakowa Stanisława Ziębę, aby podjął wszelkie możliwe działania w celu realizacji tego strategicznego dla dzielnic zadania. I udało się, a nawet znacznie więcej, ponieważ nowa droga docelowo łączyć będzie ul. Ks. K. Jancarza, z ul. Bohomolca, a następnie, zgodnie z uchwałą Rady Dzielnic po zmianie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, z ul. Strzelców (w okolicy

cmentarza w Batowicach). Jej budowa realizowana będzie w dwóch etapach. Pierwszy to wspomniane na początku zadanie strategiczne A.R.08.3 – odcinek łączący ul. Ks. K. Jancarza z ul. Bohomolca, a drugi – ul. Bohomolca z ul. Strzelców. Na pierwszy odcinek długości ok. 600 mb. miasto zabezpieczyło ok. 500 tys. PLN. Dzielnic, jako inicjator inwestycji, w miarę swoich możliwości współfinansuje zadanie, przede wszystkim jednak uruchamia wszystkie konieczne procedury poprzedzające bezpośrednią budowę. Z jej środków wykonuje się dokumentację wraz z pozwoleniami na budowę pierwszego odcinka. I tutaj chyba najważniejsza wiadomość. W zapisach budżetu Miasta Krakowa na ten rok zapisane jest... wykonanie 600 mb drogi łączącej ul. Ks. K. Jancarza z ul. Bohomolca. **Wszystko na to wskazuje, że będzie ona wybudowana jeszcze w tym roku.** Jak nas poinformowano w Zarządzie Dróg i Komunikacji, cała dokumentacja oraz wszystkie pozwolenia niezbędne do budowy będą zamknięte do końca września. Natomiast środki na wymaganą dokumentację końcowego odcinka drogi radni uchwalili już w przyszłorocznym budżecie Dzielnic. Następnej Radzie Dzielnic XV i Miasta Krakowa zostanie budowa odcinka od ul. Bohomolca do ul. Strzelców. Aby ta szansa nie przepadła, muszą jej pilnować „jak oka w głowie”. (W.Z.)

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...

- miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
- poznać historię polskiej piosenki?
- nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?
- zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?

Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Letnie Spotkanie w niedzielę, 13 października w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 78)

Daj mi tę noc

(piosenka z repertuaru zespołu Bolter)

Muzyka: Sławomir Sokółowski

słowa: Andrzej Sobczak

Nie mów nic, zabawa trwa,
Świat się kręci, a my z nim.
Zdarta płyta gra
Zapomniany dawno hit.
Daj mi tę noc, tę jedną noc,
Daj mi tę noc, tę jedną noc

Tak niewiele trzeba nam,
Żeby bawić się do łez.
Kolorowe oczy ścian,
Reflektorów deszcz.

Zapomnijmy jeszcze raz
O tym, że nam było źle,
Na to przecież przyjdzie czas,
Kiedy wstanie dzień.

W ciepłych domach troski śpią
Utrudzone szarym dniem,
A tu w dłoni druga dłoń
I nadzieja w szkiele.
Daj mi tę noc, tę jedną noc,
Daj mi tę noc, tę jedną noc

Daj mi tę noc, tę jedną noc,
Daj mi tę noc, tę jedną noc
Daj mi tę noc...

Zespół *Bolter* powstał w połowie lat osiemdziesiątych. Założycielem i liderem zespołu był Sławomir Sokółowski, perkusista, wokalista, producent muzyczny, autor tekstów piosenek i kompozytor (*Ostatni raz zatańczysz ze mną* z rep. Krzysztofa Krawczyka).

Wydane płyty: *Prywatka z Bolterem* (z Krzysztofem Krawczykiem, utwory: *Człowiek po czterdziestce*, *Nie zostało nam już nic*, 1991), *Niepokonani, więcej słońca* (2001).

Ważniejsze utwory: *Nie nabierzesz mnie, kochanie*, *Obudziłem się nad ranem*, *Spójrz za siebie*, *Ten, kto się śmieje*, *Ty mnie jeszcze nie znasz*, *Uciec chcesz od ludzi*, *Więcej słońca nam się marzy*, *Zaczekaj z tym do jutra*, *Zwyczajne radości*, *Żegnaj baj, baj*.

Największą popularność przyniosła zespołowi *Bolter* piosenka *Daj mi tę noc* (sł. Andrzej Sobczak, ur. w 1946 roku, pseudonimy A. Konto, A. Neto, dziennikarz), zdobywając jedną z dwóch głównych nagród na KFPP w Opolu, w 1985 roku.

Wykonawcą piosenki był Jan Zieliński, absolwent średniej szkoły muzycznej im. Fryderyka Chopina w Poznaniu (klasa perkusji pod kierunkiem profesora A. Sztrekera), wokalista grupy *Wigory* z Technikum Samochodowego w Poznaniu. Debiutował piosenką *Adagio Cantabile* z rep. Wojciecha Kordy. Wylansował piosenkę *Co było, a nie jest*, nagrał płytę *Nie ufam tobie*.

KALENDARIUM POLSKIEJ PIOSENKI

27 września 1932 roku

– urodził się w Krakowie Lucjan Marian Kaszycki (pseudonim *Jean Clero*), kompozytor muzyki poważnej i filmowej, uważany za klasyka polskiej muzyki rozrywkowej XX wieku, twórca pamiętnego przeboju *Pamiętasz była jesień* z filmu *Pożegnania* z rep. Sławy Przybylskiej (patrz część 27 naszej *Antologii*).

27 września 1979 roku

– urodził się w Złotoryi Gabriel Amadeusz Fleszar, aktor i piosenkarz najmłodszego pokolenia. Jest absolwentem Państwowego Liceum Muzycznego w Legnicy, grał w pop-rockowym zespole *Veto* (*Grand Prix* na I Ogólnopolskim Festiwalu Piosenki Ekologicznej *Eko'96* w Legnicy) i zespole *Freeport* (główna nagroda na Festiwalu Castle Party, Grodziec 1996), założył własną grupę teatralną *300 chwil do Deja vu* (nagroda na Festiwalu Teatrów Amatorskich w Legnicy za spektakl *4/4*, (1998), grał główną rolę w filmie *Sezon na leszcza* (reż. Bogusław Linda, (2001), jest laureatem ogólnopolskich przesłuchań wokalistów (1999), wydał zbiór własnych wierszy *Antologia legnickiego rynku* i debiutancki album (1999). Wylansował piosenki: *Bilet do nieba* i *Kropla deszczu* (muz. Sławomir Sokółowski, sł. Aldona Dąbrowska), *Zatrzymaj mnie, proszę* (muz. Karol Kus, sł. Ewa Brachun) oraz autorską piosenkę *Niespokojny*.

30 września 1954 roku

– urodziła się Barbara Trzetrzelewska (*Basia*), jedna z najbardziej znanych polskich wokalistek popowych i jazzowych w Stanach Zjednoczonych. Debiutowała w zespole *Alibabki*, od 1979 roku przebywa w USA. Nagrała płyty: *Time and Tide* (1987), *London – Warsaw – New York*, *The Sweetest Illusion*.

Rada Dzielnic XV m. Krakowa – Mistrzejowice ogłasza

Konkurs Grantowy Dzielnic XV na rok 2003

w Dzielnicowym Konkursie Grantowym – Dzielnic XV w roku 2003, w ramach współpracy z organizacjami pozarządowymi, przyjmuje się następujące cele:

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Pomoc społeczna: <ol style="list-style-type: none"> a. pomoc rzeczowa i żywnościowa dla ubogich i bezdomnych, b. wspieranie klubów seniora. 2) Integracja i rehabilitacja osób niepełnosprawnych: <ol style="list-style-type: none"> a. szkolenia i poradnictwo, spotkania integracyjne, b. wyjazdy i zajęcia rehabilitacyjne, hipoterapia dla dzieci. 3) Bezpieczeństwo i przeciwdziałanie patologiom społecznym: <ol style="list-style-type: none"> a. poradnictwo specjalistyczne, b. organizacja wolnego czasu i aktywizacja społeczna dzieci i młodzieży. 4) Wychowanie i opieka nad dziećmi i młodzieżą: <ol style="list-style-type: none"> a. pomoc rodzinie, b. ochrona przed działalnością sekt. 5) Profilaktyka i ochrona zdrowia: <ol style="list-style-type: none"> a. szkolenia w zakresie ratownictwa i udzielanie pierwszej pomocy, | <ol style="list-style-type: none"> b. edukacja prozdrowotna osób starszych. 6) Profilaktyka, rehabilitacja i terapia uzależnień: <ol style="list-style-type: none"> a. promocja trzeźwości, b. programy edukacyjne, w tym nikotynizm, alkoholizm i narkomania. 7) Organizacja wypoczynku zimowego i letniego dla dzieci i młodzieży. 8) Organizacja imprez sportowo – rekreacyjnych dla dzieci i młodzieży. 9) Upowszechnianie kultury fizycznej: <ol style="list-style-type: none"> a. cykliczne zajęcia sportowe, b. organizacja obozów sportowych. 10) Inicjatywa z zakresu ochrony środowiska: <ol style="list-style-type: none"> a. profilaktyka zdrowotna dla dzieci w obszarach szczególnej ochrony środowiska, b. urządzenie i rozwój terenów zielonych. 11) Wspieranie rozwoju organizacji pozarządowych i szkolenie wolontariatu. 12) Lokalne społeczne inicjatywy kulturalne. |
|---|---|

Organizacje pozarządowe ubiegające się o środki w ramach Konkursu Grantowego – Dzielnic XV zobowiązane są do terminowego złożenia wniosków wraz z załącznikami w Biurze Rady Dzielnic XV do dnia:

- 1) 10 października 2002 r. na projekty kontynuowane, całoroczne oraz projekty krótkoterminowe realizowane w I półroczu roku realizacji,
 - 2) 30 marca 2003 roku na projekty krótkoterminowe realizowane w II półroczu roku realizacji.
- Odpowiedzialny za tematykę jest członek Zarządu Dzielnic XV, Piotr Świątek. Prosimy o wcześniejszy kontakt telefoniczny pod numerem 648-96-18.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

Tradycyjnie, wpisana w program i oczekiwana przez dzieci impreza z okazji pożegnania lata odbędzie się w dniu 28 września 2002 roku w godz. 14⁰⁰–18⁰⁰ w Krakowie na Mistrzejowickich Plantach.

W programie przewidziane są między innymi:
♦ występy kapeli z Nawojowej Góry,
♦ blok występów dzieci z mistrzejowickich szkół,

♦ zabawy dla dzieci prowadzone przez wrótkę i jej pomocnika,
♦ wspólne ognisko przy akompaniamencie kapeli z Nawojowej Góry.
Rada i Zarząd Dzielnic XV MK zapraszają mieszkańców do wspólnej zabawy i wypoczynku.

Zwykle działka jest przecież dobrem pokoleniowym, od dziadków po dorosłe dzieci i wnuki. Oprócz korzyści z indywidualnych kontaktów z naturą, czerpania owoców, pieczołowitej pielęgnacji roślin, działkowcy POD posiadają także wspólny dorobek, wspólne mienie. Są to podstawowe rozwiązania komunalne, świetlice i inne urządzenia. To zdobycze wielu lat wspólnej pracy, starań i również zaradności gospodarzy ogrodów.

Krakowskie ogrody działkowe nie należą do najstarszych w Polsce. Najstarszy ogród zorganizowano 105 lat temu w Grudziądzu pod wdzięczną nazwą „Kąpiele słoneczne”. Historia ogrodów krakowskich sięga okresu przedwojennego. Ma więc także już kilkadziesiąt lat. W Nowej Hucie ogrody działkowe zaczęto za-

skiego. Piękne bywają też działki o charakterze wyłącznie rekreacyjnym. W tym zakresie nowohucianie odnosili również sukcesy.

Zjazd okręgowy, to okazja do przypomnienia dokonań działkowców, oczywiście nie tylko z terenów nowohuckich ogrodów. Zjazd, to także sposobność do szerszej debaty o problemach, których nie brakuje. Głównie, w tym przypadku jest to niepokój o dalszy los ogrodów i prawne uporządkowanie statusu POD. Już w nowej strukturze terytorialnej, w czasie I kadencji Okręgowego Zarządu Małopolskiego PZD, skurczył się obszar ogrodów i zmniejszyła się liczba działkowców. Porównawczo, stan na dzisiaj, to około 38 hektarów działek mniej niż 3 lata temu, i oczywiście także mniej działkowców o 1750 osób. Tyle osób, po latach trudu i przywiązania do każdej piędy uprawianej przez

rośnięta chaszciami. Niekiedy bywały to nawet tereny odzyskane po wysypisku śmieci. Dzisiaj działki to ogródki zadbane, uprawne, posiadające altanki i inne drobne ogródkowe wygody.

Kwestia prawa do wieczystego użytkowania, to temat wciąż ważny i często podnoszony na zebraniach i zjazdach. Zapewne w trakcie tego kongresu, w sobotę, będzie również przedmiotem gorącej dyskusji. Wiele przecież spraw spornych znajduje się w sądach. Działkowcy z obawą czekają na rozstrzygnięcie, a decyzje o likwidacji ogrodu są dużym przeżyciem.

Innym, ważnym tematem jest sprawa bezpieczeństwa i ochrona mienia Pracowniczych Ogrodów Działkowych. Kradzieże, dewastacja mienia, próby zamieszkiwania w ogrodowych altankach na dziko, przypadki podpałów, spędza sen z powiek

KONGRES DZIAŁKOWCÓW

kładać w okresie budowy kombinatu i dzielnicy. Wtedy huta i inne przedsiębiorstwa, głównie budowlane, bo tych było tutaj najwięcej, mocno wspierały ogrodnictwo działkowe. Znacząco wspomagano ogrody finansowo i rzeczowo w postaci przydziału materiałów na ogrodzenia, budowę świetlic i innych wspólnych drobnych inwestycji. Najstarsze, nowohuckie ogrody takie jak: „Wanda”, „Nad Dłubnią”, „Tulipan” powstawały w latach pięćdziesiątych minionego już stulecia. Dzisiaj, podobnie, jak inne ogrody, są miejscem wypoczynku i kontaktu z przyrodą, głównie dla rencistów i emerytów – do niedawna pracowników tych zakładów zlokalizowanych na terenie Nowej Huty.

Działkowcy z Nowej Huty z wielkim pietyzmem traktują te kawałki ziemi, uprawiają warzywa, pielęgnują kwiaty i drzewa owocowe osiągając imponujące wyniki. Nie stronią też od nowości ogrodniczych i sadowniczych. Niektórzy zapaleni śledzą także naukowe eksperymenty w tej dziedzinie. Wielu zdobywa wyróżnienia w konkursach organizowanych niegdyś na szczeblu województwa, dzisiaj okręgu małopolskiego.

siebie ziemi, musiało się pogodzić z utratą ogródka. To kwestia życia się z ogrodem, kawałkiem gruntu, ale także, znaczący uszczerbek z punktu widzenia ekonomicznego. Zwłaszcza, że ten uszczerbek dotyka ludzi przeważnie mało zasobnych, bo emerytów i rencistów i ich rodzin.

Ogrody działkowe bywają likwidowane z różnych powodów. Są to rewindykacje na rzecz byłych właścicieli prywatnych zakładów, zwrocie gruntów na rzecz kościołów, gmin, czasami przeznaczenie na budowę dróg i mostów. W przypadkach likwidacji POD, wykładnia prawna mówi o należnych odszkodowaniach dla dotychczasowych użytkowników. Praktyka, jak twierdzi PZD, bywa jednak i w tej mierze bolesna. „... pomimo ustawowych zapisów odnośnie prawa do odszkodowania na rzecz działkowców i PZD przy likwidacji ogrodów, organy terenowe, jak również sądy przy orzekaniu o zwrocie gruntów, obowiązku takiego nie nakładają”.

Oczywiście działkowcy czują się mocno pokrzywdzeni, bo pamiętają swoje pierwsze kroki na działce. Często ziemia była nieużytkiem, po-

działkowców, bo ich trud może zostać zniweczony. Zarządy ogrodów współdziałają więc z policją, by nie dopuścić do zniszczenia działek i ogrodowej infrastruktury. Rok temu Zarząd Okręgowy PZD powołał nawet kiluosobową Komisję ds. Bezpieczeństwa Ogrodów. Doprowadzono też do podpisania porozumienia o współpracy z komendantami komendariatów policji w sprawie ochrony wszystkich ogrodów na terenie woj. małopolskiego. W ramach tego współdziałania, przykładowo, nowohuckie ogrody już od kilku lat na święto plonów zapraszają przedstawicieli miejscowej jednostki policji. Drobny gest, ale istotny przecież we wzajemnych, nie tylko służbowych kontaktach. Dobrze więc, że się i o tym pamięta.

Na Zjeździe przedstawiony zostanie nie tylko bilans dorobku ostatnich lat, lecz również program dalszej działalności związku i zabiegów na rzecz utrzymania i rozwoju ogrodnictwa działkowego. Wybrany zostanie nowy Zarząd Okręgu Małopolskiego, komisje – rewizyjna i rozjemcza oraz delegaci na VI Zjazd Krajowy PZD.

HENRYKA ROSIEK

Nagroda dla Elżbiety Pendereckiej

LAUR ELEGANCJI 2002

Aż trzy zaproszenia (red. naczelny, koleżanka redakcyjna i niżej podpisany) otrzymała nasza redakcja na premierowy pokaz w Polsce najnowszej kolekcji włoskich futer i odzieży skórzanej, którą prezentował w Filharmonii Krakowskiej znany w świecie dyktator mody Vinicio Païaro. Mimo, że pokaz w nietypowym wnętrzu (Filharmonii) z organami w tle był oszałamiający (uroda modelek w połączeniu ze strojami), to jednak nie to było najważniejszym wydarzeniem niedzielnej wieczoru 22 bm. Mistrz Vinicio Païaro wręczył po pokazie mody Elżbiecie Pendereckiej „Laur Elegancji 2002”. Nagroda ta jest przyznana w Polsce po raz drugi a w ubiegłym roku otrzymała ją Jolanta Kwaśniewska.

Na konferencji prasowej zadano Elżbiecie Pendereckiej trudne pytanie, czy nagroda, którą otrzymała nie jest elitarna i mogą ją otrzymywać tylko osoby dysponujące dużymi pieniędzmi. W odpowiedzi usłyszeliśmy, że piękne stroje niekoniecznie muszą być drogie. Wystarczy wyjść na ulice Krakowa, czy Warszawy i można spotkać wiele kobiet eleganckich, które wydają na swoje stroje niezbyt duże pieniądze. Laureatka z dużą dozą skromności dziękowała za nagrodę twierdząc, że uważa to wyróżnienie nie tylko za ubiór, ale także działalność charytatywną. Podkreśliła, że nie tylko szata zdobi człowieka, ale jego osobowość i postępowanie w stosunku do innych ludzi. W tym miejscu warto przypomnieć, że Elżbieta Penderecka zasiada w radach nadzorczych kilku fundacji, które wspierają i promują kulturę polską i światową. Jest współorganizatorem występów



znakomitych twórców o światowej sławie, którzy często przeznaczają dochody z koncertów na cele charytatywne. Za swoją działalność została uhonorowana licznymi nagrodami podkreślającymi jej rolę jako Ambasadora Polski.

Na koniec gwoździ porządkowi należy odnotować, że organizatorem pokazu mody była Beata Kupezyk, była modelka, obecnie kreatorka mody prowadząca w Krakowie przy ul. Grodzkiej 12 Salon Mody Vinicio Païaro, gdzie można nabywać ubiory pochodzące z kolekcji tego projektanta. Pokaz mody współprowadził znany aktor Paweł Deląg.

Tekst i zdjęcie: Sławomir Pietrzyk

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa), tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.-pt. 8⁰⁰-16⁰⁰, sobota 8⁰⁰-13⁰⁰

tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

Zakres usług: – sprzedaż trumien – przewóz zmarłych na terenie całego kraju i zagranicą – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wiązanki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi i kondolencje w prasie – kremacja (spopielenie)

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI

Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT

os. Uroczę 5 Tel. 685-53-44, 0600-783-304

**Bezpłatny całodobowy przewóz
zwłok z mieszkań do chłodni**

Najtańsze bezgotówkowe kompleksowe usługi pogrzebowe

ODZIEŻ ŻAŁOBNĄ

Tel. całodobowy 685-53-44, 0600-783-304

Profesjonalne usługi pogrzebowe

„CORDIA”

Rok założenia 1992

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe:

648-40-35, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodni**

POGRZEBOWE USŁUGI:

♦ KOMPLEKSOWO ♦ BEZGOTÓWKOWO

„REKORDIA”

(w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

NAGROBKI GRANITOWEZ KAMIENI KRAJOWYCH I IMPORTOWANYCH,
GOTOWE I NA ZAMÓWIENIE**NAGROBKI GOTOWE – RABAT 20%**

Zakład Kamieniarski J. Skalski

Kraków, ul. Klasztorna 66. Tel. 644-82-77, tel. kom. 0604-55-72-77

NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń

„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK)

tel. 643-44-33

Dealer: TŁUMIKI alu
bosal
Ulter top sport
Auto-Wydech

Dealer
ASMET
Bieńczycka 2a (012) 648-27-62
Gdyńska 28 (012) 638-03-81

przegląd gratis, gwarancja
hurt-detal, wszystkie marki
wymiana tylko 30 minut
Sondy Amortyzatory Katalizatory
Akumulatory Haki holownicze

» **DRZEWIA I KRZEWY**
OZDOBNE
» **KORA DEKORACYJNA**
» **TORF I ZIEMIA**
UNIERSALNA
ul. Szybka (przy placu w Bieńczykach)
tel. 643-40-22
Zapraszamy 8-17 sob. 8-14

KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.
Tel. 644-00-14

KRYNICZANKA
Hurtownia Napojów
„U Jakuba”
poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej
wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki
Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”
os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28
• laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA
- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa
Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy

Ośrodek
Rekreacji Siłowej
„NIUTON” S.C.

Zapraszamy do korzystania z naszych
usług - rekreacji siłowej w ośrodkach
na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła
II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum
Kultury)

Gwarantujemy: • doskonały relaks
• aktywne spędzenie czasu w miłej
atmosferze • fachowy instruktaż • po-
rady dotyczące treningu i diety

Zniżki dla uczniów i studentów

Godziny otwarcia:
O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5
(tel. 648-02-04) pn.-pt. 8.30-22.00, sob.
10.00-16.00, niedziela 10.00-14.00
al. Jana Pawła II 232 (NCK)
(tel. 644-02-66 w. 263)
pn.-pt. 8.00-22.00, sobota 10.00-16.00
niedziela 10.00-15.00

ZAOCHNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
Zapisy na semestr 1 i wyższe (2002/2003)

Liceum Ogólnokształcące
- 2-letnie (po szkole zawodowej)
- 3-letnie (po szkole podstawowej)

Studium Policealne
Administracyjno-Prawne

Tel.: 012 267-67-58,
012 654-89-11
0609-677-461,
0502-175-878

Miejsca zajęć:
os. Kalinowe 17 (Szk. Podst. 82)
ul. Bujaka 15 (Kurdwanów) (SP 149)

NISKIE CZESNE
I WPISOWE

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”
Kraków, ul. Księża Pijarów 3
(równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)
organizuje wesela, przyjęcia
okolicznościowe, bankiety, obsługa
wycieczek, spotkania firmowe.
Zapraszamy od 11.00 do 22.00
Tel. 413-23-02

STRACIŁEŚ ?
MY ODZYSKAMY !
* długi - odzysk - windykacja
usługi:
* detektywistyczno - inwigilacyjne
* wywiadownia gospodarcza

GRUPA INKASO SYSTEM
rewindykacja należności
Kraków ul. Szlak 65/912
tel/fax 632-17-31
0608-22-46-82

PRACOWNIA
RENTGENOWSKA
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Urocz 2
Tel. 644-92-82



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA
oraz **BIEŻĄCA INFORMACJA**
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH
Telefoniczna Agencja Informacyjna
CAŁODOBOWO

Tel.
94-77



BIURO OGŁOSZEŃ
PRASOWYCH
648-67-23
0 606-246-519
Plac Bieńczycki 5A, Ip.

„RENMAR”
os. Złotego Wieku 88,
tel. 641-32-32

PN.-PT. 8⁰⁰-18⁰⁰,
SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

PROMOCJA!!!
od 1 sierpnia
do 30 września

| | |
|--------------------|------------|
| • ZESZYT 16 k. | od 0,37 zł |
| • ZESZYT 32 k. | od 0,67 zł |
| • ZESZYT 60 k. | od 1,07 zł |
| • ZESZYT 80 k. | od 1,37 zł |
| • ZESZYT 96 k. | od 1,75 zł |
| • BRULION A5 96 k. | od 2,75 zł |
| • BRULION A4 96 k. | od 5,50 zł |
| • BLOK rys. A4 | 0,70 zł |
| • BLOK tech. A4 | 0,85 zł |
| • PIÓRO na naboje | od 1,90 zł |
| • DŁUGOPIS żelowy | od 1,40 zł |

Niniejszy kupon
upoważnia do upustu
w wysokości 5% !!!

ZAPRASZAMY!

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TORBACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

OPAKOWANIA
PAPIEROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE

PAPAK Zadzwoń!
6-433-433
642-15-59
os. Kolorowe 16A 644-06-79

DOSTAWY W DNIU ZAMÓWIENIA

W
połowie
SAMOOSŁUGA

METKOWNICE
⇒ sprzedaż
⇒ serwis

BARDZO SZEROKI ASORTYMENT

A ART. BIUROWE

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TORBACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

Restauracja
„Piastowska”
Zaprasza !!!
w godz. 9.00-21.00

648-27-26

Os. Tysiąclecia 42,

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu
wskazanym przez klienta - możliwość negocjacji cen;

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby gastronomiczne - bez konserwantów po bardzo
atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych - (F-VAT);

• polecamy dobre domowe obiady po 6,50 zł !!!

• istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

BIURO OGŁOSZEŃ
DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
NCK, TEL. 643-44-33

ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI
ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o., Kraków,
ul. L. Rydla 7
Oddział w Nowej Hucie, os. Urocz 4
tel./fax 636-37-75, 642-26-94, 637-27-01, 638-47-27

ZARZĄDZAMY ADMINISTRUJEMY

• Jesteśmy spółką od 1993 roku • Zatrudniamy miłą, profesjonalną kadrę
z państwowymi licencjami zawodowymi. • Posiadamy konkurencyjne
ceny. • Świadczymy pomoc prawną przy przejmowaniu wspólnot.

CHCECIE ZMIENIĆ ZARZĄDCĘ
- PRZYJDŹCIE DO NAS!

Obsługujemy budynki: • wspólnot mieszkaniowych
• komunalne • wojskowe • zakładowe • spółdzielcze • prywatne

OKNO-POL
SPÓŁKA Z O.O.
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ

865 x 1435 1465 x 1435 1765 x 1435 865 x 2085 1465 x 2085

Przykładowe
ceny netto
okien z PCV

379 zł 635 zł 699 zł 419 zł 949 zł

W standardzie:
Szyba k=1,1, mikrowentylacja, blokada klamki, podnośnik skrzydła, wypełniona dolna część ramy.

W OFERCIE:
Drzwi: antywłamaniowe, zewnętrzne
wewnętrzne, techniczne

OKNA: drewniane, aluminiowe, akcesoria

Podłogi: panelowe, drewniane

RABATY od 25% !
Pomiar, doradztwo, transport - GRATIS!
Bieńczycki Plac Targowy 25a, 19a, tel. 641 46 30, 648 41 81.

Poszukujemy przedstawicieli handlowych oferujących atrakcyjne warunki współpracy tel. 0608 397 662

dobry TROP

SUPER PROMOCJA

Zdrowie i uroda

PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA
NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
tel. 643-76-03, fax 644-61-07
REJESTRACJA: 644-98-99
*** BADANIA CYTOLOGICZNE**
*** BADANIA PRACOWNICZE**
 - wstępne
 - okresowe
 - na książeczkę zdrowia
 - kierowców kwalifikacyjno-okresowe
◆ LEKARZE
 - internista
 - neurolog
 - chirurg
 - laryngolog
 - okulista
 - dermatolog
 - ginekolog
 - reumatolog
 - urolog
◆ PRACOWNIA ANALITYCZNA
 - wszystkie badania
◆ EKG
◆ USG (ginekologiczne, jama brzuszna)
◆ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małoobrazkowy
◆ REHABILITACJA LECZNICZA
◆ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE
BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!

RentgenMed
NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43 I piętro
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia
BADANIA PRACOWNICZE
 - wstępne - okresowe
NEUROLOG
Rejestracja: 644-19-06
pon.-pt. 8.00-18.00

• rozwój mowy u dzieci z wadami słuchu
 • usuwanie wad mowy
 • sprawdzanie dysgrafii i dysleksji
PORADNIA LOGOPEDYCZNA
 (012) 648-21-98 (wieczorem),
 0501-732-001
 os. Złotego Wieku 23 (przychodnia)

„MASTER-DENT”
◆ STOMATOLOGIA
◆ PROTETYKA
PEŁNY ZAKRES USŁUG!
 Zniżki dla pracowników HTS i ich rodzin
 Codziennie 10-21, sob. 9-14
 Tel. 649-28-28, os. Dywizjonu 303 19C

„DETEOMED” NZOZ os. Kolorowe 21
 rej.: 644-27-63, pok. 235
USG • jamy brzusznej, piersi • tarczycy, prostaty, jąder • stawów biodrowych u niemowląt i dzieci.
PRACOWNIA ENDOSKOPII: gastroscopia, rektoscopia, kolonoskopia w znieczuleniu.
KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE Z ZAKRESU: gastrologia, proktologia, chirurgia dermatologiczna, choroby sutka, chirurgia przepuklin, chirurgia przewodu pokarmowego.
PORADNIA PROKTOLOGICZNA DLA KOBIET. Kontrakt z Branżową Kasą Chorych na badania BAC piersi.

Lekarz radzi

TELEWIZYJNA PRZEMOC SZKODZI DZIECIOM

Negatywne skutki wielogodzinne oglądania programów telewizyjnych przez dzieci są różnorodne, a najbardziej groźne wynikają z wielokrotnego przypatrywania się scenom przemocy i okrucieństwa. Filmy przeznaczone tylko dla dorosłych oglądają również dzieci. Co więcej, również w rzekomo niewinnych programach zdarzają się sceny, które sprawiają, że dziecko zasypia z trudem i często budzi się z panicznym strachem. Tym negatywnym skutkiem mogłoby zapobiec, przynajmniej częściowo, wspólne oglądanie telewizji przez dzieci i rodziców, dając tym ostatnim możliwość udzielenia swoim pociechom odpowiednich wyjaśnień.

W orędziu na XXIX Światowy Dzień Pokoju (1 stycznia 1996 r.) papież Jan Paweł II powiedział: „Wiele dzieci jest też narażonych na wstrząsy związane z konfliktami między rodzicami lub nawet z rozpadem rodziny. Troska o ich dobro nie powstrzymuje dorosłych od podjęcia decyzji podyktowanych często przez egoizm i zakłamanie. Za fasadą moralnego i spokojnego życia, szczególnie mylącą w sytuacji dostatku dóbr materialnych, dzieci muszą nieraz wstąpić w smutnej samotności, nie mając nikogo, kto z miłością wskazałby im właściwą drogę i zapewnił odpowiednie wychowanie moralne. Pozostawione samym sobie, znajdują zazwyczaj główny punkt odniesienia w telewizji, propagującej często wzorce życia nierealnego albo zdemoralizowanego, wobec których ich niedojrzały zmysł rozeznania nie jest jeszcze w stanie należycie reagować. Czyż można się dziwić, że tak wielokształtna i podstępna przemoc przenika na koniec także do ich młodych serc i przekształca ich wrodzony entuzjazm w rozczarowanie i cynizm, a ich odruchową dobroć w obojętność i egoizm? Powstaje w ten sposób zagrożenie, że dzieci, idąc za fałszywymi ideałami, zaznają goryczy i poniżenia, wrogości i nienawiści, nasykając poczuciem niezaspokojenia i pustki, którym jest przeniknięty otaczający je świat (...)”.

W ciągu wielu lat zebrano i przedstawiono mnóstwo dowodów na zarażanie dzieci agresją przez telewizję. Skutki tego zarażenia mogą być zarówno bliskie jak i odległe. W szeregu zabójstw dokonanych przez dzieci na swoich rówieśnikach lub innych osobach, wzory morderstw

zaczepnięto z filmów. Stwierdzono też uderzającą korelację między oglądaniem brutalnych scen przez ośmiolatków, a poziomem agresji u dziewiętnastolatków. Prowadzone przez wiele lat badania wykazały, że osoby, które w ósmym roku życia oglądały brutalne programy, w wieku 30 lat były częściej karane za poważne przestępstwa, bardziej agresywne po użyciu alkoholu i brutalniej karające własne dzieci. Stwierdzono, że dzieci takich osób również były bardziej agresywne.

Uczenie się przez dzieci agresywnego zachowania i znieczulicy na okrucieństwo występuje zwłaszcza, gdy obserwowana na ekranie forma przemocy:

- ◆ przynosi satysfakcję, nagrodę lub nie jest ukarana;
- ◆ bywa usprawiedliwiana racjami moralnymi lub społecznymi;

Negatywne skutki nadmiernego oglądania telewizji przez dziecko

- ❖ Wzrost zachowań agresywnych i zwiększona akceptacja przemocy.
- ❖ Trudność rozróżniania między światem fantazji a rzeczywistością.
- ❖ Zniekształcone postrzeganie rzeczywistości (nabywanie postaw konsumpcyjnych, przekonanie o dominacji przemocy, fałszywy obraz środowisk nietypowych).
- ❖ Spływanie wyobrażeń na temat płci i seksualności.
- ❖ Rosnąca bierność i wyłączenie się z rzeczywistości.
- ❖ Ujemny wpływ na procesy poznawcze.
- ❖ Utrata czasu i energii, które mogłyby być przeznaczone na zdobywanie nowych wiadomości i uczenie się współżycia z ludźmi.

Tabelę sporządzono na podstawie pracy dr. L.B. Schorra „Pediatryczne sekrety” wydanej w roku 1989 w St. Louis.

◆ jest przedstawiona w sposób realistyczny;

◆ jest demonstrowana przez atrakcyjną osobę, z którą dziecko może się utożsamić.

Schopenhauer uczy, że wolny czas jest dla każdego tyle wart, ile on sam, a gnuśne próżnowanie demoralizuje. Częste oglądanie – by zabić nudę – scen przemocy prowadzi u dzieci do przeświadczenia, że świat jest niebezpieczny, a przemoc jest powszechnie akceptowana. To z kolei może prowadzić do powstania przekonania, że agresja jest najlepszym sposobem na rozwiązanie wszelkich konfliktów. Szczególnie niebezpieczne może być również utrwalenie mniemań, że „kto jest słaby, nie zasługuje ani na współczucie, ani na pomoc” oraz, że „tylko mocny i agresywny może być uznanym auorytetem”.

Oczywiście w telewizji znaleźć można także programy kształcące oraz takie, które dają przykłady współczucia, pomocy krzywdzonym i młodszej miłości. Umiejętne kierowanie wyborami dziecka, to ogromne pole popisu dla rodziców i wychowawców. W końcu ich rola jest o wiele ważniejsza od roli jaką spełnia telewizja.

Dr JERZY ARMATA

Oczywiście owoce, którymi przyroda obdarza nas tak obficie jesienią należy przede wszystkim jeść, zapewniając sobie zawarte w nich bogactwo soli mineralnych, witamin i pierwiastków niezbędnych dla naszego organizmu. Wartości odżywcze owoców można też wykorzystać do, poprawiających kondycję naszej skóry, maseczek.

JESIENNE MASECZKI

• **Z zielonego jabłka.** Do utartej na drobnej tarce jabłka dodajemy ubite na sztywną pianę białko. Po wymieszaniu nakładamy na twarz, szyję i dekolt na 20 minut. Maseczkę zmywamy przegotowaną letnią wodą z kilkoma kroplami cytryny. Kompozycja z jabłek i ubitego białka zalecana jest dla cery zmęczonej.

• **Z winogron lub utartej mięszonej dyni.** Dwie łyżki miąższu nakładamy na twarz. Po 15 minutach spłukujemy chłodną wodą. Podobnie postępujemy z rozgniecionymi winogronami (można dodać rozgniecioną kapsułkę z witaminą A). Maseczki tego typu odświeżają każdą cerę.

• **Z gruszek.** Połówkę dużej, bardzo dojrzałej gruszki (bez pestek) wyciskamy. Do soku dodajemy odrobinę mleka. Mieszaninę pozostawiamy na twarzy przez 15 minut. Maseczka jest odpowiednia dla cery tłustej ze skłonnością do plam. (f)

BROKUŁY

Brokuły stosunkowo niedawno podbiły polski rynek. Jeszcze nie przez wszystkich są doceniane, bo nie wszyscy wiedzą, że są cennym źródłem witaminy C, E i witamin z grupy B. Bardzo smaczne są brokuły lekko obgotowane, a następnie podduszone w małej ilości tłuszczu z czosnkiem. Można też, obgotowane, krótko podsmażyć wraz z pieczarkami i doprawić sosem sojowym. (f)

„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia i współuzależnienia od alkoholu

Kraków, os. Młodości 9
 przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna, grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.
Informacja i rejestracja: od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel. 012/644-01-44, wew. 212, 370.

PRODENT®

NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE!
 tel. 681-34-80,
 681-33-22,
 0601-50-28-35
- RATY -

os. Niepodległości 3 A

(w nowo wybudowanym bloku)
 czynne codziennie 9-19, soboty 9-14
 - stomatologia zachowawcza, chirurgia
 - kamera wewnątrzustna
 - protetyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)
 - protezy w jeden dzień!
 - ortodoncja

RENCIŚCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI

BRT SZANSĄ NA ZDROWIE

Jak dowiedzieliśmy się od Pana Zenona od 4 lat skutecznie leczył u gastrologa chorobę wrzodową dwunastnicy. W badaniu gastroscopowym mimo zastosowanego leczenia wciąż widoczna była kilkumilimetrowa nisza wrzodowa. Dopiero po 4 terapiach w gabinecie BRT nastąpiła wyraźna poprawa stanu jego zdrowia. Ustały dolegliwości bólowe, wrócił apetyt. Stopniowo rozszerzana dieta spowodowała, że Pan Zenon przytył około 2 kilogramów, a jego szczupła twarz nieco wypełniła się i nabrała zdrowego wyglądu. Znajomi również zwrócili na to uwagę i pytali jak to się stało, iż tak ładnie wygląda, na co odpowiadał, że to wizyty w gabinecie biorezonansu przywróciły mu chęć do życia i umożliwiły powrót do zdrowia.

UWAGA PALACZE!!

Metoda leczenia przy pomocy aparatu BRT (posiadającego certyfikat ISO 2002 dla sprzętu medycznego) daje rewelacyjne efekty w likwidowaniu głośnego nikotynowego (skuteczność 90%). Nawet wieloletni palacze nie mają problemu z rzuceniem palenia po jednej lub dwóch 15-minutowych terapiach.

Daje również pozytywne rezultaty w leczeniu wszystkich rodzajów alergii (komputerowe, bezbolesne testy alergiczne i odczulanie), astmy, reumatyzmu, dolegliwości kostno-stawowych, chorób kręgosłupa, nerwobólów.

GABINET BIOREZONANSU
 Kraków, os. Krakowiaków 43
 Pon.-pt. 10-17. Tel. 642-07-03

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
 czynne: pn.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00

Sport

Z NOTESU KIBICA

28.09 (sobota) – godz. 11, piłkarska małopolska liga juniorów: Hutnik – Dalin Myślenice; godz. 11 liga juniorów młodszych: Hutnik – Dalin

28.09 (s) – godz. 15, piłkarska klasa okręgowa: Hutnik II – Borek Kraków, Prądniczanka Kraków – Złomex Kraków

28.09 (s) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa II: Wanda – Prokocim Kraków

29.09 (niedziela) – godz. 11, piłkarska małopolska liga juniorów: Garbarnia

Kraków – Krakus; godz. 13, liga juniorów młodszych: Garbarnia – Krakus

29.09 (n) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa I: Wiarusy Igołomia – Liszczanka, Niegoszowianka – Partyzant Dojazdów; godz. 16: Wielmożanka – Wawrzynianka, Wisła Rząska – Sokół Kocmyrzów

29.09 (n) – godz. 15, IV, liga piłkarska: Puszcza Niepolomice – Clepardia

29.09 (n) – godz. 15, piłkarska klasa okręgowa: Cracovia II – Grębałowianka

29.09 (n) – godz. 15, piłkarska klasa B – grupa II: Błyskawica Wyciąże – Polanowice, Kosynierzy Łuczyce – Michałowianka

29.09 (n) – godz. 15, piłkarska klasa C – grupa III: Galicja Raciborowice – Orzeł Iwanowice

29.09 (n) – godz. 15.30, piłkarska klasa A – grupa III: Szreniawa Koszyce – Zorza Przebieczany; godz. 16: Wisła Niepolomice – Nadwiślanka Nowe Brzesko

2.10 (środa) – godz. 18, siatkarski Puchar Polski: Wanda Intro Dajwór – MOSiR Jasło.

JEDNA AWANSOWAŁA

W Tarnowie rozegrany został wojewódzki turniej klasyfikacyjny w tenisie stołowym kobiet. Wzięły w nim udział dwie zawodniczki Wandy, Anna Rączka i Antonina Szymańska. W finale Szymańska pokonała Annę Janta-Lipińską 3-1 i jako jedyna pingpongistka z tych zawodów (Rączka zajęła trzecie miejsce) awansowała do turnieju ogólnopolskiego, który odbędzie się w najbliższy weekend w Nowej Rudzie. Oprócz niej z reprezentantek Wandy w OTK wystąpią również Iwona Kuszaj i Milena Feliks, które zajmują na liście rankingowej wysokie miejsca.

Rozegrana została trzecia kolejka w ekstraklasie kobiet, ale Wanda nie grała, gdyż mecz z AZS AE Wrocław został przeniesiony na inny termin (wrocławianki występowały w jednym z europejskich pucharów).

NADZIEJE BYWAJĄ ZŁUDNE

HUTNIK – NIEDŹWIEDŹ 1-1 (1-1)
1-0 Jasiak (3), 1-1 Grzebinoga (7).

HUTNIK: Sotnicki – Kostera, Pasonek, Kaczor, Stachyra – Kępa (46 Karpiński), Makuch, Kołodziej (65 Morawiec), Sydorenko – Jasiak, Koziel (46 Madejski).

Sędziował Zbigniew Urbańczyk z Krakowa. Żółta kartka: Kołodziej. Widzów 400.

Jak bardzo złudne bywają nadzieje można było się przekonać w sobotę na Suchych Stawach. Tydzień temu chwaliliśmy piłkarzy Hutnika po zwycięstwie w Lublinie nad Motorem, ciesząc się ze wzrostu formy krakowskiego zespołu. Liczyłem, że będą spisywać się jeszcze lepiej, tymczasem otrzeźwienie przyszło błyskawicznie, bo już w kolejnym spotkaniu w Nowej Hucie.

Ale początek był bardzo udany. Wiktor Sydorenko podał do Tomasa Koziela, ten oddał piłkę koledze z ataku i Grzegorz Jasiak uzyskał prowadzenie. – *Chcieliśmy szybko strzelić gola i udało się* – mówił później trener Robert Kasperczyk. – *Ale zapomnieliśmy, jak powinna wyglądać obrona własnej bramki.*

Nie wiedzieć czemu piłkarze Hutnika poprzestali tylko na jednej dobrej akcji i sami szybko przekonali się, że popełnili spory błąd, lecz do

końca meczu nie wyciągnęli z tego żadnych wniosków. W 7 min doszło do wyrównania. Po dośrodkowaniu Wojciecha Gruchala Paweł Grzebinoga uderzył (głową) ładnie i celnie. Przez następne minuty lepiej spisywali się goście, ale mieli kłopoty z celnością. Po ich uderzeniach piłka przeważnie leciała nad bramkę. Dopiero w 39 min odpowiedział im Marcin Makuch, lecz Rafał Bury sparował piłkę na rzut różny. Po przerwie oczekiwano, że widoczna stanie się przewaga gospodarzy – wszak oni regularnie trenują, a ich rywale rzadziej ćwiczą i do tego większość gdzieś zawodowo pracuje – jednak nic takiego się nie stało. Gra się co prawda wyrównała, ale hutnicy dalej nie mieli sposobu na Niedźwiedzia. Tylko raz po rogu Piotra Madejskiego głowił Jasiak, ale stojący na linii

bramkowej Bury zdołał złapać futbolówkę.

Za to tuż przed końcem spotkania bliscy następnego trafienia byli zawodnicy Niedźwiedzia. Robert Bujak minął kilku hutników, lecz kopnął zbyt anemicznie i odbita od któregoś z obrońców piłka wyszła na rzut różny. Po dośrodkowaniu z kornera dopadł jej Rafał Kmak, jednak na szczęście dla Hutnika trafił tylko w słupek.

– *To był najsłabszy mecz w tej rundzie, jaki rozegraliśmy na swoim boisku* – podsumował trener Kasperczyk. (dan)

| | | | |
|----------------------|----|----|-------|
| 1. Cracovia | 9 | 19 | 24-15 |
| 2. Stal Rzeszów | 10 | 18 | 15-19 |
| 3. Sandecja N. Sącz | 8 | 17 | 12-8 |
| 4. Siarka Tarnobrzeg | 10 | 15 | 10-8 |
| 5. Polonia Przemyśl | 9 | 15 | 13-13 |
| 6. Skawinka | 9 | 14 | 14-13 |
| 7. Łada Biłgoraj | 8 | 14 | 12-14 |
| 8. Górnik Wieliczka | 9 | 13 | 15-9 |
| 9. Hutnik | 10 | 13 | 13-12 |
| 10. Lewart Lubartów | 8 | 12 | 12-10 |
| 11. Nida Pińczów | 9 | 11 | 11-10 |
| 12. Korona Kielce | 9 | 11 | 7-9 |
| 13. Unia Tarnów | 10 | 10 | 11-15 |
| 14. Motor Lublin | 8 | 8 | 7-17 |
| 15. Niedźwiedź | 8 | 8 | 7-12 |
| 16. Pogoń Staszów | 6 | 6 | 3-10 |
| 17. Proszowianka | 6 | 6 | 6-17 |

URBAŃCZYK WRÓCIŁ

Ubiegłotygodniowe spotkanie trzeciej ligi piłkarskiej Hutnik – Niedźwiedź rozpoczęło się z półgodzinnym opóźnieniem, gdyż zabrakło wytypowanego sędziego z Mazowieckiego Związku Piłki Nożnej (a dokładnie z Radomia). Głównego arbitra nie szukano jednak zbyt długo, gdyż w klubowym pawilonie Hutnika pojawił się przed meczem Zbigniew Urbańczyk (jest na każdym spotkaniu), były bramkarz i do niedawna działacz nowohuckiego klubu, a przez długie lata pierwszoligowy sędzia piłkarski z międzynarodowymi uprawnieniami. Przed dwoma laty musiał jednak zakończyć bieganie z gwizdkiem, bowiem przekroczył limit wieku. I od razu było wiadomo, że właśnie Urbańczyk poprowadzi mecz i nie znajdzie się osoba – także w zespole gości – która będzie oponować (chyba, że on sam), gdyż jest także w bardzo dobrej komitywie z trenerem Niedźwie-

dzia, Piotrem Kocąbem. Na trybunach znaleźli się jeszcze dwaj arbitrzy z niższych klas, którzy zostali liniowymi i można było rozpocząć mecz.

I trzeba od razu stwierdzić, że Urbańczyk był najlepszym uczestnikiem tego spotkania. Pozwolił grać, nie nadużywał gwizdka, prowadził mecz tak, jak tego wszyscy oczekują. Zdarzyło się co prawda, że trener Kocąb podskoczył na ławce z okrzykiem, po odgwizdaniu spalonego, gdy jeden z jego graczy atakował hutniczą bramkę, ale błąd (jedyne przez 90 minut) popełnił akurat liniowy, wskazując przewinienie, którego nie było. Powszechnie więc żałowano, że Urbańczyk wrócił tylko na jeden mecz. Ale może jeszcze pojawi się na boisku. W magazynie Hutnika znajduje się jego strój sędziowski, który wciąż na niego pasuje. (dan)

ACH, CO TO BYŁ ZA MECZ

Spotkania juniorów Wisły i Hutnika – klasyki ligi małopolskiej – zawsze wywołują wielkie oczekiwania i przeważnie licznie przybyli kibice odchodzą ukontentowani grą młodych piłkarzy. Ci bowiem starają się pokazać z jak najlepszej strony i najczęściej im się to udaje (szkoda, że nie w dorosłej piłce). Na stadionie w Skawinie – tam Wisła rozgrywa swe spotkania – było sporo emocji, ale po kwadransie wy-

dawało się, że prowadzący 2-0 gospodarze łatwo zwyciężą. Jednak od tego momentu do przodu ruszyli hutnicy i Dutka zmniejszył straty. Ale mający przewagę nowohuccy gracze przyspali w 45 min i schodząc do szatni przegrywali 1-3.

Po przerwie znowu dominował Hutnik i w 71 min było już 3-3, gdyż kolejny raz trafił Dutka, a po nim Łach. Te gole zdobył w osłabieniu, bowiem

w 53 min czerwoną kartką ukarany został Kulak. W końcówce lepsza była Wisła, która w tym okresie zdobyła zwycięską bramkę i mecz zakończył się jej wygraną 4-3.

Drugi z nowohuckich zespołów, Krakus, pokonał Start Nowy Sącz 2-0 (2-0): Ingłot, Żuk. Prowadzi Wisła – 18 pkt, 4. Krakus – 12, 8. Hutnik – 8.

W lidze juniorów młodszych: Krakus – Start 7-0, Wisła – Hutnik 1-0. Na czele Wisła – 18, 2. Hutnik – 15, 6. Krakus – 10. (dan)

PRZEWROCONY

Trochę zdziwienia wywołał skład Hutnika przed meczem z Niedźwiedziem. W wyjściowej jedenastce zabrakło miejsca dla jednego z najbardziej uzdolnionych piłkarzy nowohuckiego klubu Piotra Madejskiego. Przypuszczano, że powodem mogą być problemy zdrowotne zawodnika, ale poszło o co innego.

– *On jest zdrowy* – stwierdził trener Robert Kasperczyk. – *Ale trochę mu się przewróciło w głowie po propozycji Zagłębia Lubin, więc pomagam mu zejść na ziemię.*

Przypomnijmy, że latem Madejski przez kilka dni trenował z Zagłębiem, ale do transferu nie doszło, chociaż nie oznacza to, że lubiński klub zrezygnował z pozyskania krakowianina. Po prostu sensownie stwierdzono, iż szkoda, żeby marnował się na ławce rezerwowych, a większy pożytek dla samego zawodnika, jak i jego przyszłej drużyny (Hutnika także nie wyłączając), będzie z jego występów na trzecioligowych boiskach. Przez ten czas jest on też obserwowany przez przedstawicieli Zagłębia.

Niestety, Madejski zdaje się doszedł do wniosku, że teraz jest jedną z ważniejszych postaci w Hutniku – w klubie nikt mu nie zamierza przeszkadzać w przenosinach do pierwszej ligi, zwłaszcza, że może dzięki temu na konto wpłynąć trochę pieniędzy – i zaczął błędzić. W tej sytuacji ławka rezerwowych ma pozwolić mu zrozumieć, że powinien zabrać się do normalnej pracy i słuchać bardziej doświadczonych osób. Jest więc nadzieja, że nie zmarnuje swojego talentu i korzyść z takiej nauki będzie ogromna. (dan)

W PIŁKARSKICH KLASACH

Klasa A – grupa I. Sokół Kocmyrzów – Wielmożanka 2-0 (1-0): Kołacz 2; Wawrzynianka – Wiarusy Igołomia 2-0 (1-0): Magiera, Kubik; Partyzant Dojazdów – Lotnik Kryspinów 1-4 (0-2): Madejski. Lideruje Niegoszowianka – 15, 4. Sokół – 10, 6. Wawrzynianka – 8, 11. Wiarusy – 4, 14. Partyzant – 1.

Klasa A – grupa II. Garbarnia II – Wanda 3-0 (0-0). Na czele jest Garbarnia II – 16 pkt, 5. Wanda – 9.

Klasa A – grupa III. Nadwiślanka Nowe Brzesko – Szreniawa Koszyce 2-2 (1-1): Czopek 2 – Cebula, Zieliński; Naprzód Ochmanów – Wisła Niepolomice 2-5 (1-1): Jach 2, Łapaj, P. Musiał, T. Musiał. Pierwsze miejsce zajmuje Szreniawa – 16, 2. Wisła – 13, 8. Nadwiślanka – 8.

Klasa B – grupa II. Pogoń Opatkowice – Błyskawica Wyciąże 3-4, Kosynierzy Łuczyce – JKS Żelków 1-0, Sparta Skrzyszowice – Spartak Wielkanoc-Gołęcza 1-1. Liderem jest Bibiczanka – 21 pkt, 3. Błyskawica – 18, 6. Kosynierzy – 14, 7. Sparta – 14.

Klasa B – grupa wielicka. Dąb Zabierzów Bocheński – Wieliczanka 0-5. 1. Promień Zakrzowiec – 19 pkt, 9. Dąb – 10.

Klasa C – grupa III. Sokół II Kocmyrzów – Trątnowianka 0-2, Olimpia Czaple Wielkie – Galicja Raciborowice 0-2. 1. Milenium Radziemice – 16, 2. Galicja – 15, 12. Sokół II – 3.

Klasa C – grupa wielicka. Promień II Zakrzowiec – Wisła II Niepolomice 2-1, Puszcza II Niepolomice – Zieloni Niegowie 7-1. Prowadzi Górnik II Wieliczka – 15 pkt, 3. Puszcza II – 12, 11. Wisła II – 0. (dan)

Rozpoczął się nowy sezon w krakowskiej minikoszykówce, chociaż do startu ligi szkolnej pozostało jeszcze trochę czasu. W Zielonkach reprezentacja dwunastolatków (klasa V) Komitetu Organizacyjnego Mini-

ZACZĘLI POD MINIKOSZEM

basketball w Krakowie pokonała rówieśników z Cracovii (ta drużyna trenuje w SP 130 w os. Oświecenia, prowadzi ją trener Dominik Kwietniak) 65-15. Dla zwycięzców – trener Wiesław Cichy – największej punktów zdobyli chłopcy z nowohuckich podstawówek: Jakub Krawczyk (SP 88) – 16, Patryk Łój (SP 126) – 12, Marcin Ławicki (SP 88) – 10; dla pokonanych: Artur Rapacz – 6. A w najbliższych dniach dwie reprezentacje KOM wyjadą na międzynarodowy turniej do Popradu na Słowacji. (dan)

TRZECI RAZ DO TYŁU

Zatrzymał się licznik zwycięstw beniaminka czwartej ligi Puszczy. Piłkarze z Niepolomice przegrali trzeci mecz z rzędu. Tym razem ulegli w Chrzanowie Fablokowi 1-2 (0-1), przez ostatni kwadrans grając w osłabieniu. Drugą żółtą, a w konsekwencji czerwoną kartkę zobaczył Mariusz Wojtyga. Goście przegrywali od 20 min – stracili bramkę z rzutu karnego – a zaraz po przerwie wyrównał Zdzisław Gacek. Od 65 min znowu prowadził Fablok, a niepolomiczanom zabrakło sił, jak i pomysłu na rozmontowanie obrony rywali. Prowadzi Wisła II – 24 pkt, Puszcza jest trzecia – 16. (dan)

SKROMNE REZERWY

Tylko dwa mecze rozegrały w minionej kolejce nowohuckie zespoły występujące w klasie okręgowej. Rezerwy Hutnika nie zdołały zebrać składu – do protokołu wpisanych zostało tylko sześciu piłkarzy – i w tej sytuacji spotkanie z Biezanówką nie odbyło się.

Złomex Braniec podejmował lidera, Kmitę Zabierzów, przegrywając tylko 0-3 (0-2). Tylko, gdyż gracze Kmity przeważnie strzelają przeciwnikom znacznie więcej bramek. Nie zdobyła punktów również Grębałowianka, która na wyjeździe przegrała z Borkiem 0-2 (0-0).

Prowadzi Kmita – 24 pkt, 12. Grębałowianka – 8, 13. Hutnik II – 6, 16. Złomex – 1. (dan)

NA STOLE O PUCHAR

Dyrekcja Szkoły Podstawowej nr 143 (os. Kościuszkowskie 7) oraz Szkoła Tenisa Stołowego „Joolla” organizują turniej tenisa stołowego o puchar przewodniczącego Rady Dzielnicy XVI Ireneusza Rasia.

Zawody odbędą się w sobotę, 28 września. Początek o godz. 9.20. Zgłoszenia w dniu turnieju od godz. 8.20. W turnieju będą mogli wystartować chłopcy i dziewczęta z roczników 1988-92. Każdy z uczestników musi posiadać aktualną legitymację szkolną. Dla najlepszych nagrody i upominki. W trakcie imprezy czynne będzie stoisko ze sprzętem do tenisa stołowego.

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KRAKÓW, NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
TEL/FAX. 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCJA KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Tydzień pod dobrą gwiazdą. Nie będziesz mieć zbyt wiele powodów do narzekań. Powiodą się Twoje plany, ale to nie kwestia przysłowiowego łutu szczęścia, lecz efekt mądrych posunięć.

BYK (20 IV – 20 V). Teraz absorbować będą Cię filozoficzne problemy bytu. Zastanawiasz się nad przemijaniem rzeczy, zjawisk i ludzi. Znajdziesz w tych rozważaniach więcej czasu dla bliskich Ci osób.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Fruwasz w obłokach nie przejmując się codziennymi kłopotami. Wszystko załatwiasz z wdziękiem i w biegu. Emanujesz energią, a Two-

ja znakomita kondycja sprawia, że wszystko jest proste i łatwe.

RAK (22 VI – 22 VII). Nareszcie uporasz się z najważniejszymi sprawami, takimi jak choćby zmiana pracy, czy miejsca zamieszkania. Uporządkujesz generalnie swoje życie i wreszcie będziesz mógł skorzystać z zasłużonego odpoczynku.

LEW (23 VII – 22 VIII). Choć w najbliższych dniach nie super zaskakującego nie powinno się wydarzyć, to powodów do nudy nie będzie. Większość spraw, na których Ci bardzo zależy, także ułoży się po Twojej myśli.

LEGALIZACJA WODOMIERZY
w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja 1 rok

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

Do sprzedania ostatnie lokale przy ul. Klasztornej
Inwestycja na ukończeniu

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Będziesz musiał się zdecydować, jaką wybrać opcję. Nie możesz prowadzić podwójnej gry w swoim środowisku, bo w końcu popadniesz w kłopoty. Przemysł, z kim Ci najbardziej po drodze.

WAGA (23 IX – 22 X). Bądź bardziej ostrożny w nawiązywaniu nowych znajomości. Przychodzi Ci to dość łatwo, bo szybko potrafisz się porozumieć. Często jednak brniesz zbyt daleko, bo serce miewasz na dłoni.

SKORPION (23 X – 21 XI). Jesteś wielkim indywidualistą, to naturalnie duża zaleta, jednak w przypadkach zbiorowych przedsięwzięć słuchaj uważnie, co mają do powiedzenia także inni, niekoniecznie mniej rozsądni.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Mały zgrzyt w sprawach sercowych. Możesz postąpić tak, jak to czynisz przeważnie, czyli pierwszy

wyciągnąć rękę do zgody. Poskutkuje, a poza tym, po co Ci „Pyrusowe” zwycięstwo?

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Możesz teraz odrobić wszelkie zaległości edukacyjne. Czy to w szkole, czy w przypadku jakiegoś szkolenia zawodowego świetnie sobie poradzisz z każdym sprawdzającym testem.

WODNIK (20 I – 18 II). Jeśli martwiłeś się o zdrowie, będzie powód do radości. Wyjaśnią się wszelkie wątpliwości i upewnisz się, że nie ma zagrożenia. Taka informacja doskonale wpłynie na Twoje samopoczucie.

RYBY (19 II – 20 III). W zakładzie pracy znajdziesz pokrewną duszę. Spodobać się Twoje nowatorskie pomysły, może nawet uda się je urzeczywistnić. W każdym razie, poczujesz, że masz wokół siebie przyjaznych ludzi.

SAMANTA

KUPON RABATOWY 5% PRZY ZAKUPIE WYTNIĆ
ZNICZE
WYTWÓRNIA ZNICZY "MAGO"

Kraków, ul. N.M. Panny 78
tel. 642-25-61, 0602-65-35-28

* SZKLANE, PLASTIKOWE, DŁUGOPALNE
* UNIKATOWE KOLORY
* NAJNIŻSZE CENY
* 180 WZORÓW

Dojazd autobusem 113, 123
1 przystanek na żądanie za Lesiskiem

HUMOR

Na pustym jeszcze placu budowy brygadziści stają przed robotnikami i mówią:

– Panowie, rozpoczynamy i pamiętajcie: budujemy solidnie, bez fuszerki, bez wynoszenia na lewo materiałów. Budujemy najlepiej jak umiemy, jak byśmy budowali dla siebie.
– A co tu będzie? – pytają robotnicy.
– Izba Wyrzeźbiwni.

Późnym wieczorem, do drzwi mieszkania pewnej kobiety dzwoni pijany mężczyzna:

– Przepraszam, czy ja tu mieszkam?
– Nie.

Po kilku minutach znów dzwonek, a za drzwiami ten sam mężczyzna:

– Czy ja tu mieszkam?
– Nie!

Pół godziny później znów dzwonek, ten sam mężczyzna i to samo pytanie. Kobieta krzyczy:

– Ile razy mam powtarzać, że pan tu nie mieszka!
– To pani mieszka wszędzie, a ja nigdzie?



PIERŚ KACZKI W SOSIE ANANASOWYM

Składniki: 2 filety z piersi kaczki, 1 świeży ananas, 5 dag. rodzynek, 2 łyżki cukru, łyżeczka zasmażki, 1/2 szklanki soku z ananasa, 2 łyżki margaryny, sól, pieprz.

Ananasa obrać, miąższ pokroić w kostki, włożyć do rondelka, dodać rodzynek, posypać cukrem i dusić ok. 7 min. Zasmażkę rozprowadzić sokiem z ananasa, wlać do rondla, zagotować. Mięso pokroić w paski i podsmażyć na margarynie. Oprószyć solą, pieprzem i połączyć z sosem ananasowym, chwilę poddusić. Świeżego ananasa można zastąpić ananasem z puszki z tym, że nie posypujemy go cukrem.

Sentencja tygodnia

Szczęście to jedyna rzecz, która się mnoży, jeśli się ją dzieli.

Albert Schweitzer

§ Akta sprawy... Koniec kalifornijskiego snu

Wykryta ostatnio grupa fałszerzy wiz amerykańskich miała klientów w całej Polsce. Dla pana Mariana S. jej zatrzymanie nie jest zbyt wielkim pocieszeniem, bowiem dla niego próba wyjazdu z Polski do USA via Meksyk zakończyła się już na lotnisku w Krakowie. Tam bowiem stwierdzono nieprawidłowości paszportowe.

Marian S. goszcząc u rodziny w województwie podlaskim zwierzył się ze swych planów wyjazdowych do USA, gdzie jeden z jego kuzynów obiecał mu pracę. 38-letni mieszkaniec Nowej Huty od kilku lat bezrobotny, postanowił spróbować szczęścia. Z Oceanside w Kalifornii, gdzie mieszkał syn siostry mamy, nadeszły stosowne dokumenty i pan S. udał się do konsulatu. Niestety, pierwsze podejście okazało się nieudane, odmówiono mu wizy. Tymczasem praca w firmie zajmującej się wywozem nieczystości z willowych dzielnic kilku miasteczek na zachodnim wybrzeżu USA, była nadal aktualna. Nic dziwnego, kuzyn nowohucianina był w tej firmie osobą dość wpływową – konkretnie kierował grupą mechaników dbających o pojazdy transportujące śmiecie oraz nieczystości.

Od słowa do słowa w trakcie rodzinnego spotkania na podlaskiej wsi jeden z jego uczestników wspominał panu Marianowi o innej drodze do Ameryki, a mianowicie przez granicę meksykańską. Ponieważ od ponad trzech lat do tego pierwszego kraju Polaków nie obowiązują wizy, wielu próbuje wjechać do USA nielegalnie np. przez przejście w Tijuanie. Ponieważ miejsce do którego chciał dotrzeć pan S. położone było kilkadziesiąt mil od granicy z Meksykiem, stwierdził, że to rozwiązanie w sam raz dla niego. Tym bardziej, że jego rozmówca obiecał skontaktować go z kimś, kto załatwia takie przerzuty.

Za dwa tysiące dolarów, po miesiącu, w paszporcie pana Mariana pojawiła się amerykańska wiza. Oczywiście podrobiona. W ramach tej usługi marzący o podróży do Kalifornii, dowiedział się też jak ma się dostać do Tijuany i jak przejechać przez granicę. Po przylocie do tego przygranicznego miasteczka miał się skontaktować z pewnym biurem turystycznym i za 50 dolarów załatwić sobie przejazd na „drugą stronę” pojazdem na amerykańskich numerach rejestracyjnych, które rzadko są sprawdzane. A z pobliskiego San Diego w niespełna godzinę dotrzeć autostradą do Oceanside.

Plan był jasny, pan Marian kupił bilet do Tijuany przez Frankfurt i spakowany ruszył na krakowskie lotnisko. Pytany przez polską straż graniczną o cel podróży, stwierdził, że jedzie zwiedzać Meksyk. Dociekliwy pogranicznik zadał więc kolejne pytanie – czy akurat miasto przemytu, prostytucji i rozrywki jest aby odpowiednim celem tej eskapady? Pan Marian niespecjalnie przygotowany do takiej rozmowy, nie wiedział co odpowiedzieć, strażnik więc rzucił dokładniej okiem na paszport oraz na podejrzanie wyglądającą amerykańską wizę i po chwili stwierdził, że jest ona podrobiona. Nasz podróżnik nie wsiadł na samolot do Frankfurtu, a teraz z wolnej stopy będzie odpowiadał za posługiwanie się przerobionymi dokumentami, za co grozi mu nawet 5 lat więzienia. (mar)

SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE

FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

BIURO KOMPLEKS Ul. Okulickiego 71
(skrzyżowanie z ul. Fatimską)

papier ksero i komputerowy, tusze i tonery, art. piśmiennicze, art. szkolne i biurowe, chemia gospodarcza i wiele więcej w doskonałych cenach

tel./fax. (12) 415-71-21 http://www.biuro.krakow.pl
HURTOWNIA ART. PAPIERNICZYCH I BIUROWYCH

SALONY MEBLOWE meblotex **MEBLE**
Dla każdego i na każdą kieszeń

Al. Pokoju 81
☎ 644-21-78 644-87-11

Os. Kościuszkowskie 1 ☎ 648-56-98 648-50-23
Os. Złotej Jesieni 13 ☎ 647-91-47 647-94-94

ETRAS OKNA SA **NOWOCZESNE OKNA**
DREWNIANE, ALU
10 lat gwarancji
Rabat do 30%

Tani transport 1,5 t
RABATY, RATY! Plac Targowy Bieńczyce,
ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

AUTO Gaz os. Grębałów
DARIUSZ SAJKA ul. Geodetów 18 B
31-764 Kraków

autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:

✓ gaźnikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem

SERWIS-REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH

tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

JEZIERSKI
markowe okna

Jedyny w Polsce producent żaluzji
wewnątrz hermetycznie zespolonych szyb
♦ rabaty do 27 %
♦ bezpłatny transport

Hurtowe ceny parapetów wewnętrznych
„WOJMAR” os. Złotej Jesieni 13 tel./fax: 648-12-88